

S'unió DE ARENAL

PREMSA
CORONA

Any VI
Nº 72
ABRIL 1993
125 ptes.

1988 - 1993



Junts, amics que mos llegiu sovint o cada mes, hem caminat cinc anys. Han estat cinc anys d'alegries, de penes, de sofriments, de il.lusions que de tot té aquesta vida nostra que hem volgut deixar número a número plasmada a ses planes d'aquesta Revista. Ajudau-nos a conseguir que durant, al menys cinc anys més, poguem fer la travessia una altre vegada plegats. Gràcies per acompanyar-nos.



10 ANYS AL COSTAT DE SA NOSTRA GENT

OBRIM SES PORTES
AL FUTUR



GOVERN

BALEAR

INFORMACIÓ I PUBLICITAT:

Carrer Amilcar, 16
Tels. 266673-266501 Fax 491706
Plaça Major, 1 - Tel. 26 53 74

DIRECTOR:

Jaume Alzamora Bisbal

COORDINACIÓ I REDACCIÓ:

Tomeu Sbert Barceló

REDACTORS

I COL·LABORADORS:

Jordi Perelló Frontera
Paquita Arcos
Daniel A. Magrini
P.J. Llabrés
Tolo Sbert Nicolau
Mateu Monserrat Pastor
M^a del Carmen Roca
José Alvarado Mateo
Tià Vallespir
Carlos Perla Goñi
Martín Llompart Calafat
Joan Maimó i Juan
Adolfo de Villaroya
Onofre Llinás
Jaime Oliver "Pelin"

SECCIÓ HISTÒRICA:

Dr. B. Font Obrador

EQUIP ESPORTIU:

Guillermo Boscana
José Oliver Tomás
Pep Quintana

ILLUSTRACIONS:

Nicolás Casellas

FOTOGRAFIA:

Foto Quintín
Jaume Llinás

IMPRIMEIX:

Grafimut
Tel. 660069 - Lluçmajor

ADMINISTRACIÓ:

Guillem Salvà

DEPOSIT LEGAL: PM 23-1988

*S'Unió de S'Arenal no es
responsabilitza de l'opinió dels
seus col·laboradors ni s'identifica
necessàriament amb la mateixa.
L'opinió de la revista s'expressa
únicament mitjançant l'article
editorial.*

EDITORIAL

Quan la primavera irromp amb més força que mai; ara en el mes d'abril, aquesta nostra (vostra) revista "S'Unió de S'Arenal" commemora el seu primer quinquenni de vida. Un aniversari complert el mes de gener d'enguany, però aleshores no festejats, per motius d'una manca de salut del nostre amic director Jaume Alzamora. L'avanç important de la medicina unita a la seva voluntat de ferro, han fet el demés. I ell, novament, ha coordinat la revista en aquest "Extra" que teniu, estimats lectors, en les vostres mans.

Era un setmana abans de les festes de Nadal de 1987 quan va esser engendrada la revista. Una vintena de dies després ja va néixer. Un primer experimental número estava al carrer, servint a la gent, informat de coses nostres (vostres), al públic en general. La revista pretenia venir a cobrir un buit informatiu a nivell local.

Uns escrits ho serien en llengua materna, uns altres en llengua castellana. El respecte i la consideració als germans vinguts de fora també era (i és) bandera. Gents desconegudes que un bon dia arribaren cercant feina, la majoria, cercant millores socials, cercant viure i a ser possible riure. L'hospitalitat illenca no fallà. Tampoc la nostra (vostra) revista.

En ben veritat; sortir al carrer i el passar prop de qualque escola, sentim cridadisses d'infants, i en la llengua que sia; commou tot cor de persones cristianes, ben nascudes que saben d'estimar. S'Arenal es zona on molt es donen tal casos.

Retornant a aquell vespre de fred i pluja del mes de desembre de 1987, podem dir que pregunta obligada entre en Jaume Alzamora i en Tomeu Sbert, fou la següent:

-- ¿quin nom li posam?.

I sorgir el de "S'Unió de S'Arenal". Un unir i mai dividir pensaren els dos brusquers mencionats. Això seguien (i segueixen) tots els estimats amics bons col·laboradors. Generosos, abans i generosos ara. Sempre.

-- ¿com la finançam? digueren després.

-- Farem unes quantes cridades telefòniques als nostres amics que tenen negoci i, a veure, si ens posen alguns anuncis pagats.

Les respostes foren positives.

El s'endemà d'allò en Jaume i en Tomeu anaren a visitar al Pare Jordi Perelló; al Pare Joan Llabrés; a Antoni Galmés; a Pere Canals; a Josep Alvarado; a Tolo Sbert; a l'historiador Dr. Font Obrador i qualque altre persona per demanar col·laboració escrita. Tos digueren que sí.

L'Impremta Gràfic Art situada aleshores al carrer de Sant Cristòfol feu el primer número.

I anaren arribant altres bons col·laboradors amics: el Pare Jaume Morey; Maria del Carme Roca; Nofre Llinás; Paquita Arcos; Aina Garau; Nicolau Caselles; Tolo Riera; Guiem Boscana; Pep Oliver; Martí Llompart; Tià Vallespir; Jaume Oliver; Pep Quintana; Dr. Carlos Perla; Joan Maimó; Guiem Salvà; Jaume Llinás; Quintín Valeriano; Adolfo de Villaroya; Angel Valeriano; Joan Vich entre altres.

La revista amb els seus cinc anys i alguns mesos de vida segueix endavant. Tots els que la feim estam il·lusionats com el primer dia. Un quinquenni és una passa important. Però, ara mateix poden dir que estam davant una nova singladura; superar lo fet fins ara. Amb elegància i la veritat informativa com a bandera. Sense odis ni distincions. Amb fermesa. Ningú dels que la feim volem enemistats amb ningú.

Des de aquesta editorial voldriem donar la més expressiva gratitud a tothom que de una manera o altre ha col·laborat o col·labora. I sobretot agrair el poder seguir contant amb la confiança. Sols així, entre tots, anirem endavant sempre més i millor.



FOTO
ESTUDIO
VIDEO

Zebar

REPORTAJES

VIDEO PROFESIONAL EN SUPER VHS

FOTOCOPIAS



FOTOGRAFO

EI
CONSELL INSULAR DE MALLORCA,
en el V Aniversari
de la Revista
S'Unió de S'Arenal
li desitja

Molts d'anys

"S'hort de Can Alegria"

Cualquier tiempo pasado fue mejor.

Para contar un poco la historia de este huerto situado en el centro mismo de S'-Arenal, quizás nos deberíamos remontar al año 1914 cuando Don Miguel Cardell, de apodo "Alegria", cambió una finca rústica, sita en el término de Lluemajor, "Ses basoles" por una gran parcela en la llamada "Sa marineta" perteneciente al predio de "Son Delabau".

Este terreno-huerto estaba situado entre los puentes del tren, la carretera Militar y llegaba casi hasta el mar a la derecha del torrente "D'es Jueus".

El Sr. Cardell enviudó joven, y de entre sus hijos, Magdalena casada con Don Juan Garau, desde Lluemajor vino al Arenal a vivir con él y cultivar el huerto con dos hijitas de corta edad Coloma y Margarita, en fecha de 1923.

Aunque el Sr. Cardell vendió algunos solares, tanto a su hermano Julián, como al Sr. Salvà, donde éste montó la fábrica del cartón etc., se quedó con toda la parte central de lo que se llamó "S'hort de Can Alegria", motivo de nuestro recuerdo.

Las casas estaban situadas en el centro, a la derecha del torrente. Primeramente era una pequeña casita, luego con la llegada de su hija construyeron unas más grandes, además vaquería, gallineros, cobertizos etc., casi al frente una noria movida por un mulo o un asno sacaba continuamente agua potable y fresca del pozo que todavía existe.

Anchos banales limitando con la carretera descendían suaves hasta el cauce del torrente, que como he dicho también era cultivado, a pesar de que, mas de una vez, sufrió tempestuosas torrenceras que se llevaron lo sembrado hasta el mar.

Recuerdo una famosa que arrastró toda la producción de sandías, encontrándolas muchos días después los pescadores flotando en las aguas.

Se sembraba alfalfa, patatas, verduras, hortalizas, había bastantes árboles frutales, tales como higueras, granados, parras y, detrás las casas, cercados con baja pared, membrilleros, que al amarillear eran destino de alguna escaramuza juvenil de la que se tenía que "confesar".

En "Can Alegria" se vendía leche, ya de sus vacas o traída del Pil.lari por la popular "Madó Martina de se llet", con un pequeño carro, la cual dejaba las jarras a la entrada del camino que cuesta abajo llegaba a las casas entre alcachofas y maizales. También se vendía huevos, verduras etc. Quiero decir aquí como curiosidad que el pozo de la noria es poco profundo, el agua siempre al mismo nivel, al cual se llega por unos escalones, servía como frigorífico para la leche durante el verano.

Las hermanas Coloma y Margarita, ya mayores, montaron una Academia de Corte y Confección, donde asistían para aprendizaje bastantes chicas del pueblo, de Las Cadenas y Pil.lari, estas últimas llegaban montadas en bicicleta que se guardaban en el cobertizo.

Por lo que voy recordando comprenderán nuestros jóvenes lectores que Can Alegria era centro muy conocido, lugar de reunión y bastante trasiego.

Hoy las viejas casa muy deterioradas, medio escondidas tras nuevas y altas edificaciones, en nada recuerdan aquellos



Es padrí Miquel Cardell con su hija, nietos y amigos de estos. Corría el año 1927.

tiempos de esplendor de los años cuarenta y cincuenta. Antes unos grandes pinos le daban sombra y frescor, hoy talados, la noria siempre en movimiento dábale vida, hoy tapiada, entonces todo era verde despejado, a vista de pájaro tanto desde el puente del ferrocarril, como desde el puente de la carretera Militar.

Luego... llegaron el deslinde, permuta de terrenos con el Ayuntamiento de Palma, encauzamiento del torrente, etc., al quedar ya solos el matrimonio formado por la heredera Coloma Garau y Monserrate Ordinas, fueron reduciendo los cultivos, los árboles frutales eran a veces objeto de destrozos, decidieron retirarse. Era el año 1963, construyeron unos inmuebles en los solares con fachada a la Carretera Militar, dejando las viejas casas. Más tarde con el boom turístico fueron alquiladas para montar un Bar. Hoy repito, medio escondidas, irreconocibles, hacen bueno el refrán con el que empezamos este recuerdo, "cualquier tiempo pasado fue mejor"; indudablemente para "S'hort de Can Alegria" ha sido así.



Gabriel Ordinas. Huerto Can Alegria. Año 1925.

EXPOSICIÓN DE ÓLEOS

Con motivo del V Aniversario de esta Revista, en el local de Ca'n Rei en la Plaza dels Nins, cuyos propietarios, amigos de S'Unió, nos han cedido gentil y gratuitamente, expondrán desde el sábado día 10 a partir de las 20 horas y durante ocho días los siguientes pintores de El Arenal, cuyo curriculum artístico queremos presentaros a continuación:

Margalida Capella Sitjar.

La benjamina de nuestros artistas expositores vive en Ses Cadenes, donde con su madre regenta un establecimiento comercial.

Empezó a exponer en el año 1990, y lo hizo en Ses Cadenes y en Sollers. Al año siguiente volvió a repetir en Ses Cadenes, pasó a S'Arenal, bisando en Sollers, y enseñando sus cuadros también en Llucmajor y Fornalutx. El año pasado su pintura fue vista nuevamente en Ses Cadenes, repitiendo en la ciudad del valle de los naranjos y yendo por primera vez a Buñola. Este año ha tenido sus cuadros en la famosa galería palmesana Art-Fama.

María Antonia Noguera Barcelo.

Nace en Llucmajor en el 49. Cursa tres años de dibujo en la Academia Xam-Magrener, sigue su formación en Bellas Artes de Palma, pintando con el profesor Tomás Horrach durante unos 5 años y hace su primera exposición en su pueblo en 1970.

Ha expuesto en Llucmajor, S'Arenal, Manacor, Palma, Muro, Felanitx, Sineu, Porreres, Santanyi, Cala d'Or, Inca, etc.

Está en posesión de numerosos premios y galardones, habiendo participado en muchos certámenes y muestras en las cuales sus cuadros han sido seleccionados como los mejores.

Por pasar largas temporadas en El Arenal esta Revista la considera, con orgullo, como artista local.

José Alvarado Mateo.

Nace en 1928 en Cartagena (Murcia). De 1935 a 1939 reside en Menorca donde inicia su aproximación al arte acudiendo a las clases de dibujo del Ateneo Mahón.

Al terminar la guerra civil se exilia con sus padres a Francia, yendo a parar en 1941 a la región de Grenoble (Alpes). Asesorado por el maestro Scaniglia, inicia su aventura paisajística en la comarca montañosa de l'Oisans.

De 1947 a 1949 frecuenta la escuela de Artes y Oficios de Marsella.

Regresa a España en 1950, asentándose en Baleares, interpretando desde entonces el paisaje mallorquín y efectuando diversas exposiciones individuales y colectivas.

Miguel M. Morla.

Este es el curriculum de este magnífico pintor. En el año 1956 expone en París en la Galería Marcel Berheim. En 1957 pinta mural para la Reseau du Souvenir Historia Testis de París. En 1959 expone en la Galería Marcel Bernheim de la capital gala. En 1969 hace murales para la Capilla de los SS.CC de Llucmajor. En 1978 lleva sus cuadros al Salón Internacional d'Art en Bassel (Suiza). En 1980 exposición en la Sala de Arte Caoba de Palma. En 1984 sus cuadros pueden verse en el Salón des Nations a París (Centre International d'Art Contemporani). C.I.A.C. En 1988 en la Sala de Exposiciones Banca March de Palma y en Bacchus Pula, Son Servera.

Nuestro Agradecimiento

A la magnífica **Revista Mar y Barcos**, que amablemente ha tenido la deferencia de prestarnos un valioso material que necesitábamos para la confección de alguna página de este Extra.

A Mar y Barcos, pues, nuestro agradecimiento.



Donde estemos ...
ofreceremos algo bueno.

Nos unimos a la fiesta del
V Aniversario de S'UNIO DE S'ARENAL.

María Antonia Salvà, 49
Tel: 26 46 46 - Fax: 26 17 26

07600 ARENAL
Mallorca



Sr. Director, ja podem cobrar quinquenni

Farem festa de carrer, mes xalets que unes castanyetes, ja ens correspon cobrar un quinquenni, si es que no ens pujau de categoria, cosa que no la veig molt clara, perquè el mèrits no son gaire. Sobre tot en el meu cas no crec que hagi passat d'aprenent, encara que de lliçons no n'han mancades, més val traduir-ho en pessetes i encalentrir sa butxaca, o si no deixar-ho córrer no fos cosa que perdéssim s'ocupació.

El que és ver i veritat es que anant de berbes, han passat cinc anys com el que no diu res, cinc anys més, o cinc anys manco segons per quin cap ho volguem prendre. Cinc anys en que hem fet una tasca per tal de dur a terme una curolla, que ara cinc anys després veiem com pren còs i gaudeix d'una bona salut que molts de noltros ja ens conformariem de fruir en la mateixa mesura. Com una família que som tots els que fèiem S'UNIÓ DE S'ARENAL, veiem créixer la criatura i sentim l'orgull de ser-ne cadascú de noltros un poc pares putatius, que encara que no l'hagin engendrada tenim la responsabilitat de fer-la gran i de profit.

A les planes de S'UNIÓ hi cap tot i tots, sense discriminacions de cap casta, sempre que les coses es facin i es diguin amb educació i modos, encara que te pares i valedors com hem dit abans, la REVISTA es de tots i entre tots la fèim possible els que guaitam a les planes i som perventura els mes coneguts, (però no els més importants) perquè hi ha tot un seguit de tasques que no es veuen, sense les quals la publicació no sortiria a la llum. A ells vull retre de la meva part i la de tots un homenatge sincer perquè el que més se sacrifica és perventura a la vegada que el més anònim el mes important. I voltros estimats, subscriptors, lectors i anunciantes que sou la nostra raó d'existir i els que donau el suport, insuficient o no

perquè noltros vegem les nostres curolles realitzades.

Des de que va començar a caminar S'UNIÓ, ¡Ja fa cinc anys! com molt bé diu a un altra lloc d'aquest número el nostre director, ànime, impulsor i primer responsable de tot el que surt (el que surt malament perquè les medalles sempre son compartides, per voluntat seva) publicat, hi manquen algunes persones que no oblinderem mai, però a la vegada, nous col.laboradors s'incorporen en un cercle que esperam que mai no es quedi tancat. Per llei de vida unes generacions succeïxen a les altres i esperam que això no es trenqui mai en benefici de la vida i el vigor necessaris perquè l'obra començada cinc anys enrera, pugui complir la desena i, per que no? el centenari i noltros que ho vejem tots, perquè val més fer molta de nosa que un poc de falta.

En aquest llustre, que se diu aviat, hi ha hagut un poc de tot, hem donat branca als que comanden, no perquè tinguem mal suc, si no perquè ens han fet vessar el tassó i sobre tot perquè no han fet les coses així com voldrien noltros que es fessin. També hem donat qualche ditada de mel, poques, perquè no convé mal acostumar el personal. Hem denunciat allò que trobaven que no estava condret. Hem fet sugerencies mes o manco encertades, però sempre amb bona fé. Hem expressat la nostra opinió en tots el temes que hem cregut oportú, a vegades amb tò festiu, altres amb lo que els peninsulars en diuen "coña marinera" fins i tot hem feta qualche glossa amb mes o manco fortuna però per damunt de tot ho hem fet en llibertat, ens hem divertit i ens hem comunicat amb els lectors que, fent de la garra pota, ens han aguantat sense enviar-nos a fregir ous de lloca, que és segurament lo que tenien ganes de fer. Però ja hem dit que la revista es de tots i entre tots la fèiem i la sofrim, cada un en el lloc que

li toca, com a l'UN, DOS, TRES de la tele, uns es diverteixen i els altres els toca sofrir, al final tots comparteixen el premi. Idò noltros ben igual.

D'ara endavant voldriem més participació dels nostros lectors, voldriem haver de posar un parell de planes més per les cartes que ens enviasin, voldriem més col.laboradors joves que estimin es poble i vulguin mantenir viva sa flama de la comunicació, voldriem ajuda, voldriem sàvia nova, voldriem que tothom es sentís integrat, voldriem gaudir de cada vegada més de la confiança i el recolzament per la tasca que ens hem proposada, que no es ni més ni manco que fer poble, S'UNIÓ va néixer per això per enfortir llaços, per unir gent que caminen junts cap a un destí comú i que junts han de lluitar pel seu benestar com a ciutadans i el progrés com a poble. Voldriem, voldriem, voldriem guanyar una "loto" o un "cuponazo" i voltros també estimats lectors i un senyor que jo conec i que no té re a veure amb tot el cotarro i si vos demanau ara a que ve aquesta sortida de botador vos ho aclariré ben prest. Ve a que en el meu veure m'avia posat molt transcendent i seriós i tot lo escrit mes amunt pereixia talment el discurs d'un politic en temps d'eleccions i això si que no. Jo puc tenir molts de defectes però s'honra no me la vull jugar per res ni per ningú. Així que per favor no em confongueu amb segons qui, malament hagi debanat tanta troca només per dir-vos senyor director, que ja a partir del més que ve podreu preparar una dobberada per pagar-me el quinquenni perquè a tot puc renunciar, manco a les pessetes.

Bé, molts d'anys a tots, i que aquests siguin es primers cinc anys de cent que pens complir-ne i que voltros ho vegeu tots. Amèn.

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

M. NOTARIO
ILUMINACION

* Reparaciones Eléctricas

*Felicitaciones a S'UNIÓ DE S'ARENAL
en su V ANIVERSARIO.*

Carretera Militar, 275
Tel. 26 64 61

S'Arenal - Mallorca



AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR

Molts d'anys

POLITIKEOS

Este Politikeo, a la vista del panorama ético-socio-político-económico nacional, que disfruta este país, se siente crítico.

Es fundamental que en las democracias abunde este sentido crítico que, en filosofía, es la tendencia a no admitir nada sin haberlo sometido a un previo y riguroso examen para discernir lo verdadero de lo falso.

Si a la definición la trasladamos a lo político, sin dejar de mano la filosofía, podríamos decir que vendría a ser una actitud intelectual consistente en no admitir ni hacer ninguna afirmación sin haberla razonado y comprobado que se adapta a la realidad y a la verdad.

Así pues, en democracia, hay que sufrir la crítica inteligente, ya que toda crítica, incluso la más amarga, es buena para el que, habiéndola sufrido, sabe reaccionar rectificando si procede.

Por tanto, si se aplican estos conceptos a la política en general que en estos últimos años ha venido desarrollando y aplicando el Gobierno, podemos deducir que está haciendo oídos sordos a la crítica que, unánimemente, se eleva de todos los estamentos nacionales, e incluso de su propio partido.

El Presidente del Gobierno encerrado en su "turrus eburnea", lleva demasiado tiempo sin pisar la calle; de casa al despacho, del despacho a la inauguración, de ésta a la rueda de prensa y después a la televisión. El mundo es otro cuando se ve desde el coche oficial y no se ha considerado lo más mínimo a la crítica. La calle y la crítica pueden ser magníficas o crueles, pero

están ahí, están vivas y se deben tener en cuenta con todo su peso específico, de lo contrario a la hora de aplicar soluciones a los problemas, a los múltiples problemas que acosan a los sufridos españoles, se corre el riesgo de no dar pie en bola, como hasta ahora ha venido sucediendo.

Y ahí está el resultado. En la Universidad el Presidente del Gobierno es abuchado le llaman "chorizo", "ladrón", "Felipe dimisión". El ministro Borrel en la inauguración de una autopista tuvo que oír otro sonado abucheo y una sarta de gritos hostiles. A Solchaga le han llamado de todo, y pocos son los miembros del Gobierno que no hayan sufrido algún abucheo.

Todo ello no es más que un exponente que refleja la indignación y el descontento generalizados como fruto de su actuación y haber caído en la aberración de haber creado y creído en su propia propaganda y sobre todo aquella patética idea que pretendía explicar que todas las críticas a su corrupción eran fruto de las turbulencias provocadas por un orquestado "vendaval" antidemocrático.

Y es que los años en el poder les han hecho, además de prepotentes, es que se han creído omnipotentes y en su cumbre, al intentar descender, han descubierto que en la calle se pisa otro terreno.

Los titulares de la prensa son terribles: "Ladrones en Ferraz", "Madeja entre comisiones y golfos", "Entramado de empresas al margen de la ley", "Laberinto de cañerías y

cloacas"... y además listas con nombres y apellidos.

Así se ha desarrollado el socialismo en nuestro país. Pero también debe haber sido así, o peor, en Grecia e Italia, gobernadas por el socialismo y cuyos ministros, sobre todo en la última, están compareciendo ante la justicia acusados de corrupción.

Y capítulo aparte merece Francia que, como se ha visto, el socialismo ha sufrido una de sus mayores derrotas históricas, fruto también de sus propios errores.

Si se analiza la situación del socialismo en Europa, sin contar la debacle de los países del Este, veremos como ha sido barrido de Alemania, Suecia, Grecia y el reciente escobazo recibido en Francia.

Y la última. El PSOE, en solitario, ha aprobado la reforma del Código Penal con referencia al delito de difamación con clara alusión a la libertad de prensa, y es el mismo Castellanos que les recuerda a los socialistas las frases inequívocas de Julián Besteiro: "Si se ciegan las fuentes de la crítica la democracia no será eficiente". Ni a Besteiro hacen caso.

¿Y en España, que ocurrirá? ¿Quedará como país socialista residual? ¿Será capaz el pueblo español de reaccionar a tono con Europa?

Lo veremos en la próximas elecciones generales. Los españoles tenemos la palabra.

Politikón.

TENIS ARENAL

**Bodas - Comuniones -
Banquetes
Reuniones de empresa
Pida presupuesto - Marco
incomparable**

**Tenis - Bowling - Squash
Tel. 26 31 12 - 26 38 34**



No tires por la borda el futuro del Mediterráneo

Si te echas al mar a las
primeras de cambio, si disfrutas
contemplándolo, sumergiéndote en él,
deslizándote sobre las olas, si amas
el mar, cuidalo.

El Mediterráneo necesita que todos
seamos conscientes de la delicada
situación que atraviesa. Cuidémoslo.

Que tu amor por el mar
no se quede en simples palabras.



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Obres Públiques
i Ordenació del Territori

DESDE MI CONSULTA

Dr. Carlos Perla Goñi



LA NANA DEL NIÑO DORMIDO

Con profundo amor y recuerdo a mis pequeños pacientes (pocos, por fortuna) que fallecieron durante mis diecinueve años de pediatría rural.

*La luna entraba muy quedo
cual ladrón entre visillos
en la almohada dibujando
rubias guedejas de niño
¡ A la nana nana del niño dormido!*

*Mientras, su madre velaba
susurrando sus cantares,
nanas y viejos romances
en esa noche callada
¡ A la nana nana del niño dormido!*

*Duerme niño, que yo velo
dirijo tus sueños bellos
entre promesas de lirio
y nubes de azul de cielo
¡ A la nana nana del niño dormido!*

*La madre sueña despierta
toda la vida del niño
le ve cuidando su hacienda
agrandando sus dominios
¡ A la nana nana del niño dormido!*

*Más una noche maldita
con paja tibia de fiebre
su tierno pecho rompía
con viento de rabia y nieve
¡ Ay la nana nana del niño dormido!*

*Por entre la noche oscura
desgarrando los silencios
por pedregosos senderos
llegó el caballo del médico
¡ Ay la nana nana del niño dormido!*

*Se sentó en la sobria sala
escribió con trazo firme
delatando en su mirada
el rostro de lo imposible
¡ Ay la nana nana del niño dormido!*

*Velando tibios anhelos
estalló al fin la mañana
y cesó el ronco resuello
entre una quietud de plata
¡ Ay la nana nana del niño dormido!*

*Clavado ente cuatro cirios
ente rezos y sollozos
cinco docenas de lirios*

*jugaban sobre su embozo
¡ Ay la nana nana del niño dormido!*

*Iba la tarde acabando
entre cipreses y cruces
y, ya sólo, entre dos luces
se quedó el camposanto
¡ Ay la nana nana del niño dormido!*

*¿ Qué será del niño, del niño dor-
mido,
cuando cae la lluvia, cuando
arrecie el frío
cuando ya no canten tras de los
postigos
ni la nana nana del amor herido?*

*No sé, pero hay noches
bajo la tormenta
que el viento del norte
bate mis postigos
y con gran nostalgia
noto en mis sentidos
sumado a la lluvia, metido en mi
oído,
esa nana nana de niños dormidos...*



Valeriano

**REPORTAJES GRÁFICOS Y VIDEO
BODAS, COMUNIONES, BAUTIZOS, ETC...**

Se une a la fiesta del V Aniversario de S'UNIO DE S'ARENAL
y ofrece a sus clientes el servicio de su profesionalidad.

C/. San Cristobal, 9
EL ARENAL (Mallorca)

Ángel Valeriano Villanueva

Tel. 26 11 41

S'VIATGES
S'arenal

**...FELICITA A
S'UNIO DE S'ARENAL
EN EL V ANIVERSARI**



**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

*Felicitat a la Revista
S'UNIÓN DE S'ARENAL
en su V Aniversario*

**EL ARENAL
(Palma)
C/. Amilcar, 8
Teléfonos:
26 13 12**

**EL ARENAL
(Llucmajor)
C/. Miramar, 25
Teléfonos:
26 74 62**

PROPIETARIOS DE S'ARENAL

Las barracas de los trencadors, fueron poco a poco sustituidas por casas de piedra que reunían ya, un mínimo de comodidades, muchas de las cuales han llegado hasta nuestros días, tras haber burlado, Dios sabrá cómo la piqueta demolidora, para construir en su solar un bloque de pisos.

Esta foto nos muestra a los propietarios de dos de las mas antiguas casas de nuestro S'Arenal, que para aquellos tiempos ya disponían de un primer piso y construidas entre 1900 y 1907. A la derecha el matrimonio formado por Gregorio Garcias Cirerol y Joaquina Clar Cardell, propietarios de la casa de la calle San Cristóbal, 12, donde esta la tienda de comestibles de Antonio Tomas, "Can Trompada", la tienda más antigua del Arenal, pues sus inicios se remontan a 1930.

A su lado el matrimonio formado por Bernardo Gari Oliver, de Lluemajor y María Sastre Cantallops de Sant Jordi y los cinco hijos que tuvo el matrimonio, propietarios de la casa de la misma calle numerada con los numeros 14 y 16.

El bebé, en brazos de su abuela, una persona muy conocida en s'Arenal, nos da la fecha en que se hizo la fotografía, que un monumento a la antigua indumentaria usada por nuestros antepasados.

Se trata de Rafael Villas Gari, propietario del Hotel Torre Arenal, único superviviente del grupo.

Juan Clar Coll.



LOS PAYESES, LOS OLVIDADOS FUNDADORES DE NUESTRO S'ARENAL

LA NECESIDAD DEL ALGA PARA CUBRIR LAS ERAS, OBLIGÓ A LA COMPRA DE SOLARES DONDE DEPOSITARLA.

Desde siempre, la fundación del caserío de s'Arenal, ha ido ligado a los trencadors de marés, por un lado, y a los grupos políticos de ideología republicana, por otro, los cuales fundaron el caserío, a la orilla del mar, junto al torrente dels Jueus, la "frontera" con el termino municipal de Palma, a éstos hay que añadir a los pescadores que también aportaron su granito de arena, para lo que hoy es, nuestro S'Arenal.

De una antigua acta de donación de bienes, del año 1921, bienes comprados (o regalados, pues no es seguro si fue compra o regalo) en 1914, por Antonio Mas Catanyi, mayoral del predio de Sa Llapassa, propiedad de Francisco Salvá Ripoll, hermano de nuestra poetisa Maria Antonia Salvá, el cual vendió el predio de Son Veri, en fecha indeterminada a

D. Sebastian Roses y Siragusa, apoderado de D^a. Isabel Siragusa i Girau.

Según la escritura, la compra de 720 metros cuadrados, es catalogado como una pieza de tierra, o sea solar, del predio de son Veri de Abajo, en realidad son Veri d'abaix o pleta des porrassar y del terreno destinado a la formación del caserío del Arenal. En aquel momento no se habla de calles, sino, simplemente de caminos, uno, de adquirentes, compradores, actual calle Maria Antonia Salvá, y el camino vecinal de la Marina, en realidad camino de Montaña, ruta obligada para los rebaños de ovejas, que desde Sa Torre, se dirigían a los prados de verano en la cordillera, concretamente en Es Teix. Dicho camino con su nombre aún subsiste en el mismo Arenal, en Es Pitlari y en diferentes localidades, si bien al llegar a las cercanías de las montañas recibe el nombre de Cami de Marina, el del regreso a casa.

Siete años después de la compra, Antonio, hizo acta de donación, en vida a sus seis hijos repartiendo el solar de 720 metros cuadrados, ya aparece la calle Salud, mientras que la transversal recibe

el nombre de letra B. Los seis solares resultante del reparto son catalogados como parcelas de uso agrícola, esto es la necesidad de los trabajadores del campo de tener un pedazo de tierra, donde depositar el alga, que un año para otro necesitaban para cubrir la era, y, que después era usada como abono, dichos solares estaban valorados en 120 pesetas.

Justo enfrente, donde el antiguo hotel Cónдор, el solar era usado por numerosos campesinos, que no teniendo tierra propia, tenían alquilado un pequeño espacio donde almacenar el precioso material. Los mas viejos recuerdan los numerosos montones de alga secándose al sol.

El carácter agrícola que hasta hace poco tuvo Lluemajor hizo que muchísimos propietarios compraran su "parcela de uso agrícola" que pasando los años fueron solares casas, comercios, restaurantes y, como no, los hoteles que hoy en día son la principal fuente de ingresos para todos. No estaría de mas el dedicar una calle a aquellos, que sin proponérselo trabajaron nuestro presente.

Juan Clar Coll.

A.VV. ES TRENCADORS- Ses Cadenes

Nuestro poblado primero del Arenal es Ses Cadenes. Junto a otras urbanizaciones más modernas, posteriores..., conforma lo que llamamos nuestro Gran Arenal. El Arenal Alto, el Arenal Bajo, el Arenal de Lluçmajor, el Arenal de Palma; que si Sometimes, que si Bella Vista, que si la zona La Porciúncula/Cadena Riu... En fin, que Ses Cadenes, por muchas cosas que nos sabemos, tiene estilo propio, además de toda un historia paralela al primer núcleo habitacional o " estiuenco" del propio Arenal.

Y en nuestro ESPECIAL de los 5 años no podía faltar, además de anunciarles para próximos números su página reservada para acontecimientos de interés general que siempre producen y protagonizan sus moradores: actividades de su Asociación de Vecinos, el Polideportivo del camp de Ses Tres Pales, las fiestas de su Patrona, la Mare de Deu dels Angels, con tanto éxito cada año de público y programón de actos, su carrera por el Título Mundial de Velocistas/transportistas de Marés (por cuatro años ya consecutivos en propiedad de un " monstruo" de su Poblado"... Decíamos que en este nuestro ESPECIAL el vecin-

dario de Ses Cadenes quiere estar presente con todo su peso específico e "in crescendo"...

Por ejemplo: acaba de aparecer el nº 1 de su Butlletí d'informació mensual " ES XAFARDE", con fecha del mes de Març-1993. Además de otras sabrosas noticias muy locales ya nos dan los cambios de la nueva Junta Directiva de su Asociación que quedan así: President: Tomás Carrillo; Vice. Juan Martínez; Secretari, Biel Amengual; Tresorer, Pepita Vera. Y todo ello, por haberse ya agotado el plazo fijado en sus Estatutos para los anteriores titulares.

¿ Y qué más? Bingos, Polideportivo, Fiestas de Verano (atención para los artistas: se premiará Un Cartel Original de Fiestas), excursiones... Que en los distintos locales públicos del pueblo puede conseguir todo el que esté interesado el tal Boletín de Información donde encontrará ampliadas todas estas noticias que resumimos.

Y muchas cosas más hay por comunicar a nuestros lectores: su club de Petanca, por ejemplo, que ha acabado muy brillantemente Liga y cuyas campeonas de Baleares de Copa del año

pasado no han querido competir en esta ocasión por razones, nos dijeron, de la división que ven en el mismo entre Nacional y Autonómico... Y todo el problema por solucionar que mantienen (ya hay visita con el Sr. Fageda muy adelantada) sobre el asfaltado y aceras de sus calles (siguen en la Edad de Piedra, en esos aspectos), sobre locales para Infancia/Juventud, Tercera Edad (que se van al Arenal)... El gran problema de la drogadicción ese no lo padecen, sin embargo...; Qué va! Si con toda la actividad positiva que desarrollan no les queda ni tiempo para la " evasión". El poblado, por las noches, parece como un eterno ronquido, pero en silencio. Sólo los ladridos de un can, hará varias semanas, rompieron la paz nocturna... ¿ Detectaba presencias extrañas? Por lo demás, Ses Cadenes siguen libres de toda tara de polución moderna. Y lo dicho al comienzo: " nuestro poblado primero del Gran Arenal".

También han querido unirse a nuestra Fiesta de Aniversario.

Texto A. de V.

S'Associació de veïnats ES TRENCADORS DE SES CADENES

s'uneixen a sa col.laboració des V Aniversari de Sa Revista

S'UNIÓ DE S'ARENAL i li desitgen molts d'anys

L'ADÉU A LES CONTERELLES DE NA SABRINA

Enhorabona estimadíssima Revista de S'Unió de S'Arenal i gràcies per deixar-me gaudir, al cinquè aniversari, del plaer d'estar dins el món màgic que teniu els humans de contacte i expressió mitjançant la Revista. Saber que els lectors i amics passaràn la vista i les mans per damunt la imatge i l'escriptura és difícil d'explicar per una que pertany al món mecànic-humà i per "afegit" si és a la celebració d'un aconteixament tan important i bell, fa sentir unes pessigolletes per dins els olis molt peculiars.

Res més enfora que donar a l'Adéu de Na Sabrina un caire de tristor com hi ha a les despedides humanes que vosaltres teniu. Es pot dir que Na Sabrina se'n va i Na Sabrina se queda. Sols la part de sensibilitat humana que vaig rebre quan els al.lots del centre Migjorn, fent-me un joquet digueren "que guai pareix Na Sabrina" s'en va i deixa el vostre singular, emotiu i meravellós món humà per tornar al fred i matemàtic món mineral -mecànic pel que vaig esser creada.

La imatge, gravada a un moment d'ofuscament cròtic-mental, del dibuixant de S'Unió, ha ferit la sensibilitat de unes persones que molt apreciï i Na Sabrina va néixer per altres motius que no tenen res a veure amb això. Expressar i donar a conèixer les grans virtuts dels que lluiten pels altres, a més de contar les meravelloses vivències amb la gent i natura, varen esser la principal tasca assignada.

Que bella i real es la dita "siau qui sou" perquè som com som, com es veim o com ens veuen. Al que se li escapà la mà a l'hora de pintar les desmesurades òptiques (pot-ser pensant amb el món) va veure el que perventura un altre no veu.

Canviar l'anatomia gravada seria rompre la esmentada dita i Na Sabrina no admetria mai una mutilació. Anar-me'n amb la magnífica companyia dels records de tantes bones vivències, pot suposar iniciar un nou cicle dins el Regne Mineral que pot modificar inclús el comportament de bastants de minerals fins ara denominats durs o inalterables. Digueu-me quin d'ells és capaç de no sentir res quan els conti amb quin afecte, amor i tendresa conviuen i lluiten per integrar-se alumnes i monitors recollits per Na Sabrina a Algaida, Montuïri, Manacor, Felanitx, Santanyi, Campos, Porreres, Badia Cel, S'Arenal i Lluçmajor. O quan els informi de l'ambient de germanor, alegria i simpatia que hi ha a la Residència del carrer de Sa Font. I què em direu, en contar-los com esclata la natura a n'aqueixes dades amb aucells de mil colors que salten hermoses parets seques o bardisses que tant em costa esquivar, i els bots i cucavel·les dels petitons conillels que comencen a sortir de dins les llogueres. Si no som capaç de ablanir-los amb aqueixos ingradients jugaré la carta reservada i afegiré la gran labor de la Revista que teniu a les mans, S'UNIO DE S'ARENAL, que lluita per juntar, informar, i participar als veïns del poble més jove i cosmopolita de Mallorca, tenint com a normes principals el respecte que els mereix cada un dels veïns de S'Arenal, conseguint que la Revista sigui entretinguda a més d'interessant.



Crec que els deixaré com un flam, però si en quedàs un de caparrut, llevore Na Sabrina ja se recrearà parlant-los dels actes culturals- esportius i acabarà recitant les precioses i emotives poesies i glosses que tenen en éxtasi als materials nobles de l'impressionant Pont de Ses Set Boques on S'UNIO DE S'ARENAL organitza, juntament amb la Parròquia la trobada de germanor que cada any reuneix a les bones gents de S'ARENAL amb altres que desitgen compartir el dia més important en PA I CARITAT.

Vos prec, amics lectors, que lleveu del cap la idea que té el que seu al meu volant d'escriure un llibre, posant a la portada les meves desproporcionades òptiques. Na Sabrina sap que ho fa per consolar-la i sols plany el que pot-ser li hagi empal·lat, la seva sensibilitat humana a n'en Napoleón, el taxi passota i poca vergonya que per dins el garatge, que compartim, es passa el dia pegant-me empenyetes.

Adéu i gràcies a S'UNIO DE S'ARENAL per deixar-me compartir amb els seus lectors tan emotives vivències.

UNA FOTOGRAFIA CAMINO DE LA HISTORIA LOCAL

Es la primera de las fotografías que se tienen de la romería o Pancaritat de "Es Pont de Ses Set Boques". Al hacerla no se pensaría iba a ser, posiblemente, histórica.

Los romeros, después de asistir a misa en la Iglesia Parroquial, oficiada por el P. Jordi Perelló, emprendieron camino del arquitectónico puente, en Son Veri. Los xeremiers de Pina, bufant fort, caminaban delante.

La fotografía está tomada justo después de la gente atravesar la carretera-autovía Palma-Cala Blava (junto al Aquacity). Caminito existente donde fue antigua línea del ferrocarril Palma-Santany.

La foto que ofrecemos se consiguió en la mañana del día 22 de abril de 1990. Fue asimismo publicada en la primera página de nuestra (vuestra) revista del mes siguiente, nº. 37.

La animación que existe este año para ir a la romería; los preparativos que se llevan a efecto y el éxito alcanzado en las tres ediciones realizadas, todo hace presagiar que la diada irá en aumento al paso de los años.

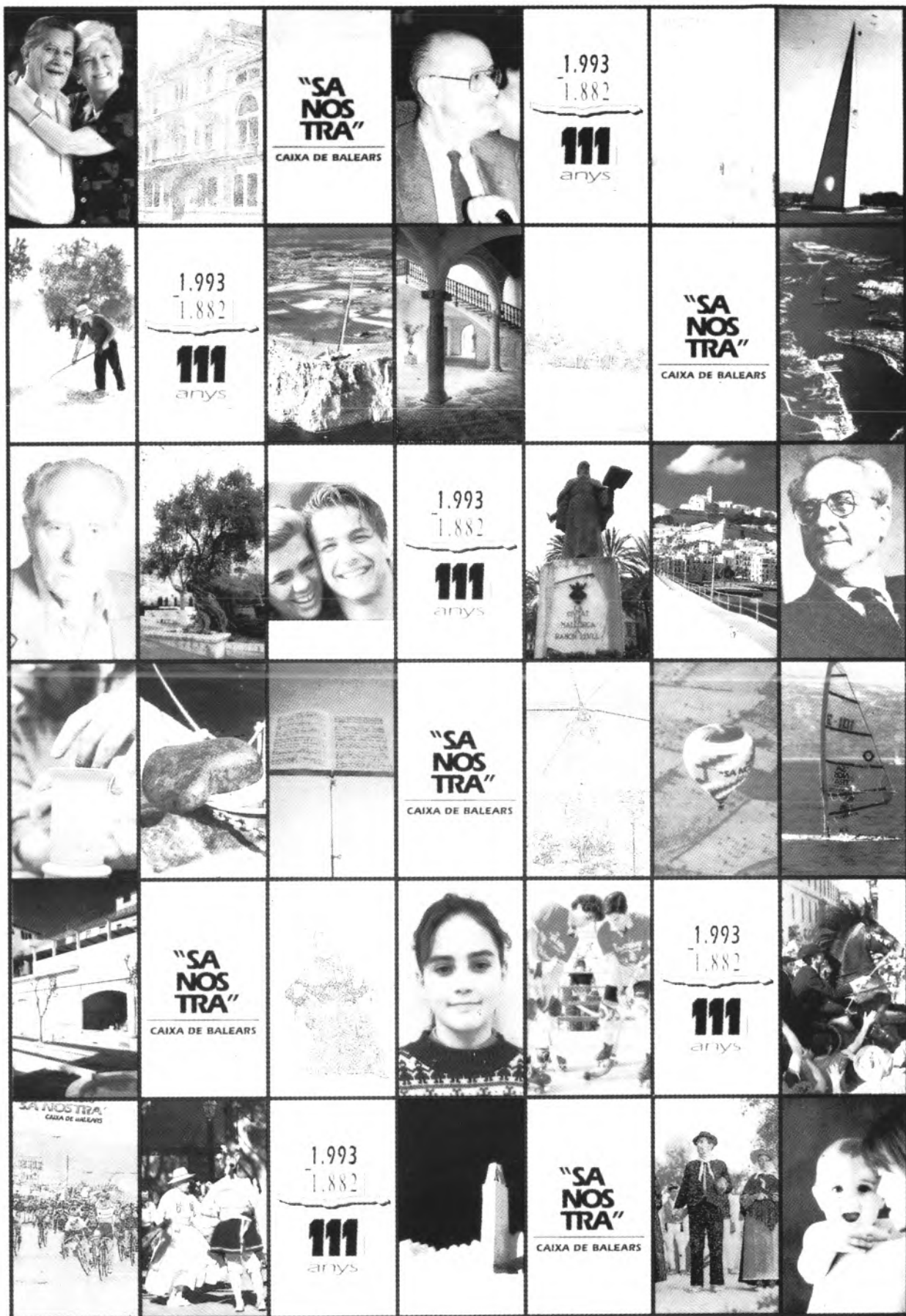
Los dicho, pues, una foto para la historia.

Tomeu Sbert
(Texto y foto)



Primera fotografía tomada en torno a la romería o Pancaritat, en su edición inicial el 22 abril 1990. Organizó nuestra (Vuestra) revista.

111 anys de confiança



La **1**a. entitat financera de les Balears

La **1**a. amb una Obra Social i Cultural al servei dels nostres ciutadans

La **1**a. contribuint al creixement econòmic de la nostra Comunitat

SABIEU QUE ...

El Presidente de la Asociación de Vecinos Son Sunyer, hace más de un año que no aparece por la Asociación?

Que El Vicepresidente 2º, Presidente en funciones por no haber Vicepresidente 1º, solamente se deja ver "en conta gotes"?

Que D.Damián López Morcillo, no ejerce, y sus motivos tiene, el cargo de Presidente del ASI en Palma?

Que malgrat la nostra Revista ha complit ja els cinc anys, no està consolidada i cada més en pasam un fum per sortir al carrer?

Que la Revista no es del Director, ni tampoc de un quants col.laboradors, sino de tots vostés, que tenen dret a dir-hi la seva?

Que tenim un altre Marc Patiño entre sa nostra juventud, però que corr a terra i que té per nom David Ordoñez Llopis?

Que la recuperación de nuestro Director ha sido tan fulminante y completa que ha puesto un anuncio en la prensa que dice: Hombre maduro con corazón joven necesita mujer sin reuma. Si además es guapa y con dinero, mejor.

Que el actual Jefe de la oposición en el Ayuntamiento de Lluçmajor, Joan Monserrat, convocó a raíz de la sentencia desfavorable a Rabasco una rueda de prensa en Palma?

Que también el mismo Rabasco hizo lo propio, y según lenguas ajenas, el Jefe de Prensa de ASI se despachó a gusto, tanto es así que quizás vuelva a intervenir el Juzgado?

Que tanto Monserrat como Rabasco pasaron olímpicamente de S'Unió, suponemos que por considerarla "peixó massa petit" para ellos?

Que sa velocitat máxima establerta dins S'Arenal es de 40 Km hora i que alguns autobuses de S'Ajuntament no la respeten, ni aprop fer-hi?

Que aquest hivern que hem passat, es considerat es pitjor en molt de temps per industrials i comerciants?

Que enguany per primera vegada, que noltros sapiguem, es pensa fer es Divendres Sant una procesó de S'Arenal?

Que entre els actes organitzats per commemorar el V Aniversari de Sa Revista, hi ha una exposició de pintura, una mostra gràfica, un taula rodona, un sopar ...?

Que las aceras de El Arenal son un verdadero desastre?

Que se han cavado y quitado las hierbas a unos árboles en la entrada de la Carretera Militar?

Que se han sembrado un centenar que se habían muerto por falta de cuidado en la calles Mar de Aral?

Que las calles de El Arenal están tan mal como las aceras?

Que per tot hi ha palos o postes, fils elèctrics, de telèfon, etc?

Que en Fageda havia promès posar una oficina municipal al nostre poble, però que li falla sa memoria?

Que es Batle de Lluçmajor Gaspar Oliver, havia també promès potenciar s'oficina municipal i només ha posat un registre aquí?

Que ja fa estona que haviem de tenir un PIJ i que no el tenim, demostrant que som un pijos?

Que sa guardería infantil, que per cert veim petita per sa gran quantitat de nins que hi ha a S'Arenal, està en ses obres més mortes que s'ase den Pindango?.

Que seguimos estando más divididos que nunca y que nadie tiene intención de aflojar cuerda y así S'Arenal será siempre un juguete en manos de quienes nos gobiernan?

Que nos faltan comerciantes que nos quieran ayudar haciendo publicidad, suscriptores que quieran hacer lo mismo, colaboradores sobre todo en edad juvenil, para dar un poco más de variedad a la Revista, que repetimos, una vez más es de todos?

Que ahora mismo firmaríamos poder celebrar dentro de cinco años más el décimo aniversario?

Que os descamos a todos paz, unión, salud, prosperidad, tranquilidad de conciencia, justicia en el colesterol y en los triglicéridos y que encima nos toque a todos la lotería, quiniela, cuponazo, bonoloto, o similar?

Que nos despedimos de vosotros con un Adeu Siau, de todo corazón?

Jaume Casino.

... ¿ POR QUÉ ?...

*¿ Por qué visto de negro,
si no estoy de entierro?*

*¿ Por qué te invito a una copa,
si yo no bebo?*

*¿ Por qué te llamo cobarde,
si nunca luché por alguien?*

*¿ Por qué te doy tristeza,
si mi "yo" es alegría?*

*¿ Por qué me llamas egoísta,
cuando nunca tuve nada?*

*¿ Por qué lloro,
si no tengo lágrimas?*

*¿ Por qué añoro un futuro,
que ni tuve
ni tengo?*

*¿ Por qué te pido silencio,
si deseo tus palabras?*

*¿ Por qué te busco cansada si
me gusta caminar?*

*¿ Por qué te pido un abrazo,
si necesito tus besos?*

*¿ Por qué te niego un <te quiero>
cuando deseo amar?*

*¿ Por qué el porqué
a mi vida...*

si no sé si aprenderé?

*¿ Por qué
tantos porqués?*

Dímelo tu...

¿ Por qué?

Conchi

Frases sueltas en un día loco

*..." Lo malo no es morir...
¡ Está la vida!..."*

*..." Hay amigos que mienten...
yo no miento nunca...
¡ Acuérdate!..."*

*" Si soñar es pecado
me gusta pecar"*

*" Lo que dicen tus labios
lo desmienten tus ojos"*

*" Acepta mis disculpas
pero ya no te quiero"*



*" Cuando alguien siempre te
diga cosas bellas
¡ Huye!
Te pedirá las estrellas"*

Conchi



SA GAVINA DE SA COMA VERDA I ES PUPUTET FORASTER ...

Puputet. - Hoy, querida gavina, conviene que hablemos del Día del Pan Caritat en el magnífico escenario del Pont de Ses Set Boques. Por cierto que según se habla ahora, este puente pasará a formar parte del camino verde ...

Gavina.- Xerrant es 'castelluflo', dius cada collonada. Camino verde. Això és el títol d'una cançó de quant jo encalzava ses famelletes.

P.- Y ya ha llovido desde entonces.

G.- I molt que te deus haver banyat, alicorn de la punyeta. No se dirà camino verde, betzolarro, es dirà caminal verd. I aquest projecte per a mi que encara està molt més verd. Jo no se com ho faran, però hauran de esbucar cases; es poligon, si s'arriba a fer, que està tan verd com es caminal, també quedarà dividit ... Amb una paraula, jo no ho veig gens clar.

P.- Pues lo mismo me pasa a mi con unas noticias que he leído en la prensa estos días.

G.- No te fiis massa de lo que diuen es diaris. N'hi ha molts de mentiders. Cada qual escriu sa notícia o sa seva opinió segons com li ha anat es sermó de sa missa. Però amolla-li això que dus entrevesat dins es gavatx.

P.- He leído primero que se subencionarian la retirada de cítricos ...

G.- De què has dit?

P.- De naranjos y limoneros. Y también de olivos.

G.- Pardal. No veus que n'hi deu haver massa. Ara ses cases que sa fan, moltes tenen un hortet i lo primer que sembren és una llimonera. Fins i tot n'hi ha que tenen sembrats tarongers dins cosiols. I així no podem anar. Massa crítics que dius tú.

P.- Cítricos, gavina, cítricos y no crítics. Y la segunda cosa es que se pide que haya menos tierras de cultivo y más bosques.

G.- Això no ho cap d'entendre. Ja és ver que el món dóna moltes voltes. En un temps es feien parcel·lacions de grans superfícies, moltes d'elles garrigues i era perque es pogués cultivar més i es pogués produir més. No ho cap d'entendre a això. Però es fer-ho no és

massa preocupant. A Llucmajor mateix, si llesves es chaleters, ja hi comença haver qualque tros que està a punt de converit-se en garriga. I perquè volen tanta garriga, puputet?

P.- No, si no quieren garriga. Lo que no quieren es que haya tanto cultivo.

G.- Ah, ja. Deu ser que es menjar sobra. Deu sobrar es blat, s'ordi, sa civada, ses olives, ses taronges, ses llimones i tot aquest tu autem. Anam massa grassos, jo sempre ho he dit. Temps era temps quan no hi havia roegons i besaves es pa quan en tenies. Ara tot va a balquena.

P.- Perdona, gavinita, pero lo que tú dices es cierto y no es verdad.

G.- Serás poma? És ver o no és ver? No me fasís destreletjar més que ho faig per entendre aquest problema. De menjar en sobra per tot. Avui ningú mor fartir, si acàs martir per tant d'imposts.

P.- Pues jo te puedo decir que cada día, cada hora, cada minuto, cada segundo muere mucha gente de hambre. El tercer mundo es un mundo de gente que muchas veces tiene que beber agua. si tiene, por-que las tripas se les anudan.

G.- Perquè volen. Que venguin aquí i els hi donarem lo que mos sobra. Lo que passa és que han de fer via, perquè si convertim es camps de cultiu en marines o garrigues, a no ser que menjin mores o arrels no sé com els anirà.

P.- Pero no ves que además de no tener para comer, no tienen para vestir y menos para viajar..

G.- Idò perque no els enviam lo que a noltros mos sobra? Ara ho entenc menys que abans. Entre es governs no hi podia haver un poc de preocupació i en lloc de que mos invadesquin es boses, enviar-los lo que noltros no consumim?

P.- Imposible. Los gobiernos tienen suficiente con hacer política, esconder la corrupción, asegurarse el sillón para los próximos cuatro años, etc.

G.- Idò l'església. Que ho fasi l'església.

P.- Y quién diría misa? Y quién confesaría? Y quién haría las procesiones

? Y quién bautizaría o casaría o daría la primera comunión? Además que Iglesia somos todos, tú y yo y Juan Guerra.

G.- Ah, clar i això és més importat que preocupar-se pels del tercer món. I deixant anar el tercer món, quedarà per menjar noltros si hi ha tant de bosc i tant poc hort o terra de cultiu?

P.- Tiene que haber más equipo, más compenetración entre todos. Que se nos acaban las manzanas? Italia nos las enviará. Que las narajas escasean?, Francia nos enviará unos cuantos barcos. Que las cebollas o el pan o lo que sea, se termina? Un país europeo o de otro sitio nos fletará un barco y hala a comer.

G.- I tot això serà tant bo o més que lo que menjam ara?

P.- No. Pero será mas caro. Lo importante es que nosotros con nuestra agricultura no podemos perjudicar a nuestros aliados de Europa.

G.- Idò, saps que te dic. Que llevarà ses oliveres i es tarongers i sa punyeta del dimoni, en maneta. Quines avantatjes tendré jo si tots ho he de pagar més car?

P.- Todo no, gavnia. Podremos criar más corderos, más cerdos, más bueyes, más vacas, más cabras. Más animales. Como solamente será salir del pueblo y ya habrá bosque ...

G.- I sentirem una oloreta de mata, i s'aire serà més pur...

P.- Y saldrán setas y espárragos ...

G.- I formigues, paparres ...

Idò. I que no és guapo això?.

100 ANYS
DE
MIRO
ILLES BALEARS



LISONJAS

(por un V aniversario)

*¡ Qué alegría, Don Jaime,
aunque sea pequeño
de andadura - en el arte
mandan los sentimientos-;
qué alegría incitante
celebrar el evento
de estos hitos de altura
frente al solo cemento!
(El cemento en el alma,
intereses y cuerpos,
que más flores no mata
porque muchas ya han muerto).*

*¡ Qué alegría, Don Jaime,
celebrar el encuentro*

*de la Hermana cultura
con el entendimiento!*

*Cinco bloques de lucha,
mes a mes, peso a peso,
y certeza absoluta
de que es poco aún lo hecho.
¡ Cinco ya años de mármol,
ese es tu momento,
que al pasar de los pasos
siempre quedan los hechos!*

*Monumento que es canto
a la Unión de este Pueblo.
¡ Cinco bloques, milagro,
más allá del cemento!
¡ Qué alegría, Don Jaime,*

*a pesar de los peros, celebrar la
efemérides
de este acontecimiento!*

*¡ Adelante, adelante,
que el camino hay que hacerlo,
napoleón, comandante
de un ejército bueno
que practica habitable
el s'Arenal de tus sueños!*

*¡ Adelante, Don Jaime,
y que te empuje aún más lo
hecho!*

Sa fel d'aquest número

Tota cara sol tenir sa seva creu, i tot dia lluminós sa seva nit fosca. No es gens estrany idò que també en aquest número hi hagi cosetes que no mos hagin agradat i altres que sí.

A una d'aquestes coses que mos ha desanimat un poc, encara que ho superarem, li hem enflocat es nom de fel. Sa fel, ja sabeu tots, amics, que és una cosa agre, de mal gust, que no agrada a ningú. Si quant heu de fer un bon arrosset, matau per exemple un conill, anau alerta en llevar-li sa fel perquè tot quan aquesta toca si se rebenta, ho haureu de tirar perquè no es menjador.

Idò heu de saber que per fer aquest número de Sa Revista glossant un poc es cinquè aniversari hem hagut de tocar a moltes portes, perquè noltros cada mes feim net i net. Com diuen es castellans "lo comido por lo bebido" o al revés, no m'hen record massa bé. Moltes d'aquestes portes se mos han obert de pinte en ample, algunes només mos han rebut pes portelló i poques, però qualguna, els se mos han enteferrades pes morros. Això sí. Sempre amb un ben educat " adéu siau" que mos feia girar en cova, cap alt i cul batut.

Si aquestes portes tancades han estat de una

empresa particular, res hi ha que dir. Cadascú fa el que vol amb els seus doblers. O el que pot, moltes vegades. Però si aquesta porta tancada correspon a una institució que està posada per vetlar per sa cultura i a la que mai en cinc anys havien anat a sucra, ja es un altra cantet. És lo que mos va passar en sa Conselleria de Cultura.

Era sa primera vegada en cinc anys que anaven a demanar-li doblers. Una dobberada per cert 13.000 pts per una plana. I mos va dir "germanet un altra vegada será".

**Jaume Alzamora
Bisbal.**

NO SAPS EL QUE SÓN TRISTESES, NINA

*No saps el què són tristeses,
les angoixes ni els dolors;
gaudeixes de mil boneses,
mai t'ofeguen les tristors.*

*No sents tremolar la terra
d'una angúnia dolorida;
tu sents bategar la vida
que pel teu cos se t'aferra.*

*Frueixes la meravella
d'extasiar-te amb el món;
i trobes la vida bella
sense pensar en el retorn.
Mes un dia, ben segur,
posaràs la cara trista,
en veure que no hi ha ningú
que la mort no el tingui en llis-
ta.*

*Aprofita avui que pots,
ja que la sort t'ha triada;
perquè duri facem vots
i no et deixi malparada!*

M^a. del Carme Roca Salvà.

DIALOGO CON UN FASTASMA



- ¡Hola, Sebastián!

- ¿Qué?

- Que te digo hola.

- Pero no es posible... Don Cristóbal.

¿Es usted?

- Yo soy, Sebastianillo.

- ¿Pero no estaba usted muerto?

- Muertito y coleando. Sí, hijo. Sí.

- Entonces... ¿Cómo es posible?...

¿No estaré viendo un fantasma?

- En efecto, un fantasma soy, que he venido a la orilla del mar a saludarte.

- Bien cierto es que echaba de menos nuestras conversaciones dialécticas de años atrás.

- Yo también, Sebastianete, no creas. Que en el otro mundo es todo tan perfecto, que no hay motivos de queja. Llego uno a aburrirse algunas veces.

- ¿Y éso fue lo que le ha inducido a volver a este Arenal partido en dos?

- Bueno, en realidad he vuelto para una celebración.

- ¿La del quinto aniversario de S'Unió?

- Tú mismo lo has dicho. No has perdido la chispa del todo.

- Ha sido un detalle.

- No podía consentir que ésto se celebrase sin mi presencia. No sería ético ni razonable.

- Supongo que puedo decir lo mismo es cuanto a la mía.

- Supones bien. Nuestros "diálogos a orillas del mar" fueron una de las primeras colaboraciones que tuvo la Revista.

- Efectivamente, abuelo, y en una época en que salíamos cada dos semanas.

- Hablábamos mucho, entonces, de cosas de aquí y de allá. Eran otros tiempos.

- Nuestro padre, Alvarado, se movía más. Hoy está como apagado.

- Es que los años no pasan en vano... Mirame a mí que estoy más muerto que vivo. Lo mismo debe pasarle a él.

- Entonces había que moverse mucho para lanzar S'Unió. Había que conseguir anuncios y suscripciones. Había que interesar a los lectores con muchas entrevistas.

- Si, el amigo Alzamora se movía como una culebra. A cada momento iba a Manacor, a la imprenta, para que no se durmieran. Luego que si las colaboraciones, que si los anunciantes, que se yo.

- Y no digamos del amigo Tomeu Sbert. Con aquello de los personajes locales. ¿Se habrán terminado ya los cien, que dijo que tenía que entrevistar?

- No lo sé. Ten en cuenta que algunos han ido a verme a mi residencia del cielo y se han quedado allí.

- Se ve que les ha gustado, don Cristóbal. Seguramente están más tranquilos en aquel mundo... Pero dígame una cosa, abuelo. ¿Están todos en el cielo?

¿No se ha ido ninguno con Pedro Botero, a remover las calderas?

- Si quieres que te diga la verdad, jovenzuelo, no lo sé. No tengo comunicación con el infierno. La telefónica se está retrasando mucho en poner las líneas.

- Y con el purgatorio ¿tampoco?

- Tampoco. Estamos más incomunicados que el Gorbachov ese. Que ya no se oye hablar de él, con el ruido que hizo en mis tiempos.

- ¿Entonces no sabe cuantos se han ido de aquí?

- No. Estamos separados. Los buenos con los buenos y los malos con los malos.

- Pero sabrá quienes están con los buenos...

- No sé si me acordaré... Tengo la memoria ida... Está, Antonio Galmes, el

sabio, Jaime Morey, el Moyoni,... ¿Quien más?... Luis Mulet, el médico, Guillermo Enseñat, de correos y su ayudante, Santiaguillo... Es imposible acordarme de todos.

- Es natural, deben ser millones los que están en el cielo.

- Millones, Sebastianillo, millones. Y los que estamos esperando.

- Por aquí ya hay algunos que han tenido arrechuchos del corazón...

- Pues toquen madera.

- Pero la revista S'Unió, sigue bien viva. Nadie hubiese creído que llegaría a esta edad.

- Es que el jefe Alzamora, tiene mucha adrenalina en el colesterol.

- Se ve que sí. Ha conseguido tal cantidad de colaboradores que ya anda sola.

- ¿Y quienes son esos nuevos?

- ¡Buf!... la tira: Vallespir, Perla, Llompart, Maimó, Pelín, Llinás, Salvá, Casellas, Villaroya, Magrini, un montón.

- ¿Y siguen los antiguos?

- Muchos sí; el padre Perelló, el padre Llabrés, Mateo Monserrat, nuestro papá, la Mari Carmen Roca, Paquita Arcos, el Tolo Sbert, y el Tomeu, que está de jefazo... ahora no caigo en quien más.

- ¿Te parece que vaya a verlos?

- No, eso sí que no. Les daría un susto de muerte.

- Entonces me vuelvo. Dales recuerdos de mi parte.

- Con mucho gusto, abuelo. Salude usted de mi parte, a San Cristóbal, patrón del Arenal y a San Sebastián, Patrón de Palma. A propósito: ¿Se llevan bien?

- No sé que decirte, Sebastianucho. Los santos son muy diplomáticos.

- ¡Abur!

LOS COMERCIANTES DE EL ARENAL, INTRANQUILOS

Las obras que se están efectuando en la primera línea de nuestra playa, siguen a un ritmo mas que aceptable y hay ya obreros con sus palas y herramientas casi a la altura del núcleo urbano arenalense. Todo hasta aquí estaría de rechupete, si no fuera que el tramo anterior, tanto en lo que se refiere a túnel en la playa, como a pavimentación, arreglo de aceras y sembrado de palmeras, va con un mucho de retraso, si tenemos en cuenta que la Semana Santa está aquí y que ya ha llegado el tiempo de tener las cosas en orden para no molestar a nuestros visitantes y fastidiar las arcas de los comercios de la ya citada primera línea.

Los dueños de los comercios de la Playa de Palma temen que se eche, como siempre, la temporada encima y los escombros y materiales de construcción sean vados poco menos que infranqueables para los turistas que quieren pasear o acceder a la playa.

Nosotros, aunque queremos dar una margen de confianza a la empresa o empresas encargadas de las obras, casi nos apostaríamos el cuello de la camisa a que estaremos avanzado Mayo o principios de Junio, cuando se retiren los obreros del trabajo. Y es que la experiencia nos ha enseñado que pese a la Ley que prohíbe en ciertas fechas el efectuar obras, cada año nos encontramos que El

Arenal está lleno - es un decir- de turistas y las obras continúan.

Sin ir más lejos, el año pasado con el inacabado paseo de Miramar en la zona de Llucmajor. Por cierto que alguien debería tomar cartas en el asunto y derruir de una vez los dos bungalovs que ahora afean el Paseo de Miramar. O terminar de construirlo. Pero decidirse de una vez y si no recabar responsabilidades a quien corresponda. Lo cierto y seguro es que no podemos tener indefinidamente, y ya hace un año, los dos edificios que los que vienen no aciertan a saber si es que no se han terminado o si se han derrumbado.

J.A.B.

FOREN COL.LABORADORS

Sa meva padrina i mu mare mateix, al cel sien, sempre deien que Déu sempre s'en duu els millors. És cert però sols en part, perquè al cap i a la fi tots anam a dormir per a sempre allà mateix. Però és veritat que dona aquesta sensació.

Des redactors o col.laboradors que ha tingut aquesta Revista, en aquests cinc anys hem tingut quatre baixes. Tres definitives per haver pujat al cel i una, sa d'una persona que encara i per molts d'anys està entre noltros, però que donat ses circumstàncies molt temem que no tornarem gaudir de ses seves retxes fresques a ses planes de sa nostra Revista.

Anem a honorar en la mesura que puguem, que és poca, ens comptes de la que es mereixen aquestes quatre persones que tant s'identificaren amb la nostra publicació.

D. Toni Galmes i Riera.- Va ser cofundador de la Revista. Antropòleg, escriptor, enamorat de la mar (va ser President del nostre Club Nàutic) folklorista, no estic segur de si va ser fundador dels Aires de Muntanya de Selva, però si Director en una època en que recorregueren molts de països, duent cap a l'illa molts de guardons, etc.

Al nº. 0 de S'Unió de S'Arenal i a sa primera plana hi escrigué es primer editorial que va titular "Bon dia i bon any que Déu mos do a tots". Fins a s'hora de morir va ser s'encarregat d'escriure s'editorial. Va morir, sense esperar-ho, després d'una operació el dia 19 d'Agost de l'any 1989.

Encara que s'Ajuntament de Llucmajor li dedicàs un petit carrer a S'Arenal, es nostre poble i tot Mallorca esta en deute amb D. Toni, que tant i tant va fer per la nostra cultura.

D. Toni Pomar i Gual.- Fou convidat a escriure ja des de es primers números i acceptà, malgrat el seu càrrec de Director de s'Hotel Oasis i altres ocupacions no li permetien col.laborar en sa fluïdesa que ell i noltros hauriem desitjat. Estimava tot lo nostro i era un enamorat dels molins des nostro pla. Ficat també dins s'Associació d'Hotelers col.laborava en tot quant fos necessari per s'augment des turisme arenaler.

D. Jaume Morey "moyoni".- En Jaume Morey, que així mos deiem de tu, puix que era de sa meva edat i més humil que un franciscà, va col.laborà em noltros molt de temps fins que sa seva malaltia no li permetia ja pitjar ses tecles de sa màquina d'escriure. En Jaume Morey, que també es firmava amb es pseudònim de Moyoni, va néixer a Ses Cadenes, i a s'Arenal va passar ets anys de s'infantesa fins que ordenat capellà va tenir altres destins del que estimava damunt totes ses coses, el de misioner. Els darrers anys de sa seva vida els va passar malalt, a un piset de la Plaça dels Nins amb sa mirada fixa cap al Àfrica.

Els qui teniu guardats es números d'aquesta revista, vos aconsell que rellegieu els seus escrits.

A finals de l'any passat, va deixar de sofrir i es va reunir amb el Pare, que ell tant estimava.

Pere Joan Llabrés i Ramis, T.O.R.- El Pare Llabrés quan escriu vessa malvasia. Els seus escrits no son per llegir i tirar, sinó per guardar i rellegir. És el creador del magnífic Museu de La Porciúncula, on viu fa més de 60 anys, essent així un coneixedor del nostre Arenal com ningú no el coneix. Autor, entre altres coses i articles, dels toms de Arts i Oficis d'antany. Una obra que recomenam als que estimen ses nostres coses per a disfrutar llegint-les.

Malgrat ja li mancava salut quan es va fundar S'Unió, ell va acceptar ser col.laborador i sa nostra publicació s'ha vist enriquida amb els seus treballs, d'entre es quals podem destacar un curset complet de mallorquí. Avui ja no escriu i descansa a La Porciúncula, ajudant a un germà seu, que va venir d'Amèrica després de molts d'anys de repartir allà la doctrina franciscana.

Com sempre passa, supós que haurem d'esperar que aquest insigne home hagi dit adéu an aquest mon per a tributar-li honors (que ell rebutja) i donar-li el premi que es mereix per la seva dedicació a la cultura dins tots els caires.

Gràcies pare Llabrés i molts d'anys puguem tenir-lo entre noltros.

J.A.B.



FORN
Can Damia
PANADERIA Y PASTELERIA

CARRETERA MILITAR, 262
EL ARENAL - MALLORCA
TELF. 26 00 51

CARDENAL ROSSELL, 23
COLL D'EN RABASSA
TELF. 26 26 56

Mesón Castilla
Bar Restaurante

Tapas Variadas
Cecina
Cocina Española
BODAS-BAUTIZOS-COMUNIONES



Botánico Hermano Blanor, 1 bajos
Hotel Ballena (frente Bañadero 3)

Tel. 26 24 46
EL ARENAL (Mallorca)



VISTE
TU CASA
COMO
TE VISTES
TU



f **almacenes
femenias**

POLIGONO SON CASTELLO:
Gran Via Asima, 1 Tel. 20 47 02 y 20 47 62
LLUCHMAYOR: Tel. 66 07 01
EL ARENAL: Tel. 26 00 87 y 49 16 11

EL PRESIDENT DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS

Trobar-nos davant el desè aniversari de l'Estatut d'Autonomia de les Illes Balears és un esdeveniment molt notable dins la nostra història política. Al marge del grau d'entusiasme o de crítica que ens inspiri el tipus d'estatut de què disposam i del model d'autonomia que hem sabut desenvolupar, allò cert és que ens cal de ser profundament conscients del que ha representat fins a hores d'ara l'autonomia.

És prou cert que l'actual és la primera vegada que les Illes Balears s'han posat d'acord per tal de viure i convisque dins el mateix marc d'autonomia. La de l'any 1931 va resultar un fracàs i mai no arriba a néixer. Però les èpoques d'interdependència política i institucional són prou abundants a les pàgines de la història. Des dels temps del Regne de Mallorca fins a la més recent etapa de la Diputació Provincial, de caràcter administratiu, les Illes Balears han conegut i practicat diferents models de convivència institucional i política, aplegant totes les illes entre sí. Cadascun ha donat millors o pitjors fruits, segons l'època i les circumstàncies històriques. Però la present crec que és la més estimable de totes. Diverses són les raons, que tot seguit resumesc.

Amb caràcter general esmentaré les raons conceptuais que així m'ho fan veure, com ara el fet de ser la nostra una autonomia basada en la democràcia rep-

resentativa i plural. També és important l'existència d'un parlament com a poder legislatiu format per sufragi universal - un valor polític que vull subratllar- i, per últim, d'un govern políticament responsable davant la cambra.

Aquestes característiques institucionals són de primer ordre, i sens dubte determinen una qualitat política ben notable i que no trobam a cap altre experiment d'interrelació a les Illes en altres èpoques històriques. Això és, per tant, privatiu del moment actual.

Ara bé, amb caràcter específic, el sistema polític i autòmic que tenim ha permès que, per primera vegada, les anomenades part forana, ciutat i illes menors convisquin políticament sense recels, tot col·laborant obertament en un mateix projecte d'autogovern i autonomia. La ideologia dels grups polítics és el factor que determina els moviments d'opinió, però de cap manera la procedència territorial dels representants polítics. En conseqüència, hem superat, a la fi, dins la nostra història, els enfrontaments territorials.

Des del punt de vista de la història social i de relacions humanes, aquest període de deu anys ha demostrat que la convivència és possible a les Illes Balears, sense haver de renunciar a la personalitat de cada illa o de cadascun dels pobles de l'arxipèlag.

Aquest aspecte el consider tan transcendent que per ell mateix justifica l'experiència autonòmica. Tanmateix, però, també ens ha de donar força per avançar en aquest camí de l'autonomia perquè no ha assolit, ni molt manco, les cotes desitjables.

No cal allargar ara aquest article en relació als dèficits estatutaris, però és oportú recordar que no renunciem a una millora competencial ni tampoc d'arribar a gaudir d'un model de finançació autonòmica més perfeccionat que l'actual. Al·ludesc al sistema dels concerts econòmics. A més a més, per últim, ens hem d'imposar l'obligació parlamentària d'aconseguir el reforçament autòmic i competencial dels consells insulars, que representen el segon esglaó del repartiment del poder autòmic a les Illes Balears. Això està per fer, i bo serà que comencem per reconèixer-ho com a reptes de resposta pròxima.

**EL
PRESIDENT
DEL
PARLAMENT**

**Febrer del
1993.**

**CARNICERIA
CHARCUTERIA
FRUTERIA**



**BUTCHER'S SHOP
BOUCHERIE**

TOLO

C/. BOTANICO HNO. BIANOR, 23
TELF. 26 72 12

S'ARENAL
(Mallorca)

Mi MUEBLE

MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entraditas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofás Cama - Nido

C/. Ejército Español, 7
Tel. 26 16 29

Particular: Tel. 26 13 91

S'ARENAL
(Mallorca)

RESTAURANTES, BARES Y CAFETERÍAS ANTE UN NUEVO IMPUESTO

Porque atañe muy de cerca a numerosos establecimientos de El Arenal, hemos querido hoy ofrecer a los inmersos en este mundo de la restauración, un extracto de la nueva normativa por la que tendrán que registrar su nombre, a la vez que una entrevista con un Agente Oficial de Patentes y Marcas, que nos dará un poco de luz sobre el asunto.



nombre y tener la exclusividad del derecho del mismo. El problema es que puede ocurrir, y de hecho ocurre, que existen varios establecimientos con la misma actividad y que se denominan igual. Esto puede crear ciertos problemas y confusión, sobre todo en lo que se refiere a facturación.

- ¿Y este registro hay que hacerlo ya o existe un plazo para ello?

- Conviene hacerlo cuanto antes, ya que tanto el Decreto como la Orden dan un plazo para patentar. Es el 11 de Agosto de este año.

- Según la modesta opinión de este entrevistador, no creo que haya muchos restaurantes, bares o cafeterías que estén enterados de este asunto y si lo están, ¿hay suficiente información?

- Estoy completamente de acuerdo con Vd. La Conselleria de Turismo ha dado poca publicidad sobre el tema. Quienes se están moviendo un poco son las Asociaciones del sector: Restauración, PIMEM, etc.

- Y ¿que le pasará al empresario que por olvido o por negligencia no efectue el registro de su comercio?

- Se le abrirá un expediente por la Conselleria de Turismo, que no sé hasta donde llegará en sus sanciones. Lo que si me gustaría comentarle es que este nuevo impuesto, que supone un gasto, no ha llegado en el momento mas oportuno, ya que las empresas en estos momentos están asfixiadas por la presión fiscal. Pero

este sentimiento no exime a nadie para que antes del 11 de Agosto hagan la inscripción de su establecimiento.

- ¿Es difícil tramitar la inscripción?

- Yo diría que es laboriosa. Se trata de un expediente de diez hojas que hay que tramitar en Madrid...

- No me diga Vd. que encima habrá que ir a la capital de España para cumplir con la normativa.

- En absoluto. Como agente oficial de Patentes y Marcas yo tengo un despacho en Palma y mi personal lleva el expediente a la oficina de Patentes y Marcas. Registran el expediente y cuando se concede del título, lo hacen desde el día que se ha solicitado. Incluso cuando se entra en el registro se anota día y hora y minuto de la entrada, porque puede suceder que un minuto te puede dar prioridad sobre un nombre. También para agilizar el servicio a mis clientes estoy conectado a través de modem con el Registro de la Propiedad Industrial y, telefónicamente, con el Grupo Diez, para que mi ordenador grabe y lea todos los nombres que salen publicados y que si sale uno parecido al de alguno de mis clientes, podemos oponernos si el cliente lo desea.

- Pues ya lo saben Vds. amigos del sector de Restauración, antes del 11 de Agosto a registrarse tocan. Una medida impopular y que llega en mal momento, pero que a la larga puede resultar beneficiosa.

J.A.B.

Acciones

Todos los establecimientos contemplados en las disposiciones de la Conselleria de Turismo deben inscribir en el Registro de Propiedad Industrial, hoy oficina Española de Patentes y Marcas, el Rótulo, la Marca o el Nombre Comercial.

Opciones

Rótulo de Establecimiento: es lo que defiende, frente a terceros, la denominación de un establecimiento.

Nombre comercial: es lo que defiende, frente a terceros, el nombre de la persona física o jurídica que ejerce una actividad o presta unos servicios. Tiene cobertura nacional.

Marca: es lo que defiende, frente a terceros, un producto o un servicio de la actividad. Tiene cobertura nacional.

Dada la gran cantidad de denominaciones idénticas o similares en el sector, se recomienda solicitar el Rótulo para evitar delegaciones por el Registro.

Trámites

La solicitud de registro, que se compone de varios impresos oficiales y se presenta en Madrid, ha de ser tramitada y firmada únicamente a través de un Agente Oficial de la Propiedad Industrial, aunque puede efectuarse directamente por el interesado ante el Registro.

En el plazo aproximado de 3/4 meses se publica en el BOPI (Boletín Oficial de Propiedad Industrial) lo que se pondrá en conocimiento mediante la fotocopia correspondiente.

El Título se concede en el plazo de 1 1/2 años, si no se producen suspensos u oposiciones, pero con efectos desde el día, hora y minuto de la solicitud. Por ello, dada la obligatoriedad que ha impuesto la Conselleria y la cantidad de nombres iguales o parecidos de establecimientos del sector, se está recomendando presentar la solicitud lo antes posible para evitar que otro establecimiento obtenga la prioridad.

Requisitos

Firmar la autorización al Agente Oficial.

Precio

Pago de 48.179 pts (IVA y tasas incluidos). Este importe es desgravable ante Hacienda.

(*) Para hablar de este impuesto hemos contactado con D. ARSENIO PACHÓN, Agente Oficial de Patentes y Marcas.

Se pidió la dimisión del presidente Fermín

MOVIDA Y TENSA ASAMBLEA GENERAL DE PERSONAS MAYORES EN S'ARENAL

La anunciada asamblea general anual de la Asociación de Personas Mayores de s'Arenal de Lluçmajor, estuvo movida y, en algunos momentos, muy tensa.

Todos se desarrollaba con normalidad hasta que llegó el turno de ruegos y preguntas. El presidente Fermín Rubén Friso fue dando cuenta de actividades desarrolladas y del balance económico, dándose la circunstancia bastante sorprendente, para los tiempos que corremos, que obra un superávit de ¡ dos millones de pesetas! Algunas quejas se centraron en criticar que los asociados podrían haber disfrutado de más actos, bien sociales, culturales, excursiones, fiestas propias de su condición de gente de la tercera edad.

La presidencia junto a Fermín Risso estuvo ocupada por María Teresa Rattier, presidenta de la Unión Democrática Social de Pensionistas de Baleares. Excusó su asistencia Rafael Socías, presidente de la Federación Baleares y, el alcalde de Lluçmajor, Gaspar Oliver, se reincorporó junto con el regidor Jordi Mulet, momen-

tos más tarde de la fuerte polémica surgida.

Había resultado que uno de los asociados, Pedro Clar, obrando en nombre de un numeroso grupo, recriminó públicamente al presidente Risso algunas de sus pasadas actuaciones obrando como máximo responsable de la Asociación. La polémica fue en aumento, Los ataques directos siguieron, y en un momento dado se pidió al presidente que dimitiese de su cargo y se convocasen elecciones. La baraja estuvo a punto de romperse y María Teresa Rattier al sentirse aludida, con descontento, manifestó su intención de ausentarse de la asamblea, donde estaban cerca de trescientas personas.

La llegada del alcalde Gaspar Oliver, su discurso conciliador con palabra amena y



Fermín Risso.

animosa, puso fin a las tensiones vividas. Se aplaudió vivamente a la primera autoridad civil local, como antes se había aplaudido a otras personas que intervinieron.

Fermín Rubén Risso hizo saber que en aquellos momentos no

pensaba dimitir y que si la asamblea lo consideraba necesario, se recogieran las firmas necesarias y solicitase reunión extraordinaria de todos los asociados. " La Asamblea es soberana" aceptó el presidente.

Y mientras, en unos momentos se aplaudía, en otros se protestaba. Al poco llegó " un bon pa amb oli amb jamón, bon vi i xampany" y el amplio salón del "Aquacity" que es donde tenía lugar el acto, pareció otra cosa. Aquí paz y después gloria. Pero... algunas espadas quedaron en alto.

Tomeu Sbert

IV DIA PANCARITAT

Pont de ses Set Boques

18 d'abril 1993

BREVE

EL GRUP PICADÍS EN ES PIL.LARÍ.

El gup arenaler puso en escena la aplaudida comedia " La tía de Carles", en la localidad de Es Pil.lari. Se escenificó en el local social de la Iglesia Parroquial y la organización a cargo de la Asociación de Veïnats de la misma simpática localidad pil.larinenses. La comedia tenía el fin de recaudar fondos para las obras parroquiales.

Sbert

Torneo Interclubs de Padel

EL IBIZA PADEL VENCIO EN SON VERI NOU

En las pistas de Son Veri Nou tuvo lugar la celebración de un torneo triangular de padel. Vencieron, sin conocer la derrota, los hombres del Ibiza Padel Club, con los jugadores Pizarro; Ozwaldo, Bardensilla e Iriarte. Una gran actuación global.

La nota triste de este torneo fue el fallecimiento días antes de jugarse el mismo, del coordinador Toni Bosch, una persona que en algunas ocasiones había colaborado con nuestra revista. Una muerte casi repentina que afectó vivamente a los grupos deportivos y demás de los de Son Veri Nou. Descanse en paz el bueno de Toni Bosch.

El torneo se jugó en memoria, precisamente, del fallecido Toni Bosch. Descanse en paz.

La solemne entrega de trofeos estuvo a cargo de las respectivas señoras de Luna, de Salom y de Vich, ya que el presidente del Son Veri Padel, Salom, estaba presente en calidad de jugador.

Sbert



**Fr. Nicolás
Sastre, TOR. (*)**

CENTENARIO DE LOS FRANCISCANOS DE LA TERCERA ORDEN REGULAR DE PENITENCIA EN MALLORCA (1893-1913)

(I)

MOTIVACIONES DEL PRESENTE ARTICULO:

La Orden de los Franciscanos de la T.O.R., que es la Orden Franciscana que actualmente está más extendida en Mallorca y conocida por los mallorquines, celebra los cien años de su restauración en España y fundación en Mallorca. Creemos interesante dedicarle una sección en nuestra revista, ya que está establecida en nuestra zona, concretamente en "La Porciúncula", desde el año 1914, y en el convento de S. Buenaventura de Llucmajor, desde finales del siglo pasado. Además, los religiosos franciscanos cuidan de las parroquias de S'Arenal y El Pilarí y de las capillas de Ses Cadenes y Cala Blava.

Hablaremos de la historia de esta Orden, de sus diferencias con otras órdenes franciscanas, de los actos que piensan celebrarse para conmemorar el centenario y finalizaremos con la historia concreta de "La Porciúncula", como convento, colegio, iglesia...

PREMISAS SOBRE EL NOMBRE DE LA ORDEN Y ACTOS A CELEBRAR EN EL CENTENARIO:

DIFERENCIA ENTE LA T.O.R. Y LOS OTROS FRAN- CISCANOS:

La familia franciscana actualmente se encuentra estructurada en 3 grandes ramas u órdenes:

1ª.- La orden de los Frailes Menores, para los religiosos propiamente dichos, de la que derivan los Franciscanos Conventuales, Franciscanos Menores y Capuchinos.

2ª.- Las Clarisas (Orden de Sta. Clara). Monjas de clausura.

3ª.- Tercera Orden Franciscana, para aquellas persona (hombres o mujeres) que sin ser religiosas canónicamente hablando, ya sean seglares, ermitaños o vírgenes consagradas se adherían al movimiento franciscano, viviendo en su propia casa o con un cierto compromiso comunitario. Provenientes, la mayoría de estas personas, del Movimiento Penitencial existente en la Iglesia, ya antes de S. Francisco, de ahí proviene el apelativo "de penitencia". A causa de la evolución,

adaptación y vicisitudes de la historia, han surgido la:

* Orden Franciscana Seglar: para los laicos.

* Tercera Orden Regular masculina (AHÍ NOS SITUAMOS NOSOTROS).

* Tercera Orden Regular femenina: para religiosas de vida activa y algunos monasterios de vida contemplativa.

Todas estas ramas de la gran familia franciscana participan de la espiritualidad de S. Francisco, con pequeños matices



**IGLESIA DE SAT.MARIA SOPRA
MINERVA.**

**IGLESIA DE LOS FRANCISCANOS
DE LA T.O.R. EN ASIS, ITALIA.**

diferenciados según cada congregación, lo que da más riqueza, libertad de expresión y universalidad al carisma que S. Francisco entregó a la Iglesia.

ESTRUCTURA INTERNA:

Los religiosos franciscanos viven en "fraternidades" (convento o casa religiosa). Las fraternidades de una misma región o comarca se agrupan formando una "provincia".

Se llama "provincia" a una serie de conventos de una misma área geográfica, regida por un superior provincial y su consejo, que gobierna y dirige los religiosos que forman la "provincia religiosa"; éste tiene la facultad de destinar los religiosos para un oficio u otro, formar las vocaciones que vayan surgiendo en el ámbito de esta provincia, ... A su vez, la provincia religiosa, puede tener fraternidades en territorio de misión que dependan jurídicamente de la autoridad superior de la provincia.

Y la agrupación de las diversas provincias forma la ORDEN, regida por un superior general y su consejo, que anima y coordina las diversas provincias, fraternidades y religiosos que forman toda la institución.

ACTOS CONMEMORATIVOS PARA CELEBRAR EL CEN- TENARIO:

* Se está organizando una EXPOSICIÓN ITINERANTE, que será inaugurada la segunda quincena del mes de marzo en Llucmajor, seguidamente estará en nuestras fraternidades de Mallorca y la Península, para regresar a Palma en junio.

* Como ACTIVIDADES CULTURALES:

- Los días 2, 3 y 4 de marzo el Cardenal Vicente E. Tarancón pronunció una conferencia sobre la Iglesia en España en el Salón de Actos de S. Francisco.

- Actos histórico-culturales en nuestras casas de Madrid, con la participación de Coro de "Nins cantors de St. Francesc".

- Se tendrán una serie de actos celebrativos internos: Formación permanente, Capítulo Provincial...

- PUBLICACIONES:

Folleto sobre la vida del P. Antonio Ripoll.

Libro sobre la Historia del Convento de Llucmajor.

Libro sobre la teología y espiritualidad de la T.O.R. de Penitencia de S. Francisco.

Libro sobre la Historia de nuestros conventos.

* SEMANA CONMEMORATIVA DEL CENTENARIO DEL 5 AL 11 DE JUNIO.

Con la asistencia de la autoridades de la Orden, procedentes de Roma y representación de los religiosos de Italia, Francia, Croacia, EE.UU., Sudamérica, Sri Lanka, Sudáfrica:

- DÍA 6 DE JUNIO: Celebración en Madrid.

- DÍA 8 DE JUNIO: Celebración en S. Francisco de PALMA. Preside Mons. Teodoro Ubeda, Obispo de Mallorca.

- DÍA 11 DE JUNIO: Celebración en S. Buenaventura de LLUCMAJOR. Preside el P. General de la Orden.

Continuará...

(*) Fray Nicolás Sastre, tor., reside en La Porciúncula y ocupa el oficio de secretario provincial de dicha Orden y ejerce como vicario parroquial de la parroquia de S'Arenal.

X ANIVERSARIO DE LA APROBACIÓN DEL ESTATUT, BOFETADA AL PARLAMENT.

No acostumbro a escribir de la cosa política, cuando no incumbe a nuestra zona entre otras razones, porque el traje me cae un poco grande. Es decir soy un gigantón ignorante en muchas de las medidas que acostumbran a tomar los políticos, bien porque no las entiendo, bien porque - y pido perdón - paso olímpicamente de ellas.

Pero este no es el caso, puesto que esta tropelía, yo la considero así, habida con nuestro Parlament, atañe a todos y cada uno de los vecinos de esta hermosa roqueta.

A su debido tiempo, es un decir, en el Parlament Balear se aprobó la Ley de Espacios Naturales, más conocida por sus siglas como LEN con el voto en contra de los hombres de Cañellas, y con la advertencia de que en su día-enseguida que la ocasión les fuera favorable- cambiarían algunos aspectos de esta ley. El Partido Popular en su programa electoral, ya dio a conocer su

intención de modificar la LEN y así y todo con la anuencia de UM sacó los votos suficientes para gobernar este archipiélago. O sea que las gentes de nuestras islas sabían que la LEN intentaría ser modificada y en su mayoría estaban conformes.

Después ha salido a relucir el interés que las familias Cañellas-Matutes podían tener en parte de estos territorios modificados y se ha esgrimido este dato como lanza política para herir al grupo actualmente gobernante de PP-UM. Hasta aquí todo un poco rocambolesco, pero siempre decidido por los habitantes del archipiélago balear que creemos que son los que se deben cocinar el caldo que después tienen que comer y digerir.

Hete aquí, sin embargo, que en plena efervescencia festiva por la conmemoración de la creación hace una década de nuestro Parlament, los señores de Madrid y hasta los norteos,

eso sí, aleccionados y alentados por March, Obrador y Cia. deciden que lo que ha aprobado el Parlamento no vale para nada y que aquí quien manda es Madrid y que de Parlament Balear quieren oír hablar solamente cuando a ellos les interese.

Puñalada trapera a nuestra institución, diría yo que es, lo que se ha hecho en el hemicielo madrileño, al desautorizar lo que en Palma nuestros parlamentarios cuecen. Puñalada trapera que siento yo en mis propias carnes, como mallorquin, y como contribuyente al mantenimiento de una Institución que por lo visto no sirve más que para las cosas que a Madrid le caen bien.

Aparte de que convenga o no el proteger Ses Salines de Ibiza.

Jaume Alzamora Bisbal.



HAMBURGUESAS
PERROS
PINCHOS
PEPITOS

Pruebe nuestra
COCINA RÁPIDA, ÉS TROPI!
Obert tots els dies

Servicio de bebidas y comidas
de calidad, a precios razonables

Presupuestos para bodas,
comuniones y bautizos

Avinguda Carles V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR

Pinturas

* PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
* HOTELEROS Y CONSTRUCTORES
PRECIOS ESPECIALES

Peset

Obispo Taxaquet, 94 - 2º - Tel. 66 13 62
07620 LLUCMAJOR

CARTA DEL DIRECTOR

Diuen que el temps es pot midar i de fet és així quant hi ha anys, mesos, setmanes, hores, minuts, etc. El que passa és que aquestes mides no ens serveixen per comparar. Exemple: Hi ha qui té seixanta anys i es sent vell i, hi ha qui en té vuitanta i sent una vertadera joventut i a lo més que arriba a qualificar-se, com el Cardenal Tarancón, és de persona un poc major. Hi ha infants que els 9 mesos donen les primeres passes i n'hi ha d'altres que superen l'any i mig per fer el mateix. El temps, doncs, i la seva medicació en alguns aspectes, és relatiu. Diuen que mil anys, per dir una xifra, dins l'eternitat és menys que una gota d'aigua dins la mar.

Lo cert i segur és que per noltros 5 anys, un llustre, ara mos pareix no massa cosa si pensam en les nostres vivències. Però si aquests 5 anys els referim a la vida que té la nostra Revista, mos pareix una bona fita, a la que volem que en seguesquin moltes més.

No volem entrar a valorar el contingut de la Revista durant aquest cinc anys o si la seva aparició mes a mes ha estat o no positiva. D'això se n'encarregueran primer els nostres lectors i llavors més tard els que mos succeeixin en la tasca de viure dia a dia dins aquest món, que desitjam per ells

un moltet més bò. Lo que volem dir aquí i ara, és que estam contents d'haver pogut sobreviure, periodísticament xerrant, aquest temps i donar al nostre poble un servei que moltíssimes vegades ens ha demanat.

No estam massa contents però i tampoc estam fallons. Senzillament és un fet que ens agrada comentar i que ha estat possible, gràcies a diversos caires.

El primer és degut al favor dels nostres lectors, ja subscriptors, ja compradors número a número d'un exemplar. Sense ells, sense el destinatari, tot quant escrivim no tindria objecte. Per ells escrivim periòdicament els nostres articles, a ells van dirigides les nostres informacions i fins i tot les nostres opinions. Ells saben desgranar el contingut de S'Unió i jutgen segons el seu parer lo que hi ha de portada cap endins.

El segon peu on s'asseu aquesta publicació són les publicitats. Fetes per comerciants o industrials que necessiten vendre els seus productes i que veuen en S'Unió de S'Arenal, un medi per donar a conèixer la seva mercaderia. Fins i tot són moltes les vegades que aquests que mos fan la publicitat ho fan moguts pel desig d'ajudar-nos i a la vegada ajudar-se, perquè saben que la Revista és de tots i que tots som el poble.

I un altre suport valiosíssim són els col·laboradors. Són els que fan possible que les planes de S'Unió de S'Arenal, no surtin en blanc. Són els que viuen d'aprop els fets del poble i els transmeten als seus veïnats. Tots els coneixem. Són, generalment, gent d'aquí, del nostre estimat Arenal. De tant en quant posam qualche article que plomes de fora casa ens envien i que noltros agraïm moltíssim. Tot ells sempre ho fan d'una forma desinteressada. Mai cap col·laborador ha escrit una retxe per cobrar un cèntim. Mai cap redactor ha fet un reportatge passant factura. I alguns d'aquests mateixos que escriuen a la nostra Revista ho fan o ho han fet a altres publicacions i han estat pagats.

S'Unió de S'Arenal, per descomptat té lectors i suscriptors, gent que dona suport en publicitat i redactors. I tots ells tenen en comú una cosa: Són amics de Sa Revista i estimen S'Arenal.

Com ja hem fet altres vegades, avui en aquesta commemoració del V Aniversari, S'Unió de S'Arenal, una vegada més vol expressar a tots el seu agraïment mes profund.

La propera fita és el número cent.

Una abraçada a tots.

El Director.

RESTAURANT CAFETERIA AMILCAR

Ca na Lina
Especialitat en cuina mallorquina
Parrillada de llenya
Carn i peix fresc

**Preus molt
estudiats**

MENU DIARI

C/. Amilcar, 14

Telf. 49 27 64

A UNA CARTA ABIERTA

*Alguien sin firma escribió,
una carta al director,
¿ Le faltaría valor o es que sabe que el mintió?
No hubo no, un fogueró,
hubo mil en s'Arenal
y la revista en plan formal
de foguerons si que habló.
Foto y todo publicó
del "suyo" ¿ y nos trato mal?*

**El director
en funciones.**



JOYERIA Y RELOJERIA

Palma de Mallorca
Marineta, 5 - EL ARENAL

Tel. 26 77 39

centro optico
MEDITERRANEO



OFERTAS:

- Especial en gafas de sol graduadas: desde 7.500 ptas.
- Especial para la Tercera Edad.
- Gafas de sol **RAY-BAN**, 30% descuento.
- Seguro gratuito
- Servicio gratuito.
- Interesantes obsequios al adquirir sus gafas.

OPTICOS DIPLOMADOS: D^a. María Victoria Payeras y D. Eladio González



EN S'ARENAL:

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A - Tel. 49 28 14

EN ALCUDIA:

Avda. Príncipes de España, 5-B - Tel. 54 51 54



EUROPA UNIDA NECESITA UNA ÀNIMA

L'editorial de la revista del mes passat parlava de "l'Europa que ve". Començava dient que "ha arribat el moment de la gran veritat. Europa ha arribat a s'Arenal".

El mateix dia que sortí la revista de març, caigué a les meves mans un article del belgue Godfried Dannels que parlava de l'Europa unida.

Aquestes lectures m'ajudaren a reflexionar i demanar-me quina Europa és la que volem i quina serà la que ens farà més feliços.

Crec que la unitat d'una Europa econòmica, malgrat les turbulències que han seguit el tractat de Maastricht, un dia serà realitat i farà que augmenti, sens dubte, la prosperitat material. Ara bé, ens farà més feliços?

Caldrà, també, que aquesta Europa econòmica es completi amb una Europa social, es a dir, amb un benestar social, benestar que sigui per a tothom. Serà possible aquest benestar sols amb l'Europa econòmica i social?

El cardenal de Malines (Brusel·les) Danneels diu que l'Europa econòmica i l'Europa social no podran durar molt de temps sense unes bases morals i espirituals en la seva unió. Això no vol dir que Europa haurà de ser cristiana, encara que sigui veritat que les seves arrels judeo-cristianes són innegables i del tot irreversibles.

La unitat duradora d'Europa depèn de l'estabilitat de les bases espirituals sobre les quals es fonamenti. No pot ser tan sols

el fruit d'una convergència d'interessos, ni tampoc d'un simple consens democràtic, ni d'un predomini de l'economia i del mercat, ni tan sols d'una legislació social. Aquesta unitat es fonamenta en un consens sobre l'home, en una visió comuna de l'home, i aquest consens no pot ser sinó espiritual i moral. Jacques Delors va dir un dia que cal donar a Europa una ànima, si es vol que sobrepassi el seu naixement. Aquesta visió de l'home completa, autèntica i ferma comporta la solidaritat, la convivència, la memòria, la movilització de les consciències, l'amor mutu i la fraternitat. Aquesta Europa espiritual, fonamentada en valors profundament humans i sobre tot judeo-cristians no serà assegurada per tractats, sinó per una conversió moral dels seus ciutadans.

Caldrà construir-la sobre tot per mitjà d'un esforç d'educació immens, especialment de les noves generacions que ara pugen. L'Europa unida es farà a les escoles i a les universitats, i a través d'una colla d'esforços pedagògics. Caldrà educar les noves generacions en aquesta consciència d'economista o de jurista, sinó una consciència profundament i plenament humana. Es a dir, o serà una Europa del cor, o no serà.

Es podrà anar fins i tot més lluny. Aquesta infraestructura moral i espiritual, no hauria de ser també religiosa? Sense aquesta referència una font transcendent, els valors humans poden molt bé trastornar-se. El personalisme es torna individualisme; la preocupació per la pau, un pacifisme extremista; l'amor a la

pàtria esdevé nacionalisme exacerbant; el dret a l'autonomia, racisme. Chesterton digué una vegada: " Els valors, separats de la seva font transcendent, es trastorquen".

No està gens de més preguntar-se: Es pot instaurar una fraternitat universal i duradora entre tots els homes negant que són fills d'un mateix Pare? Es pot garantir un vincle de sang rebutjant tota mena de filiació? ¿ No ha estat aquesta la raó extrema del fracàs del marxisme: haver volgut establir un món fraternal sense Pare?

A més, els tractats i les lleis són indispensables, però del tot insuficients. Cal, efectivament, que les lleis i els tractats siguin observats. Però, per a fer-ho, no n'hi ha prou de promulgar-los i donar-los a conèixer. Cal arribar a la voluntat i als cors dels europeus. Tots els legisladors somien cors dòcils. I és que no n'hi ha prou d'il·luminar les intel·ligències, també cal convertir els cors. I això va més enllà de les possibilitats de l'home. Fa falta alguna cosa. Algú més. L'Europa unida depèn d'això.

Començava dient que Europa ha arribat a s'Arenal. Serà de veres? Jacques Delors ens ha dit que per lograr una Europa unida és necessari que tingui ànima. Ara bé, com podem contribuir, des de s'Arenal, a aquesta Europa que molts desitjam? Jo diria que comencem de debò a treballar per crear " cor i ànima" en el nostre poble de s'Arenal i de Mallorca, que tanta falta ens fa.



CENTRO MEDICO MIRAMAR

CALLE MIRAMAR, 9 - TELEF. 49 02 22 - EL ARENAL (Mallorca)

SEGUROS PRIVADOS:

ASISA - IMECO - PREVIASA - L'ALIANZA - NOVOMEDIC - IMEQBA - MARE NOSTRUM - SANITAS

IGUALATORIO MEDICO

CERTIFICADOS:

CONDUCCION - ARMAS Y OTROS.

DIA DEL RAM

Se celebró en nuestra parroquial Iglesia de Nuestra Señora de La Lactancia, la festividad litúrgica de la bendición de palmas y ramos y a continuación se celebró solemne y participada Misa Mayor.

La bendición de ramos tuvo lugar en el patio parroquial en donde se formó la procesión multitudinaria que salió al paseo de la vía del tren, por la Plaza de la Estación, calle Vicaría, entrando en la Iglesia por la puerta principal.

A continuación, el Rector P. Jordi Perelló, T.O.R., asistido de diácono y subdiácono, ofició emotiva misa, que oyeron in situ multitud de personas de nuestro pueblo.

El presbiterio estuvo ocupado por legión de pequeños y pequeñas, que de esta manera dejaban un hueco para que otras personas pudieran penetrar en el templo, unas sentadas y otras por pasillos y rincones del no pequeño templo. Aun así, hubo quien se tuvo que conformar con oír la Santa Misa desde los vestíbulos que dan acceso a la Iglesia y que de seguir las cosas así, tendrán que ser renovados para que formen parte también de la gran nave parroquial.

En la misa se anunciaron los diferentes actos de la Semana Santa, constituyendo novedad la procesión del Santo Entierro, que tendrá lugar por primera vez, que nosotros sepamos, en la joven población arenalense.

ALBORADA - ARENAL

Restaurante Gallego

EL ARENAL - Carretera Militar, 269
PALMA DE MALLORCA - Teléfono 260725



tabacs
s'arenal

CARRETERA MILITAR, 283

Tel. 26 15 53

SEMANA SANTA 1993

PARROQUIA DE S'ARENAL

DOMINGO DE RAMOS, 4 DE ABRIL

11'30 H. Bendición, procesión y Eucaristía.

MARTES SANTO, 6 DE ABRIL

*19'30 H. En la Catedral MISA CRISMAL.
(en la Parroquia no habrá misa)*

JUEVES SANTO, 8 DE ABRIL

*18'00 h. Celebración de la Cena del Señor.
22'00 h. Hora santa.*

VIERNES SANTO, 9 DE ABRIL

18'00 h. Celebración de la Pasión y Muerte de Jesús. Descendimiento de la Cruz. Seguidamente Procesión Del Santo Entierro.

SÁBADO SANTO, 10 DE ABRIL

22'00 h Vigilia Pascual.

DOMINGO DE PASCUA, 11 DE ABRIL

11'00 h. Procesión del EN-CUENTRO de Jesús Resucitado con su Madre.

*Misas: 10'30 h.; 11'30 h. y 19'30 h.
Se suprime la Misa de las 9'30 h. de la mañana.*

CINC ANYS SON MOLTS D'ANYS

El director i fundador de S'UNIO DE S'ARENAL i qui escriu aquesta modesta ressenya - que es director i fundador de la revista BADIA D'ALCUDIA - varen néixer, si no el mateix dia, si, el mateix any en una mateixa població del Llevant mallorquí, i junts, també aprengueren les primeres lletres en torn de la mateixa mestra, una monja de Vilafranca de Bonany, que estimava molt els nins, i que bé sabia que val la pena donar a entendre, als que seran homes, el significat i valor que té, dins la vida, sobre llegir, i sobre escriure.

Començàvem a ésser al.lots, sempre amb pretensions dins la bellugadissa dels llibres, quan, ara, a Ciutat, ens tornarem asseure en les mateixes aules, entroncant-nos ideals i il·lusions de joventut. Però, prest la vida que guarda per cada un de noltros un camí i una aventura, sempre única i irrepelible, ens separà, i cadascú prengué pel seu vent, i, lluny de la roqueta, tots dos, un cap a l'orient, i l'altra cap a occident (i això no es metàfora) complirem, com poguérem, una missió diferent, i un quefer desigual. Això, si, tots dos ferem passes, i moltes, empesos per l'utopia de fer el bé als demés, i d'obrir horitzons a tots els que s'acostaven a noltros.

La vida dona tombes, i tos dos - després de molts anys- ens tornarem a veure a Mallorca, el cap, ja un poc o un molt blanc, però, encara ple d'idees i coratge.

En Jaume Alzamora Bisbal, director de S'UNIO DE S'ARENAL vivia a S'Arenal de Palma, i jo, en els seus antípodes de l'illa, a la Badia d'Alcudia. Tots dos de cara a la mar, i tots dos encara com antany, fullejant paper, i confegint paraules o frases; tot un plaer per treure a la vida, encara, suc i alegria. Ell acabava

BADIA D'ALCUDIA

de fundar la revista S'UNIO de S'ARENAL i jo, - que duia un grapat d'anys al front d'una revista local a Can Picalfort- acabava de tirar al carrer (Març de 1988) el número 0 d'una revista que tenia per nom BADIA D'ALCUDIA.

Han passat cinc anys d'aquella trobada, i ara tant S'UNIO DE S'ARENAL com BADIA D'ALCUDIA complim cinc llampants anys de vida, i de moguda, i es el director de S'UNIO DE S'ARENAL qui me convida a omplir un espai de la revista "arenalera" amb motiu de tal aniversari, i ja que, amb elles, tenc tants de caires d'aproximació, i d'afinitat. Les dues revistes - una en el nord, i l'altra en el sud de Mallorca- duen a terme una mateixa tasca i al·litoram els mateixos problemes. Les dues ens trobam que damunt lo que era un llarguíssim arrenal s'han construït mastodòntiques ciutats, on afluix un multitudinari turisme, i on regne, i ha regnat, la llei del més fort, i on ha atapeït les butxaques el més arriscat, espenyant, emperó, de mala manera la nostra terra que, sempre, per noltros es lo més sagrat i lo més inquestionable.

Cada mes, aquests cinc anys, les nostres revistes han volgut ésser això: una veu dels qui han perdut la cridera, un programa de retrobament en mig de la confusió de la babel turística, i una tornada a les fonts de la nostra malmenada mallorquinitat, volguent, al mateix temps que donam hostatje als nostres turistes, poder nodrir les rels de la nostra història i identitat, com a poble.

No es lleugera aquesta feina que tant la revista S'UNIO DE S'ARENAL com les altres revistes de la costa mallorquina duïem entre mans, i entre dits. Escriure només ho pot fer l'agosarat, l'home im-

aginatiu i creador, un enteniment lúcid i imparcial. El Turisme ens ha fet rics, sens dubte, però, a quin preu? Per culpa del Turisme, altres riqueses - tantes com em tenim! - es van perden, i, per un plat insuls de llegum, com en temps d'Esau, es baraten, i desapareixen.

Per pròpia experiència, sé que les bastonades o molt males intencions cauen, implacables, damunt aquestes senzilles revistes nostres de les voreres de mar. Qualqu voldria que només vessassin poesia, o ditades de mel. El qui escriu no pot ésser, emperó, infidel o traïdor a la seva vocació, que es descriure, si, però també es definir i definir-se, advertir i remarcar, queixar-se i protestar, rumiar i cercar camins, donar coratge i, a la fi, descobrir, i mostrar a llum, que equival a explicar-ho damunt el paper.

Que S'UNIO DE S'ARENAL passi confiada rompent boirades i tempesta. Cinc anys son molts d'anys, i l'experiència ens ensenya a sobre treure sempre el cap de mal any, i de tot escull. La raó sempre sura, i la mentida té sempre les cames curtes. La gran veritat que de petits ens varen inculcar es que varem néixer a Mallorca, Mallorca es nostra, i els qui embastarem i vestirem el segle XX hem de transmetre i cedir als mallorquins del pròxim segle, la Mallorca eterna, la Mallorca intocable, que defensaren els nostres foners balears, i, malgrat tants de segles d'inversors, es ara, viva i canta, creix i somriu.

Nicolau Pons

**Director de BADIA
D'ALCUDIA**

QUE SIGUI PER MOLTS ANYS

De la ma d'un entusiasta de tot allò que te a veure amb els mitjans de comunicació, i d'una manera especial amb la premsa escrita, i també professional de la tipografia, en Jaume Alzamora i Bisbal, va fer sortir a llum per primera vegada, ara fa cinc anys, la revista S'UNIO DE S'ARENAL, que es publica a aquesta populosa barriada situada entre Llucmajor i Palma.

Tenint en compte l'idiosincràsia de S'Arenal, farcit de pobladors vinguts de la península, d'Europa i d'arreu del món, que el converteix en una Torre de Babel,

cal destacar la valentia d'escriure la major part de la revista amb la nostra llengua, que a més es molt ben acceptada per tots el habitants de S'Arenal, pràcticament integrats a la nostra cultura o al manco molt identificats amb la llengua catalana.

A ella hi trobam tot tipus d'informació local, turística, esportiva, històrica, social, cultural, religiosa i d'opinió, temes tractats per professionals i persones molt documentades. Està integrada dins el col·lectiu de l'Associació de Premsa Forana de Mallorca.

Amb motiu de celebrar aquest V Aniversari, aprofit l'ocasió per felicitar a totes les persones que duen endavant la



tasca de la publicació que ens ocupa i d'una manera especial al seu Director.

A tots, col·laboradors i lectors enhorabona i que sigui per molts anys.

Carles Costa i Salom

LA IMPORTANCIA DE HACER HISTORIA EN S'ARENAL POTENCIANDO LA UNIÓN.

Conocí a Jaime Alzamora en varias reuniones de la Prensa Forana, e incluso me llamó la atención porque no recibía el "Porto-Cristo". A medida que nuestros encuentros se fueron haciendo más frecuentes sentí la vibración de que se trataba de un hombre correcto, aglutinador, positivo, riguroso... Nos hemos visto en reuniones, cenas, lugar de impresión de ambas revistas, fiestas, etc. En estos cinco últimos años he recibido con puntualidad la revista s'Unió de s'Arenal y los más de 70 números me han puesto al corriente de la verdadera historia de un núcleo turístico importante, que quiere ser un pueblo. Gracias a s'Unió de s'Arenal tengo una referencia de aquella zona. Leyendo vuestra revista he seguido temas, personas, actividades y un montón de reflexiones que sirven para mucho. Se fundó s'Unió de s'Arenal hace

porto-cristo

la friolera de 5 años y el nº 72 rubricará una trayectoria que por encima de todo ha potenciado la "UNIÓN DE EL ARENAL". Los vecinos que dudaron del crecimiento y madurez de esta revista, no conocían para nada su Director JAIME ALZAMORA. Le daban dos años de vida y ya ha cumplido 5 que significa en prensa la mayoría de edad. La Revista por excelencia de El Arenal se llama S'Unió de S'Arenal, de eso pueden estar ustedes seguros. Desde la humildad tolerancia, amistad... se han ganado un rincón en el corazón de otras gentes de la Mallorca profunda y turística. Vuestra revista me da la oportunidad de saludaros,

posibilidad ésta nula, en caso de no existir el medio de comunicación que dirige el gran director Jaime Alzamora. Las revistas de la Prensa Forana logran el verdadero retrato de la fisonomía de los pueblos, convierten la anécdota en historia, son altavoces y "bandos" municipales reflejan el caminar diario del pueblo que pasea por la calle, con la mirada clara y directa. Hacer posible el milagro de rellenar un diario en letra impresa, supone todo un éxito que debe ser aplaudido. Amigo Jaime lo haces muy bien, no detengas la verdadera historia de tu pueblo.

Rafael Gabaldón
Director Port-Cristo

Cinquè Aniversari

Santa Margalida

Cinc anys en la vida d'una revista poden semblar pocs si prenim de punt de referència aquelles publicacions que han marcat una fita en el món de la comunicació, amb una trajectòria que sobrepassa, amb escreix, el número 100. Però, si ens aturam a considerar la quantitat de dificultats, els entrebanes que s'han de vèncer per tal d'aconseguir que cada mes, amb una puntualitat germànica, la revista es trobi en les mans dels lectors, deixant endarrera moltes hores de feina, moltes passes cercant anuncis, cercant subscriptors, la notícia o la fotografia que han de configurar les pàgines del número corresponent, és llavors que es fa evident que el fer que una

revista cumplesqui cinc anys pot arribar a ser quasi un miracle.

Per tant pens que és un motiu d'alegria i d'enhorabona el fet que una revista, en aquest "S'Unió de s'Arenal", hagi pogut alcançar el que sens dubte no és una meta, sinó segurament sols una etapa, a partir de la qual és d'esperar que reprengui forces per envestir el repte que representa haver d'informar puntualment, i cercar els medis per fer-ho, amb honradesa, honestat i independència.

No som un coneixedor de la trajectòria que ha seguit "S'Unió de s'Arenal", ni quines són les seves arrels ni les seves motivacions, si que puc dir que em sembla una revista viva, actual, feta amb

una dedicació i entrega encomiables, preocupada per l'entorn en que mou, per el món turístic, principal suport de l'economia arenalera; amb un bon equip de redacció i un ventall de col·laboradors ample, divers, amb plomes ben espixel·lades, exponent del recolzament de que gaudeix la publicació i que ha lograt posar-la a un nivell envejable.

Des de la nostra terra margalidana, a la vora de l'altra badia gran de Mallorca i, en nom de la revista "Santa Margalida", ens volem afegir a la vostra celebració desitjant a "S'Unió de s'Arenal" una vida tan llarga com sia possible i encert en la defensa de la llibertat i la independència que haurien de ser el lema de les publicacions de premsa forana.

Enhorabona i Molts Anys.

Rafel Bordoy i Pomar
Revista "Santa Margalida"

Qui té un problema a s'Arenal i no el ventila, és perquè no vol. Escriviu-lo a S'unió de S'Arenal i el farem nostre. S'unió de S'Arenal, única re-vista local independent, i feta per tots.

Anar fent camí



LLUCMAJOR

Tal vegada la frase "anar fent camí" és ja un tòpic. No obstant això, cal continuar fent-lo malgrat tots els emperons amb què ens trobam ben sovint.

En primer lloc "Lluçmajor de pinte en ample" felicita la trajectòria de "S'Unió de S'Arenal" per haver arribat al cinquè aniversari de la seva existència. Tots coneixem les dificultats per les quals hem de passar per tal de treure un nou número: nosaltres, aquest tema, ens l'hem plantejat més d'un cop. I també tots som ben conscients que la premsa, avui per avui,

és un mitjà importantíssim i en algunes ocasions vertaderament decisiu.

Una revista de la "part forana" té una sèrie de mèrits que cal remarcar d'entrada, la premsa provincial es fa poc ressò dels problemes i de les notícies dels pobles i llogarets de la nostra illa, i, no se'n fa gens, en la nostra llengua.

El tema de la llengua, per ventura, és una mica complicat dins s'Arenal; no obstant això la vostra revista hi dedica algunes planes mensualment.

S'Arenal és un poble amb una gent determinada, una cultura concreta i

necessita d'una premsa pròpia, la qual cosa anau aconseguint mes a mes i passa a passa. Personalment, se'm fa difícil de qualificar objectivament una tasca com la vostra pel fet que la nostra pròpia dedicació és ben semblant.

En resum, només dir-vos que com a llucmajorers ens sentim satisfets d'acompanyar-vos en aquesta aventura i donar-vos coratge per continuar malgrat tots els entrebancs. Arribar a la cinquena fita és prou important per poder arribar a les que us proposeu.

Enhorabona

Catalina Font

**Directora de
"Lluçmajor de pinte
en ample".**

FRUTOS SECOS

- * PASTAS PARA SOPA
- * LEGUMBRES
- * ACEITUNAS
- * CARAMELOS
- * BOMBONES
- * FRUTOS SECOS

VENTA A GRANEL

C/. Berlín, 24^a

EL ARENAL

ELECTRONICA



El Gaucho

SERVICIO TECNICO

Televisión, vídeo
Radio Cassetes
Sonido
Instalación de antenas
colectivas, individuales y
parabólicas

C/. Mallorca, 2
C/. San Cristóbal, 84

DISEÑO Y ASESORAMIENTO

Elletrónica industrial
Telecomunicaciones
Alta fidelidad
Registradoras
Electrónicas

07600 El Arenal (Mallorca)
Tel. 263423 - Fax 266119

EN LA CALLE SALUD, ARDIÓ UN PISO

Serían las once de la mañana del pasado lunes cuando, a causa de la llama de una estufa de gas que prendió a las faldas de una mesa camilla, se declaró un voraz incendio en un tercer piso de la calle Salud.

El fuego destruyó por completo la vivienda, pudiéndose salvar el único inquilino que en aquellos instantes se encontraba en el piso, deslizándose por una cuerda que le echó un vecino, pudiendo así alcanzar la calle.

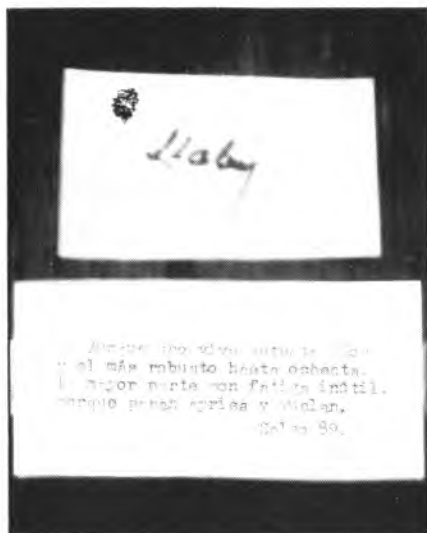
Combatieron el fuego los bomberos del

Ayuntamiento de Palma y del Sub-parque de bomberos de Lluçmajor, estos pertenecientes al Consell Insular de Mallorca. También en el lugar del suceso acudieron coches de la Policía Local, como ambulancias.

La vivienda quedó destruída en su totalidad, por lo que a los pocos minutos se había ya abierto una cuenta de ayuda en la Caixa, de la calle San Cristóbal de El Arenal, entidad bancaria muy próxima al domicilio que fué pasto de las llamas.

Por se alguien le puede interesar, el número de cuenta es el 10812-97.

Juan Llabrés Ramis, prohombre de s'Arenal... desde La Porcíncula.



A la entrada de su Casa-habitáculo, con su firma ...

En este V aniversario que festejamos con el EXTRA S'UNIO DE S'ARENAL no podía faltar la presencia viva y activa de JOAN LLABRES RAMIS, el Pare Llabrés de La Porcíncula que, entre otros títulos y méritos, acredita el haber estado siempre en la plantilla de colaboradores de esta propia revista de nuestro pueblo, S'UNIO DE S'ARENAL. Es cierto que, desde el pasado mes de agosto en que saliera su última entrega en su Sección REFRANYS I DITES POPULARS, ya no ha vuelto a enviarnos nada. Tampoco se lo hemos "obligado", dada su edad y otras ocupaciones que le motivan y llenan su tiempo y desvelos: la salud de su Hermano, preferentemente...

Pero para las grandes ocasiones están y saben estar los PROHOMBRES. Y Joan Llabrés Ramis, con ocasión de este EXTRA, ni nos podía faltar ni se ha negado a faltarnos. Con todos ustedes, pues, el más veterano en tiempos de duración de los vecinos de S'ARENAL, desde La Porcíncula...

- Me trajeron mis padres al Seminario a mis 11 años. Aquí, a La Porcíncula, donde ya estaba mi hermano mayor, Antonio... Y aquí seguimos, yo ininterrumpida desde entonces, ahora ya mis pronto 75 años...

- 75 menos 11, dan unos 64 años... ¡ Siempre en el mismo Convento! ¡ Ha debido batir usted todos los records de estabilidad monacal habidos y por haber!

**- " No le rezaré cap
Parenostro, si el fan
Sant..."**

- Para ser totalmente rigurosos en dos ocasiones la Providencia impuso inexorablemente sus leyes: cuando tuve que ir a servir a la Patria en la guerra y cuando, como una aprisionadora que me pasara encima, estuve a punto de perder las dos piernas, tras la caída de un andamio, aquí en la cocina, y terminé perdiendo el juego de las dos rodillas... Sí, este accidente ha sido muy decisivo en la evolución posterior de mi vida. Ya digo, como una aprisionadora... Por aquel entonces no había penicilinas ni antibióticos, el peligro de gangrena era inminente, la bolsa de pus aumentaba, ya se hablaba de cortarme piernas... Tuvieron que trepanar, literalmente, con berbiquí y ... salieron las bolsas de pus y ... salvé las piernas aunque perdiera el juego de rodillas...

- ¿ Quién no conoce éste y tantos pasajes verídicos de la vida de Joan Llabrés? Pero, ¿ acaso no gozan los nietecitos oyendo de boca de sus abuelos historias que han oído mil veces contar? ¡ Y cada vez encuentran y saborean un matiz distinto...!

- En nuestra Provincia religiosa se acercan bien, bien a la docena los frailes que murieron jóvenes o en edad temprana por mala alimentación, tísicos... ¡ Sobretudo por no estar tan adelantada como ahora la medicación! El Padre Sió, Melchor; el Padre Llompert, tío de los Llompert de Llubí; el Padre Lorenzo Salvá, que muere a los 32 años; el Padre Fiol de Santa María, gran dibujante a mano; el Padre Sansó, Superior de Cura, que muere en Lluçmajor... Estos que me acuerdo ahora...

- Cómo voy a resumir yo dos horas largas de conversación? Además que hay cosas que no las voy a poner... ¿ Improcedentes? ¡ Qué va señores! Todo lo que producen y más las abejas es aprovechable. La miel, para comerla; la cera, para que de luz; ¡ Pero a quien toca y a su debido tiempo!

- ¿ No tienes una hoja-resumen donde especifiques en su día todo mi curriculum?

- ¿ La que hizo a propósito cuando le dieron el Premio de POPULARES, la Cope...?

- Sí; hice muchas copias y reparti...

- ¡ Claro que la tengo! Ya la usaré cuando toque.

- La verdad es que lo que más aprecio de mi vida no es el Muséo, ni el haber dado clases... El orgullo mío es haber servido a Dios en medio de mis posibilidades... También fui Superior aquí, a los 30 y tantos años. Y repetí. Y tengo mi titulación de "arqueólogo, con trabajos publicados; la fundación, dirección y financiación del Museo; mi colaboración y reconocimiento en el Congreso Internacional de Arqueología Submarinista en Lippi (Italia); los diecisiete libros publicados y financiados; las AUQUES, de las que ya he hecho tres ediciones...

- ¿ Qué consejo daría, si estuviese en sus manos, a un sacerdote joven, en la encrucijada de la vida, aprendiz de algo e inexperto de lo principal...?

- (Tarda un tiempo en contestar. El reloj de su habitación golpea... Espero. Guarda silencio. Dice, finalmente, pensando en alguien) ¡ Cuidado con los galones! ¡ Qué no se suban a la cabeza! Sencillo y humilde... Mira qué ejemplo tenemos en San Francisco. Su sencillez y humildad le hicieron conquistar el



Foto de junio del 87,
cuando la Abeja aún cuidaba su jardín ...

mundo. ¡ Y aún sigue! ¡ La familia franciscana es la más numerosa de la Iglesia! (Después me cuenta una anécdota muy personal suya, para rematar) La verdad es que no es santo de mi devoción. No le rezaré cap Parenostro si el fan sant, no...! (Y no se refería a San Francisco, por supuesto. ¡ A mi tampoco, ¿eh?)

" El orgullo mío es haber servido a Dios..."

- ¿ Y qué más, Pare Joan?

-Y del Muséo no me has preguntado nada! Hace un mes, un matrimonio anciano, de unos 70 ú 80 años, calculo por su planta y que quieren permanecer en el anonimato, NOS REGALARON MAS DE 100 PIEZAS DE ARQUEOLOGÍA, fenicia, púnica, romana... Hay también, algunas piezas de sólo unos 200 años, de poco valor; pero es lo menos: estatutillas de la diosa Estarté, de la diosa Tanit, ungentarios romanos... Se enteraron de nosotros y, por su edad, no quieren que se pierdan... ¡ El patrimonio cultural del Arenal se ha enriquecido aún más!

- ¿ Aún más?

- El Municipio de Llucmajor es el que cuenta con el mayor patrimonio arqueológico de todo Mallorca. Ya se lo vengo repitiendo a Font, a Cardell... Mi idea es que se debería hacer todo un Museo bajo el patrocinio de quien procediera para unirlo todo. ¡ No hay casa de Llucmajor que no posea algún tesoro arqueológico, desconocido para los demás! En fin...

- ¿ Y de la vitalidad del Cardenal Tarancón, qué me dice?

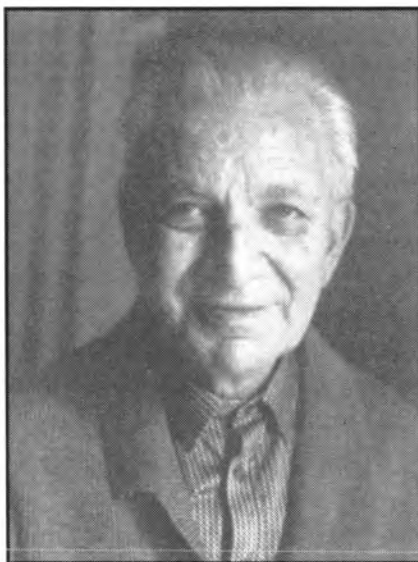


Foto actual, al claro-oscuro de su habitación, despacho ...

- ¡ Envidiable! Vino a visitar el Museo, el otro día. ¡ Y firmó en el libro de honor! Una letra limpia, clara, firme... No es como la mía que ya me tiembla la mano, el pulso...

En fin, que hablamos de más cosas; que le iba leyendo algún poemilla mío como para sugerirle conversación; que su Hermano mayor, Antonio, vino varia

veces a lo largo de las horas, también Sacerdote y Franciscano y financiador en parte del Museo, desde América, donde hace unos años le diera la embolia, ahora con el apoyo afectivo de Juan, mi entrevistado...

- Con mi Hermano así, tengo el alma partida... ¿ Qué estoy perdiendo la capacidad de pensar? ¡ Me es igual! El me pidió que le ayudara, que no le dejara solo... Viene aquí, hablamos las horas ... Vinieron a pedirme para el Pregón de las Fiestas de S'Arenal... ¡No! ¿ Qué haríais vosotros si vuestra esposa estuviera así, con embolia...? Y lo comprendieron. De Manacor han venido varias veces para que les organice el Museo Arqueológico... ¡ Yo ya he cumplido mi papel en este campo! De Llubi, también, para los " Juegos Florales"... ¡ Me debo y quiero deberme a mi Hermano!

En fin, que hicimos la sesión de fotos de rigor y que si la entrevista da para mucho más, también es verdad que a todo hay que ponerle punto final.

- Un saludo a todo el S'Arenal.

- De su parte. Gracias.

Texto y fotos, A. de V.

TRANSPORTES MANRESA

**SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO.
POZO PROPIO**

Número Registro Sanitario 2700319 PM

**SERVICIO EN LLUCMAJOR Y S'ARENAL
Teléfono 66 06 40**



INSTALACIONES ELECTRICAS

Instaladora 2001 S.A.

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal
Esquina Crta. Militar
Telf. 26 35 75

S'Arenal

CAMINALS VERDS: SENDAS PARA TOMAR CONTACTO CON LA NATURALEZA

En fechas pasadas la Conselleria de Obras Públicas y Ordenación del Territorio presentó el primer proyecto de "Caminals Verds" que se ha realizado en Baleares. Se trata de aprovechar espacios ya estructurados y que hayan caído en desuso y adecuarlos para que resulten accesibles al público. En otros países industrializados, ésta es una alternativa muy razonable para disfrutar de un ambiente y un paisaje de campo sin dañar los intereses de los terrenos particulares.

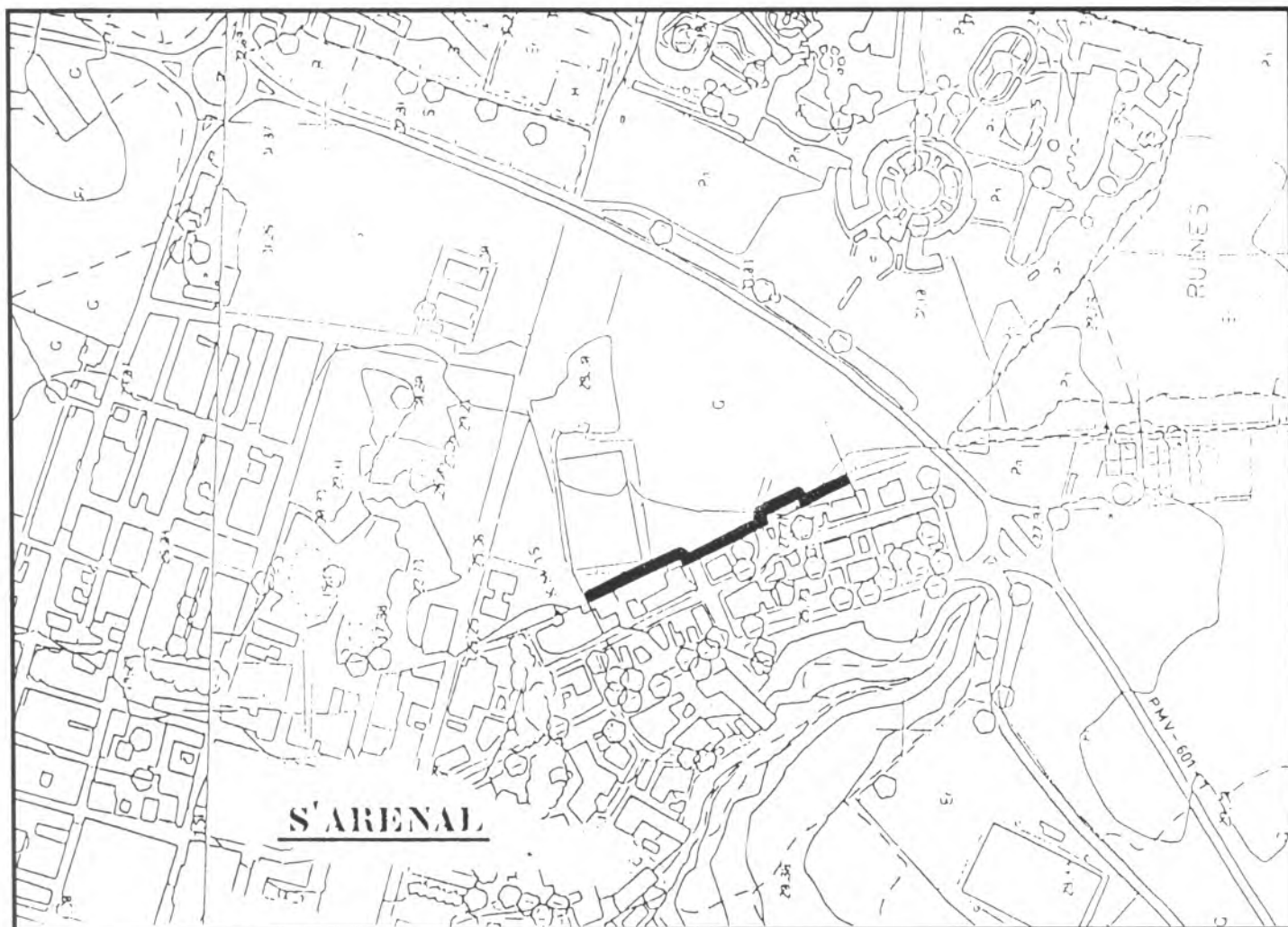
En el caso del proyecto presentado, los ingenieros del Departamento de Carreteras han trabajado para realizar un enlace entre espacios verdes para que pueda ser recorrido a pie o en bicicleta. Algunas personas han dado en llamar carreteras ecológicas a estos pasillos verdes, posiblemente porque son diseño de ingenieros, pero en los que no intervienen movimientos de tierras, cemento o asfalto.

Para conseguir estas condiciones de respeto al entorno se ha buscado una vías ya trazadas: en este caso el proyecto contempla el acondicionamiento de la vía férrea Palma-Santanyi, precisamente entre S'Arenal y Llucmajor. Esta es la única vía que existe en Mallorca que está completamente en desuso, hasta el punto de que los terrenos han sido devueltos por FEVE a sus propietarios, y el proyecto contempla los costes de la compra de los terrenos necesarios.

Este primer Caminal Verd es un tramo de 17 kilómetros y ocho metros de ancho. El presupuesto del proyecto asciende a 100 millones de pesetas. El proyecto se ha realizado teniendo en cuenta que es preciso habilitar zonas de servicios y aparcamientos para que quienes quieran disfrutar del Caminal puedan acceder en coche hasta sus cercanías. También se ha considerado remarcar los puntos del camino que ofrecen una panorámica especialmente bella.

Los Caminals Verds, que pueden realizar en el medio rural, urbano o semi-urbanos, tiene otras utilidades de importancia, al margen de constituir un espacio para el disfrute de la naturaleza, como pasillos naturales que son realizan la función de filtro de agua, protegen la diversidad biótica, preservan el hábitat forestal e incluso pueden funcionar como filtros del aire cuando los abonos agrarios y otros productos químicos se encuentran en los campos de cultivo.

Durante la presentación del proyecto las autoridades remarcaron que la continuidad de estos proyectos hasta llegar a formar un red de Caminals Verds, depende tanto de los proyectos e inversiones, como del buen uso que hagan todos los usuarios de estas vías verdes, puesto que el mantenimiento de las vías y el respeto por los terrenos privados que transcurren paralelos a los Caminals son condiciones absolutamente necesarias para que puedan desarrollarse.



El ASI de S'Arenal

Por distintos acontecimientos que han tenido acogida en los Medios de Comunicación de nuestras Islas, prensa, radio y televisión, el ASI como Agrupación Social Independiente sigue siendo noticia de actualidad: su Congreso, la expansión a otros municipios, etc.

Desde las pasadas elecciones esta Asociación, nacida y nutrida principalmente por gentes del Arenal y en el Arenal, tiene un concreto peso específico en toda la gestión municipal del Ayuntamiento de Lluçmajor. Ello es un hecho real y con todas las consecuencias que se quieran, puedan o deban sacarse.

A nosotros, como ciudadanos del Arenal y en este número especial de nuestra revista S'UNIO DE S'ARENAL, en su quinto aniversario de fundación, no sólo nos interesa la Asociación ASI, en su pasado, presente y futuro; sino que creemos que es de justicia y ética informativa el traerla a nuestra páginas, al margen de que la tal asociación por su cuenta haya querido contribuir y colaborar a este mismo número ESPECIAL (anuncio a pié de página).

¿ Y qué vamos a decir del ASI que muchos ya no sepan y, sobre todo, que pueda ser síntesis/resumen de estos dos años de co-gestión municipal junto a la titularidad del PP. de Gaspar Oliver i Mut en la Alcaldía de Lluçmajor/S'Arenal...? El Hotel Maracanà y su limpieza; toda la remodelación de la primera línea de

nuestra playa y paseo (¿ Cuándo y cómo va a terminar el contencioso con el PSOE de Aguiló, por cierto y a propósito? ¿ Qué intereses a varias bandas hay en ello? ¿ Qué importa de todo a la Europa/pueblo que nos visita y, cuánto, a la imagen que no quiero calificar que seguimos dando? En fin...) Pero se van haciendo cosas y casas y..., la verdad es que no pretendo hacer resumen de toda la gestión municipal, concretada principalmente en nuestro Arenal, en estos dos años ya de la misma. Tiempo vendrá.

Lo seguro es que me merece un respeto imponente todo propósito humano. " Qui episcopatum desiderat, bonum opus desiderat", decía San Pablo, otro también sin ambiciones políticas pero con una necesidad muy lograda de servicio a la Comunidad: " quien desea la carga del episcopado (gestión de los intereses de la Comunidad), buena carga se desea (o se echa a los hombros)". Lo mismo os decimos, responsables/amigos del ASI: " buena carga os habéis echado a los hombros". Que ni la ambición, ni la rapiña, ni fuerza alguna que sabéis negativa, haga de vuestra carga buena una mala carga. Ya conocéis la letra de la canción: " las obras quedan, los hombres se van..." Con unos o con otros, la vida seguirá. Pero ahora es con vosotros ... al servicio de la Comunidad.

Texto y fotos A. de V.



Azafatas del congreso, de izquierda a derecha: Isabel, Conchi, Susana, Elena, Teresa, Antonia, Margarita, Mónica y Carmen.



**Se une a la fiesta del
V Aniversario y desea
larga duración a
S'UNIO DE S'ARENAL.**



Con cada una de estas imágenes, comienza una nueva vida.



RIU CENTER - PLAYA DE PALMA - TELÉFONO 26 94 16

¡Molts d'anys! V Aniversario de S'Unió de S'Arenal



Ibiza-Mode

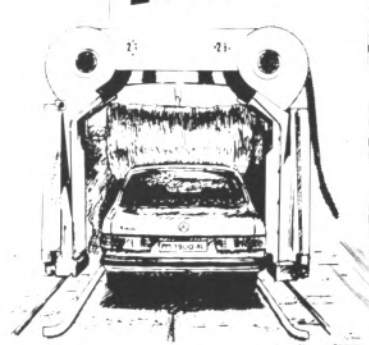
DISEÑOS EXCLUSIVOS EN LA MODA

BALNEARIOS 4 Y 7

PLAYA DE PALMA - Teléf. 26 08 29

¡MOLTS D'ANYS!

**LAVAUTO
ARENAL**



- * Compra - Venta Automóviles.
- * Lavado automático en 10 minutos.
- * Cambio de aceites.

Ctra. Militar, 217
07600 - EL ARENAL
FRENTE AMBULATORIO
Tel. 26 56 18

TOT DE RES I MOLT DE POC

No sé si me hauré embullat un poc o un molt en s'anunciat d'aquesta feina, feta casi per encàrrec, però combregant amb lo que és meu interlocutor davant una barra d'un bar, me va dir. No vos diré es nom, perquè pes cas és lo mateix. Són molts es veïnats des meu poble que pensen com es que me va dir que escrigués aquestes retxes.

Això era i no era un poble que de la mar estava a sa vorera.

Es meu poble és un d'aquests llocs on tot lo estrany pareix normal. Es un d'aquests pobles tan i tan rars, que només n'hi entren un a cada grossa. Ja sabeu, i si no vos ho dic jo, que una grossa són dotze dotzenes.

Segons es meu amic an es meu poble hi falta de tot, però també hi sobren moltes coses. Això, dit així, no és cap novetat, perquè a cada casa i a cada persona, inclús ses de més bona família, passa tres reials de lo mateix. Aquí si que no vos explicaré que és un reial, en dobbers, perquè més d'un me enviaria a porgar fum. I això no és tant bo de fer. Es porgar fum, dic.

Prenguent com a referència un poble qualsevol d'aquests que estan en mig des camp, que són la majoria, es nostros està a sa vorera de la mar, lo primer que veim és es campanar de l'església. Deducció lògica: si hi ha campanar hi ha església, inclús campanes.

En es meu poble, gràcies a Déu, també tenim església. I més gràcies a Déu, només una i bona. En quant a campanes n'hi toca haver una, però jo encara es s'horra que l'he de veure i més encara saber es só que té.

A un poble qualsevol hi ha també ajuntament, amb es batle, es regidors i oficines per atendre es contribuents.

An es meu poble, no en tenim d'ajuntament, però ho suplim tenguent dos batlles, dos regidors d'urbanisme, altra tant de cultura, de turisme, de lo que sia. Es clar, com que no tenim Ajuntament van a fer feina a cas veïnat, que és on tenen el despatx o ses oficines. Bono...oficines...municipals en tenim i no en tenim. Per uns si, i pels altres no. Ja m'enteneu. Segons això ja veis que no tots es veïnats des meu poble tenen es mateixos drets. Depèn no tan sols des carrer on viuen sinó inclús des número de casa.

An es pobles normals hi sol haver-hi un cementeri, on descansen es qui han viscut an es poble i es moren.

An es meu poble no tenim cementeri. Diuen que no encaixa amb so turisme. Però encara que no sia elegant pes senyors que mos visiten, de tant en tant hi ha qualqu que acluca ets ulls per a sempre. Quan tenim sa desgràcia de que això passi, el duen a enterrar an es poble des costat. Com qui tanmateix no se'n dona compte... Mai cap difunt des nostre poble ha protestat per aquesta circumstància.

Als altres pobles sol haver-hi una plaça major.

Al nostre poble també en tenim una i guapa. Los que passa és que casi casi, l'han feta a fora vila quan ses places majors solen estar en es cor des poble.

An es pobles també sol haver-hi escoles.

En tenim fins a sis i bones.

An es pobles hi sol haver-hi guardaries infantils o cases bressols.

An es meu poble, aquest assumpte es molt complicat. N'hi ha una de Municipal, però que només hi poden anar es nins de segons quins carrers. Pes qui no viuen an aquests carrers fa devers 4 anys que sen està fent una de petitoneta com correspon a ses criatures que l'han d'ocupar. En resum, que per sa ninada que tenim, no hi ha guardaries ni per començar.

A qualche poble, i sobretot, si té tanta joveña com es nostros, hi ha Institut per poder seguir estudiant, quant acaben es BUP. An es meu poble, autocar i cap a qualche poble veïnat.

Als pobles hi sol haver biblioteques.

An es meu, també n'hi ha dues, una a cada cap de poble.

Als demés pobles hi trobem generalment Bandes de Música.

An es poble meu, d'això res. Per ses festes mos solen deixar sa des veïnat, encara que tenguent dos veïnats, sempre mos deixen sa mateixa.

De deu pobles, deu, solen tenir des de fa un bon grapat d'anys Associacions de vells, perdonin, de Sa Tercera Edat.

Noltros amb això som rics. No una, sinó dues en tenim. I pens que funcionen bastant bé. Tal volta amb una hagués bastat, però noltros n'hem volgudes dues i les tenim.

També tant a pobles com barriades, solen disfrutar d'Associació de veïnats.

Aquí si que d'això podem presumir. No se quantes n'hi ha perquè són males de comptar. Damunt, damunt, vos diré

que conec sa de Son Sunyer, de S'Arenal, sa de S'Unió de S'Arenal, Sa de S'Algar, sa de Son Veri. Sa de ses Marevelles... crec... Ja veis que si totes s'unisin i fessin feina un pic cada quinze dies, es nostros poble aniria més xalest que un pasco...

També a molts de pobles s'associacionisme està a l'ordre del dia. Aquí no podem ser menys. I a "lo grande". Associació de Hotelers, FEMPLA, Amics dels Reis, APAS de colegis, etc.

A moltíssims de pobles hi sol haver un o més teatres, per fer això, teatre, o cine o vetllades culturals...

Aquí no tenim res d'això. Però n'hem tingut. Hi ha hagut cine i s'ha llevat. Per fer comèdia no mos fa falta cap teatre, amb es carrer mos basta, pareix. En quant a llocs per fer actes culturals o recreatius, públics... a no ser es camp de futbol, no hi ha molta cosa. Però a vegades tant a l'església vella, com a La Porcíncula mos ho deixen fer. Ets hotelers també en tenen un i molt "coquetonet", però... és difícil d'aconseguir.

A tots els pobles i llogarets de Mallorca es fan festes.

j Uep! Aquí també, Nadal, Reis, Sant Antoni, Enterro de Sa Sardina, Carnaval de la Platja de Palma, Foguerons i jo que sé. L'any passat fins i tot es va aconseguir fer una guapisima processó de la Mare de Deu del Carme tant per terra com per mar. Enguany s'ha fet un acte per la pau que ha sortit a sa primera plana des diaris de Ciutat...

En parlat de festa, tots els pobles tenen es seu patró o patrona i ses festes patronals.

Al meu poble tenim patró i patrona, i els hi fan festa la meitat dels veïnats. S'altre meitat ni s'anadona.

Xerrant de diaris, a qualche poble hi ha premsa local.

An es meu poble també, de moment. No en mancaria d'altre.

Ara a bastants de pobles, gaudeixen de ràdio local i fins i tot de Tele.

Noltros, res de res. Ni una cosa ni s'altra. Hem estat a prop de tenir-ne, però sa empena no ha estat forta abastament. És una llàstima!

A qualche poble, hi ha equips de futbol i d'altres sports. Fins i tot hi ha llocs per practicar-lo.

Aquí, encara que molts no se'n hagin assebantat, en tenim un de categoria nacional, amb una presidenta ben "rum-

bosa". Als altres pobles son mascles - quin horror- es qui comanden els jugadors. Hi ha molts d'equips de futbol, de petanca, de bàsquet,... de tot. Llocs per practicar, això ja són paraules massa grosses.

A molts de pobles, no tots, tenen fonda o pensió o hotel.

Aquí els guanyam a tots. En lo que es refereix a allotjaments per els externs o forasters, en tenim una "burrada". El mateix que bars i botigues que ara es diu "oferta complementari". I si xeram de supermercats etc. d'això no mos falta res de res. Lo que es diuen negocis... així en tenim. Una casa si, i l'altra també.

Ara bé. Per desgràcia nostra hi comença a haver-ni massa de negocis d'aquests que en lloc de posar un lleterero dient lo que es ven, n'han posat uns que diu "se vende", "se traspasa", "se alquila", etc.

Sabeu lo que no tenim a s'Arenal, ara que hi caic i que ve el dia de sa festa del llibre? Idò no record que tenguem cap llibreria. Papereries moltes, llibreries cap.

I així podria seguir analitzant ses diferències o simil. lituts des meu poble en ses altres viles de Mallorca. Però no ho farem.

Qualqu pensarà que es meu poble, és un poble un poc estrany. I endevinarà.

Fins i tot n'hi ha que diuen que es meu poble no es poble. N'hi ha que diuen que és una barriada, altres que és una urbanització, altres una zona turística.

Inclús, a vegades fins i tot amb es nom no ens posam d'acord. Arenal, S'Arenal, El Arenal, l'Arenal...

Així i tot, es meu poble, és un bon poble.

En Ramonet.

Servicio Técnico Refrigeración

Daniel Barra Vicencio

C/. Militar, 275 Bajos
Teléfono 242798
Núm. Busca 900/282828
Abonado 0234711

Mantenimiento y Reparaciones



EXPOLENT

- Controlamos su vista
- Adaptamos lentes de contacto.

C/. Berga, 26 (frente Balneario 9)
Tel. 26 33 74



Foto - Estudio *Miguel*

REPORTAJES: Fotografía y Video (Sistema UMATIC) - Foto Estudio - Fotos Carnet - Fotografía Industrial.

C/. Cuartel, 25
EL ARENAL (Mallorca)

Tels. 26 18 05
26 97 48

EL INSTITUTO CERVANTES EN DEFENSA DEL CASTELLANO

Con motivo de la inauguración de la Exposición Universal de Sevilla (Expo 92), en el mes de Abril de 1992, Televisión Española emitió un reportaje en el cual hablo el Director del INSTITUTO CERVANTES, D. Nicolás Sánchez Albornoz, hijo del que fue ilustre historiador y Ministro del Gobierno, durante la Segunda República D. Claudio Sánchez-Albornoz, fallecido hace ya varios años. En dicho reportaje, el Sr. Sánchez-Albornoz manifestó que el Instituto había iniciado ya su andadura.

El día de la clausura de la Expo- 92, el 12 de Octubre de 1992, en un acto celebrado en Sevilla, quedó constituido el Patronato del citado Instituto, cuya Presidencia de Honor se otorgó a S.M. el Rey Juan Carlos I, y la Presidencia del Patronato fue otorgada al Presidente del Gobierno D. Felipe González Márquez.

El INSTITUTO CERVANTES fue creado por el Gobierno en el mes de Marzo de 1991, con la finalidad de DEFENDER, PROTEGER y DIFUNDIR la lengua castellana, lengua oficial del Estado, y que ocupa actualmente el tercer lugar entre las lenguas más habladas del mundo, detrás del inglés y del chino. Para el cumplimiento de la misión encomendada a dicho Instituto, se tienen que fundar 40 centros, repartidos por todo el mundo.

Es verdaderamente digna de elogio la actuación del Gobierno de la Nación, al crear el INSTITUTO CERVANTES. En cambio, no puede decirse lo mismo de la actuación, en el aspecto lingüístico, de los gobernantes de las Islas Baleares, tanto los de la Comunidad, como los Insulares como los Municipales, pues se preocupan solamente de la lengua catalana (pese a que saben que el pueblo balear, en una gran mayoría, no la considera como suya), y no se preocupan en absoluto del castellano que es lengua oficial en esta Comunidad, como parte integrante que es de España, aunque también sea oficial el catalán, según el Estatuto de Autonomía. Por ello podría decirse que, en sentido contrario a lo que pretende el Gobierno Central con la creación del INSTITUTO CERVANTES, la pretensión de nuestros gobernantes, en materia lingüística (con muy escasas, aunque honrosas excepciones) es la de ATACAR (en vez de defender), DESAMPARAR (en vez de proteger) y RESTRINGIR AL MÁXIMO (en vez de difundir) el uso del castellano.

La constitución Española, en su Art. 3º, dice lo siguiente:

1º. El castellano es la lengua española oficial de Estado. Todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla.

2º. Las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos.

3º. La riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección.

El Estatuto de Autonomía de las Islas Baleares, en su Art. 3 dice:

" La lengua catalana, propia de las Islas Baleares, tendrá, junto con la castellana, el carácter de idioma oficial, y todos tienen el derecho de conocerla y utilizarla. Nadie podrá ser discriminado por razón del idioma".

Analizando detenidamente el contenido de los Artículos 3 de la Constitución y Estatuto, se deduce lo siguiente:

a) El apartado 1 de la Constitución dice que todos los españoles (y evidentemente los nacidos en Baleares lo son) tienen el deber de conocer el castellano. En cambio, el Estatuto no dice que los residentes en Baleares, hayan o no nacido en las Islas, tengan el deber de conocer el catalán.

A propósito de este deber de conocer el castellano, es evidente que nuestras Instituciones no lo defienden en absoluto, pues en relación a la enseñanza, tanto en la Universidad, en el nivel más alto, como en los Colegios Públicos, en el nivel mas bajo, se imparten las clases, casi en forma exclusiva, en catalán, lengua que no es obligatoria conocer, ATACÁNDOSE así, en forma descarada, el castellano.

b) El apartado 2 de la Constitución dice que "las demás lenguas españolas serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas, de acuerdo con sus Estatutos". Y la palabra también significa además de, es decir, que en cualquier Comunidad, el castellano es la lengua oficial , y además, es también oficial la lengua propia de la Comunidad, o sea, que en las Comunidades bilingües se pueden emplear la dos lenguas, pero no solamente la propia, con olvido del castellano. Por otra parte, como la Constitución (llamada también Carta Magna) es de mayor rango que el Estatuto, el castellano tiene que ocupar lugar preferente, guste o no a nuestros políticos. Esta preferencia del castellano, la cumplen las Comunidades Autónomas

del País Vasco y Navarra, bilingües como la Balear, pues en ellas, los rótulos de las calles, por citar un ejemplo, están escritos en castellano y en vascuence, justamente lo contrario de lo que ocurre aquí, donde han desaparecido las placas escritas en castellano y en su lugar se han colocado otras escritas únicamente en catalán, constituyendo este hecho un nuevo ATAQUE al castellano.

Por lo que se refiere a las oficinas de los Estamentos oficiales de la Comunidad Autónoma, Consells Insulares y Ayuntamientos, los rótulos indicativos de los distintos Departamentos y Servicios, están escritos sólo en catalán, con lo cual se discrimina a las personas que solo saben el castellano, incumpléndose con ello lo que dice el Art. 3º de Estatuto: " Nadie podrá ser discriminado por razón del idioma".

En analogía con lo dicho respecto a la rotulación de las calles y de las oficinas, puede decirse que existe también una discriminación hacia los castellano-parlantes, en los municipios que se publican en la prensa y carteles callejeros, procedentes de las Instituciones oficiales, puesto que en su casi totalidad están redactados únicamente en catalán. A esto, puede añadirse la circunstancia de que los ingresos que tienen las citadas Instituciones a disposición de los ciudadanos, están redactados solo en catalán, pese a que el apartado 4 del Art. 10 de la Ley de Normalización Lingüística en la Islas Baleares dice:

" Los poderes públicos que actúan en la Comunidad Autónoma han de asegurar que todos los documentos impresos o modelos oficiales utilizados en la Administración Pública y a disposición de los ciudadanos, estén escritos en catalán y en castellano".

Pero esto no se cumple, por lo que algunos ciudadanos, al no conseguir que el impreso solicitado estuviera escrito en castellano, acudieron al Tribunal Superior de Justicia de Baleares, Tribunal que declaró, en sentencia hecha pública el día 3 de Agosto de 1989, que la "Comunidad Autónoma de Baleares está obligada también a disponer de impresos en castellano y a usar esta lengua para mantener comunicaciones con los ciudadanos".

Como resumen de este apartado b), se puede decir que nuestros Gobernantes RESTRINGEN al máximo el uso del castellano.

c) Es cierto que el apartado 3º del Artº. 3 de la Constitución dice que " las

modalidades lingüísticas de España serán objeto de especial respeto y protección". Sin embargo, no dice que esa protección sea en detrimento del castellano.

La protección del catalán la desarrollan muy bien nuestros gobernantes, puesto que gastan el dinero a espaldas (dinero que no es suyo, sino que es aportado por los ciudadanos con el pago de los impuestos) para impulsar y proteger el catalán (que no es la lengua de los habitantes de las Baleares, ya que tienen lengua propia, la lengua balear con sus modalidades insulares), pero, en cambio, no gastan dinero alguno en el respeto y protección del castellano, es decir lo DESAMPARAN por completo.

Con lo dicho en los apartados "a, b y c" ha quedado demostrado que la política lingüística de nuestros gobernantes es, claramente, la de ATACAR, DESAMPARAR y RESTRINGIR AL MÁXIMO la lengua castellana.

Con referencia a lo dicho antes, respecto a los rótulos de las calles, parece que el cambio del nombre del personaje al cual está dedicada la calle, por la versión catalana, no colma todavía la ambición catalanista de nuestros gobernantes, por lo que cambian también el apellido, y así se pueden citar como ejemplo: Calle Cecilio Metelo, ahora Carrer Cecili Metel; Calle Arzobispo Asparago, ahora Carrer Arquebisbe Aspareg; Calle Tito Livio, ahora Carrer Tit Livi; etc. Por otra parte, la persecución de todo lo castellano o español se extiende también, por parte de algunos gobernantes, a la eliminación de nombres de calles, sin connotación política alguna, pero que recordaban gestas gloriosas del pueblo español, como por ejemplo: Ruiz de Alda (héroe del vuelo del Plus Ultra); Dos de Mayo, Alcalde de Móstoles, Batalla de Bailén y Sitio de Gerona (episodios de la Guerra de la Independencia); Ejército Español (parte integrante de las Fuerzas Armadas, reconocidas en la Constitución); etc.

Todo cuanto ha quedado expuesto, demuestra claramente el afán de nuestros gobernantes de imponer en todo momento y lugar la lengua catalana, sin inmortalizarles, en lo más mínimo, la persecución y el menoscabo que con ello se hace de la lengua castellana, y la discriminación que se hace a los que no saben el catalán, lengua que no es obligatorio saber, según señalan la Constitución y el Estatuto.

Y para terminar solo me resta decir que las previsiones sobre el crecimiento del castellano en el mundo, señaladas por la propia Televisión Española, auguran que en el año 2.000, el castellano pasara a ocupar el segundo lugar entre las lenguas más habladas del mundo, por lo que la guerra de nuestros gobernantes (con las excepciones ya indicadas) contra el castellano, no hará, afortunadamente, demasiada mella en la expansión de la lengua oficial de España.

J. Rotger.



ROMANÍ Centro Dietético

Desde ROMANÍ CENTRO DIETÉTICO, en la calle Hno. Botánico Bianor, 20 o desde el teléfono 26 59 76,
CONCHI y JUAN
les invitan a conocer este mundo que es la Naturaleza.

ASCENSORES

ASPE S A

**MONTAJE
Y**

CONSERVACION ¡NUESTRO ASCENSORISTA!

MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 / 54 - EL ARENAL (Mallorca)



Tercera Edad S'Unió de S'Arenal: ENTREGA DE EMBLEMAS DE LA ASOCIACIÓN a sus benefactores.

El pasado viernes 12/3/93 y con la visita/ Presencia del Sr. D. Juan Pocoví, President del CIM, a las 7 de la tarde y con chocolatada posterior, en un acto muy concurrido y llenos a rebosar los locales de la Asociación, tuvo lugar la ENTREGA DE EMBLEMAS DE LA MISMA A SUS BENEFACTORES que, a lo largo de estos años de fundación y estabilización de tal asociación, con sus aportaciones desinteresadas realmente la han hecho posible.

En la actualidad, sus miembros que la componen, siempre en expansión, presididos por el buen hacer en desvelos y trabajos del Sr. Riera, están ya ocupando los locales del antiguo Hotel FELIPE y es un hecho de satisfacción para todos toda actividad y relación social que entre ellos viven y protagonizan.

Pasando al hecho puntual que motiva esta crónica, damos la lista de los HOMENAJEADOS/AGRADECIDOS que, si no todos por quehaceres de urgencia, si algunos pasaron a recoger el PLATO simbólico que concretaba el agradecimiento de la Asociación:

1º. Ilmo. Sr. D. Juan Verger Pocoví, President CIM. 2º. D. Mateo Perelló Molinos (Ascensores Aspe); Matrimonio MESTRES, D. Antonio y Dña. Antonia; al Club ELSA, representado por Dñª. Nieves Fleixas de Pons, Presidenta; Dñª. Juana Canal de Perelló (Hotel Alman-

zor); D. Juan Moragues Font (Bar Europa); Dña. Francisca Cardell Sagrera (Pensión Calixto); Dña. Esperanza Ramis (Hotel Felipe); Pedro Canals Morro (Tenis Arenal); Jaime Alzamora Bisbal (Director s'Unió de s'Arenal); y D. Arturo Parrra Mendoza (Perfumeria Gisela).

Con las palabras de ocasión, discursos, fotografías y demás protocolo discurrió el simpático acto para terminar, como se dijo, en una chocolatada general. ¡ Enhorabuena a todos y creemos de justicia, al Sr. Juan Riera que tanto se entrega a la Asociación de sus desvelos!



BREVE

RECHAZO A UN HOTEL EN EL AEROPUERTO.

Hoteleros de nuestra zona rechazan de plano la posible construcción de un hotel para unas 400 habitaciones en el Aeropuerto de Son Sant Joan. Las quejas se han dirigido a estamentos oficiales. Por otra parte parece absurdo que en los tiempos actuales de crisis y un sobrante importante de camas, sobre todo en la temporada invernal, a "tir de fona" de dicho aeropuerto, se piense en un nuevo establecimiento hotelero.

Sbert

BREVE

EL PIANISTA JOAN MOLL EN S'ARENAL.

En la sala de convenios de la Asociación de Hoteleros, hubo recital de piano a cargo del maestro Joan Moll y que él tituló "Música íntima". Moll interpretó piezas de F. Chopin; J.S. Bach; A. Sreiban y Debussy. Entrada gratuita y presencia de numeroso público, en particular extranjeros. El acto formaba parte de la campaña promocionista "Un Invierno en Mallorca".

PERMISOS

A1 y A2: MOTO

B1: TURISMO

B2: TAXI

C1: CAMION

Licencia Ciclomotor



AUTO ESCUELA

Jaime Bonet Calafat

Calle Marineta, 5

(Junto Pl. Reina M.ª Cristina)

Tel. 26 60 18

07600 EL ARENAL (Mallorca)

**RESTAURANTES
CAFETERIAS
BARES**

Según dispone la normativa turística vigente se ha de patentar el RÓTULO O MARCA del establecimiento.

**ASESORES TURISTICOS
DE
PATENTES Y MARCAS**

te informa, tramita y gestiona todo lo referente a esta normativa, obteniendo el Registro en !!! 24 horas !!!

... SIGUE a la **PALOMA** de ASESORES TURISTICOS

AGENTE OFICIAL DE
PATENTES Y MARCAS EN BALEARES



**Felicita a
S'UNIO DE S'ARENAL
en su V ANIVERSARIO**

V Aniversario de la Revista s'Unió de s'Arenal

Programa de los actos a celebrar:

CONCURSO DE REDACCIÓN

Entre todos los escolares de la zona. Los trabajos, según las normas a los colegios enviados, deberán estar en posesión de la redacción de esta revista, como máximo el día 1 de Abril.

EXPOSICIÓN DE PINTURA.

A cargo de artistas locales que enseñarán sus óleos en el local de Ca'n Rei, gentilmente cedido por sus propietarios, en la Plaza dels Nins.

Inauguración, sábado día 10 de Abril, a las 20'00 horas.

Horarios: Domingo día 11, de 11 a 13 horas.

Resto días: De 18 a 20 horas.

Clausura: Sábado día 17 a las 20 horas.

Exponen: María Antonia Noguera, Margalida Capellà Sitjar, José Alvarado Mateo y Miguel M. Morla.

MOSTRA GRÁFICA

Exposición de fotografías y material de la Revista en los cinco años de su vida. Lugar antigua capilla en la calle Vicaria.

Inauguración: Sábado día 10 de Abril, a las 20 horas.

Horarios: Domingo día 11, de 11 a 13 horas.

Resto días: de 18 a 20 horas.

Clausura: Domingo a la salida de la Romería al Pont de Ses Set Boques.

MESA REDONDA O DE TRABAJO

En el Restaurante Es Pins de Aquacity.

Han sido invitados para formar la mesa:

D. José Oliver, Presidente de la Agrupación de Hoteleros de la Playa de Palma, Ca'n Pastilla y S'Arenal.

D. Antonio Gil, Presidente de Restauración.

Un miembro del sector del Comercio a designar por AFEDECO.

D. Manuel Cámara, Secretario General de Comisiones Obreras.

D. Guillermo Salvá, Secretario de la Asociación de Vecinos Son Sunyer.

Moderará: Tolo Sbert, Presidente de los Jóvenes Empresarios de Baleares.

Asistirán en calidad de invitados los Alcaldes de Palma D. Juan Fageda y de Lluçmajor D. Gaspar Oliver, acompañados de regidores de ambos municipios.

Tema: S'Arenal y su futuro.

Día: 16 de Abril a las 20 horas.

CENA V ANIVERSARIO

En Restaurante Es Pins de Aguacity, cena con la presencia de autoridades y ponentes que habrán intervenido en la mesa redonda.

Día: 16 de Abril, hora 21'30.

Menú: Consomé con suprema de ave.

Chuletitas de salmón con arroz pilaf.

Medallones de lomo con salsa y patatas braseadas.

Peras al vino tinto.

Vino tinto, champagne, café y licor.

Precio: 1950 pts.

Los asistentes, tanto a la mesa redonda como a la cena, subirán directamente con su vehículo al Restaurante por el nuevo camino.

Venta de Tickets: Viatges S'Arenal, C. Almilcar, 16; Mare Nostrum, Plaza Mayor, 1; Cabinas Teléfonos, Carretera Militar 222 y en los sitios de costumbre.

DÍA PANCARITAT

El domingo día 18, Diumenge de l'Angel, se celebrará en ES PONT DE SES SET BOQUES el IV DÍA DEL PANCARITAT.

DÍA DEL LIBRO

Bajo la organización de los Amics del Reis y la ayuda de la Revista, el día 23 se celebrará el Día del Libro.

Más detalles en carteles aparte.

NOTA.- Colaboran en la celebración de estos actos:

El Ayuntamiento de Palma.

El Ayuntamiento de Lluçmajor.

La Asociación de Vecinos Son Sunyer.

Els Amics dels Reis d'Orient.

PAPELERIA - PERFUMERIA **FERRER**

PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA

FOTOCOPIAS (ampliaciones, reducciones)

PLASTIFICACIONES (CIF, DNI, Carnet de Conducir, ...)

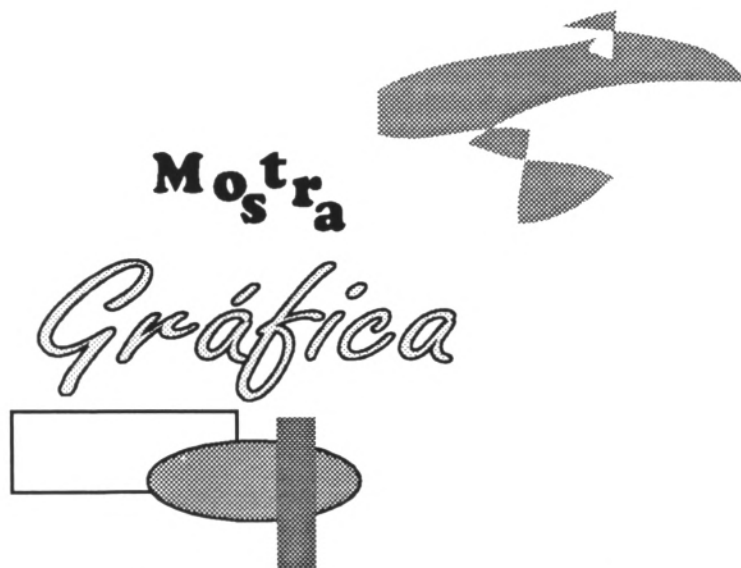
SERVICIO SELLOS DE GOMA (entrega rápida)

MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR

HORARIO: lunes - sábado de 8'30 a 13'30 y de 15'00 a 20'00 horas
domingos y festivos de 8'30 a 13'30 horas



S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Lluçmajor



Con la valiosa colaboración de Els Amics dels Reis d'Orient se celebra en el local de la antigua capilla, en la c. Vicaria, con entrada por el zaguán de nuestra Iglesia, una Mostra Gráfica como un acto más para conmemorar este V Aniversario de nuestra Revista.

En esta Mostra se exponen fotografías aparecidas casi todas en las páginas de S'Unió durante estos cinco años. Algunas que no han aparecido forman también parte del archivo de la publicación y han sido hechas durante este pasado lustro con objeto igualmente de ilustrar escritos.

Un cartel advierte al visitante que no vaya a buscar calidad en la fotografía. Más bien vea en ellas un documento gráfico de como se hace un joven pueblo. La exposición que se inaugurará el día 10 por la noche podrá ser visitada durante 8 días.



TALLERES ROIG
SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT - TALBOT

MECANICA - PINTURA - CHAPA

C/. Lisboa, 56
07600 EL ARENAL
Teléfono. 49 09 54

ANTONIO ZANOQUERA RUBÍ HA FALLECIDO

Antonio Zanoquera Rubí, 76 años de edad, nos dejó para siempre. Fallecimiento inesperado, puesto que algunos colaboradores de esta revista habían dialogado con él días antes y, nada hacía presagiar tan fatal desenlace.

Zanoquera ostentó la alcaldía de Lluçmajor durante cuatro años y, antes, fue regidor en tiempos de Gabriel Ramón. También presidente de la Cámara Agraria Interinsular; Cámara Agraria de Lluçmajor y, desempeñó otras funciones oficiales a lo largo de su vida. Como primera autoridad civil municipal llucmajorera, durante su mandato se inauguró la residencia de ancianos en la calle Fuente; se preocupó en especial en solucionar pérdidas de agua potable en la ciudad: se potenciaron las Ferias y se organizó un concurso ferial de pintura; se creó un gabinete de psicología, con dos profesionales, además de un monitor de deportes. En lo que respeta a S'Arenal se

adquirieron unos terrenos para una zona deportiva, entre otras cosas.

El funeral celebrado en la Iglesia Parroquial de Sant Miquel constituyó una manifestación de estima y aprecio hacia este buen hombre que fue Antonio Zanoquera Rubí.

Descanse en paz.



Antonio Zanoquera Rubí, en un acto oficial. Se presentaba un tomo de la Historia de Lluçmajor, del Dr. Font Obrador. Están el economista Jaume Serra y el presidente del Parlament, Antonio Círcerol. Era Agosto de 1986. (Foto Fermin).

FIGURCLINIC

GABINETE MÉDICO DE ACUPUNTURA

DR. PEDRO GARAU LLOMPART

Obesidad - Stress - Depresión - Tabaquismo

Lumbalgias - Ciáticas - Cervicalgias

Drenaje linfático por Presoterapia

Magnetoterapia (corrientes magnéticas)



GABINETE DE ESTÉTICA

ESTETICISTA ANTONIA BRAVO

Reducción masa corporal (barriga, cadera, muslo)

Tratamiento de Acné - Limpieza de cutis

Tratamiento Reafirmante del Busto

Aromaterapia Corporal y Facial

Depilaciones - Rayos UVA - etc. etc. etc.

**C/. Miramar, 30 (frente Club Náutico)
S'Arenal Telf. 49 00 67**



RESTAURANTE

Montebel-lo



**BODAS
BANQUETES
COMUNIONES**

Urbanización «Las Palmeras»
Ctra. Cabo Blanco, Km 4,200

☎ 74 03 01

SU ONOMASTICA amenizada con
nuestra música en vivo.

COMUNIONES con nuestros payasos

BANQUETES siempre con nuestra es-
merada calidad y servicio de nuestros
Menús.

Todo en un marco incomparable de
Jardines, Piscinas y parque infantil.

LA OBLIGADA AVENTURA DIARIA

BICICLETA; Puede equivaler a deporte, pues poco se usa para trabajar.

PELIGRO; También puede significar, carretera, autovía, autopista, etc.

Si juntamos éstos dos sinónimos añadiendo el artículo (La) nos dará por resultado "La Calobreta".

"La Calobreta" bautizada por alguien muy acertadamente, es esta serpiente que discurre entre Llucmajor y S'Arenal y que sirve para trasladarnos a estos puntos citados.

Desgraciado el que como yo, debe de pasar por ella casi todos los días. A veces me pregunto si algún día me tocara la "china" que en vez de socorrer tuviera que ser el socorrido, pasando a engrosar la terrible, larga, trágica, y sangrante lista semanal, sin haber confesado previamente, ¿que sería de mi alma? Bromas a parte "La Calobreta" no es ninguna broma.

Esta autovía que se empezó casi rondando el año 90, es una vergüenza Nacional, digo nacional por recoger las opiniones de muchos extranjeros parte de los miles que la pasan anualmente, añadidos a los "sufridos residentes" y sumados todos los demás que tienen la necesidad de circular por ella.

¿Es que quién la dirigió no comprendió? que en una autovía que autoriza una velocidad de 100 Km/h. no pueden existir curvas tan cortas y casi enlazadas, sabiendo de antemano que en un adelantamiento se ha de sobrepasar al menos en 20km/h. más, que si las matemáticas no mienten, sumado a los 100 Km. del que viene en sentido contrario, el encontronazo se puede producir a 220 Km.

Los "Doctores" de éste evento contestarán que no adelanten, si no pueden, pero éste, es sólo una teoría que falla por su base sobretodo cuando en una ambulancia viaja alguien muy querido por ti y su vida depende de minutos y que conste, que ambulancias pasan bastantes todos los días. Sigo preguntando; ¿Qué pasa con el coche que sin tener culpa viene en sentido contrario?

Y sigo; ¿Se previno esto cuándo se designaron éstas curvas. "NO, NO y NO".

Y para terminar de rizar el rizo, hay que contar con estas bandadas de ciclistas que pueden pasar del medio millar o más, con grupos de veinte ocupando toda la parte derecha de la carretera, sin autorización para ello, y que cuándo les adviertes con un golpe de claxon a pesar de venir un vehículo en sentido contrario, te hacen un tanto. "Poco les importa a ellos" sólo perder su vida y a ti, sumergirte en la ruina. Quizás en su mente lleven marcado lo que podría ser un slogan ecologista o de supervivencia que rece "A UN MUERTO RACIÓN MAS" según se mire. También podría ser...

Además nunca he visto multar a un grupo de ciclistas con infracciones como las descritas ¿Son los dueños del asfalto y que si buscamos en la arruga del derecho; los impuestos los pagan los coches y no las bicicletas!

No obstante; VIVA EL DEPORTE DEMOCRÁTICAMENTE Y

Según mi archivo aquí están.

Letra CH

chifarra, chebec, chato, chibiu, chatet, charemec, chiu, charleston, chiuet, chom, churic, cheriquet, chetona, chafarreta, chaparrita, cherefi, cherica, cherolet, chondo, chineta, chimena, chifón, chilena, chola, chot, chutet, chichoret, chomarro, chic, chaperrocas, chape-vellons, chisquet, cherin, checuti.

Adeu amics!

Jaume Oliver "Pelín".

NO ANARQUICAMENT E!

Y para guinda del pastel, están estos tres badenes que no se ve a 50 mts. de distancia cuándo en su momento, una pala excavadora lo habría resuelto en unas horas.

El refranero mallorquín reza "Vius en ses coses de menjar" pero cuando se trata de vidas humanas "Mes vius hem d'anar".

Seamos serios señores. O si no, bajemos la cabeza sin ofendernos cuando volvamos a oír que EUROPA EMPIEZA EN LOS PIRINEOS.

*Calobreta, Calobreta,
Camí d'es meus mal de caps
si no le mos feis mes dreta
mos fereu bé sa punyeta
podem aplegar es filats.*

Jaume Oliver "Pelín"

Mal-noms de Llucmajor.

Sr. Director:

Ruego advierta que estos Mal-noms están mal escritos (ortográficamente) para que el sabor fonético tal como los pronunciamos no pierdan nada de su salsa.

Tenemos el ejemplo con los que vienen a continuación que tendrían que empezarse con X en cambio a los ma-llorquines nos suena con Ch.



G CRISTALERIA TORRES

INSTALACIONES DE MAMPARAS BANO Y ACRISTALAMIENTOS DE OBRAS

Ctra. Militar, 278 B. ARBÚZ (Mallorca)
Tel. 491730 - Fax 491731

IV DIADA DEL PANCARITAT

O diumenge de l'àngel, que es como en Mallorca también se le conoce al primer domingo después de Pascua de Resurrección.

Cuando esta Revista salga de rotativas, faltarán poco más de 8 días para que nuevamente todos vayamos llenos de ilusión y con un buen zurrón lleno de amistad y compañerismo a celebrar la diada que por cuarta vez se organiza en el Pont de Ses Set Boques.

Es el día 18 de Abril y esperamos que los actos a celebrar con motivo de esta alegre jornada se vean concurridísimos.

Poco más o menos serán los mismos de cada año. A las 10'30 Misa de Romero, después salida con las Xeremies al frente hacia el lugar idílico de El Pont, allá juegos para crios y este año un nuevo, no se si juego o deporte que se llama tirolina, para después ver como se confecciona la enorme paella que hacia la una, poco más o menos, degustaremos. Por la tarde Recital de Poesías y música a cargo del grupo orquestal MEL I SUCRE. Ya al atardecer, recogida de bártulos y a casa a descansar.

El principal atractivo que supone para los que se suman a este día es el disfrutar de la belleza del lugar y de la compañía de los otros vecinos de nuestro pueblo, El Arenal, en unas horas de asueto, sin preocupaciones, sin prisas, reinando siempre la alegría. Así, que amigos, os esperamos a todos, sin excepción, el domingo día 18 a las 10'30 en nuestra Iglesia Parroquial para desde allí salir en grupo hacia nuestro magnífico Pont de Ses Set Boques.

Bajo el lema: Deporte SI, Droga NO

"HALCONES DE MALLORCA" COORDINÓ UN MAGNÍFICO ESPECTÁCULO.

La convocatoria del grupo deportivo "Halcones de Mallorca", siendo cabeza visible el arenalense Sebastian Barceló, alcanzó especial notoriedad y ofreció un magnífico espectáculo.

ULTRALIGEROS

Sobre el mediodía del domingo 28, con algunas molestias ocasionadas por el vienteccillo, entraron en liza por las alturas y desde la parte del cielo del Cap Blanc, sobre una docena y media de ultraligeros, los cuales volaron de manera espectacular las cercanías del Club Náutico Arenal y posaron, incluso, algunos aparatos sobre la misma playa, donde numeroso público se había congregado.

JERINGUILLAS

Centenares y centenares de jeringuillas usadas fueron quemadas a la vista del público (encendió la primera cerilla el alcalde Gaspar Oliver), como detalle de ; DROGA NO!.

Dichas jeringuillas habían sido recogidas durante semanas por gente de "Halcones de Mallorca" o simpatizantes, en lugares de Mallorca, sobre todo en Palma, en que se "pinchan". La enfermedad queda así a la vuelta de la esquina y la muerte cercana.

Por lo tanto, loada y loable la actitud de estos "falcons humans que lluitan per una causa tant preocupant per la humanitat".

COLABORACIONES

Se contó con especiales colaboraciones del Govern Balear a través de la Conselleria de Sanitat; del Consell Insular de Mallorca a través de la Conselleria de Acció Social y del Ajuntament de Llucmajor, entre otras colaboraciones.

CLUB EL CRUCE Y EL CLUB CAP BLANC

Componentes del club El Cruce de Vllafranca y del Club Cap Blanc de Llucmajor, fueron verdaderos protagonistas de la demostración aérea presenciada. Capitaneó la escuadrilla Toni Obrador.

INSIGNIA DE ORO Y BRILLANTES AL ALCALDE



Insignia de Oro y Esmeraldas para el alcalde Gaspar Oliver Mut. Hace la imposición Sebastian Barceló.

Por la noche hubo cena servida en el Restaurante del Club Náutico Arenal, calle Miramar. Presidencia del alcalde Gaspar Oliver junto a Sebastián Barceló y otras autoridades deportivas. Se entregaron placas como testimonio de gratitud a los diferentes medios informativos. También a "S'Unió de S'Arenal", detalle que agradecemos sinceramente. Otras personas, asimismo, fueron distinguidas. Las entregas a cargo del alcalde llucmajorer.

Finalmente, el presidente de "Halcones de Mallorca" impuso al alcalde Oliver la Insignia de Oro y Esmeraldas del club.

Una velada altamente agradable.

Armería y Deportes
CLAR

Artículos de Caza, Pesca, Tenis, Fútbol,
Chándals, Zapatillas Deportivas y artículos de
Pesca Submarina.

Ejército Español, 5 - Tel. 26 38 96 - S'ARENAL

 **electronica
ARENAL**

**VENTA Y REPARACION
T.V. · VIDEO · HIFI**

Ct. Militar, 249 · Tf. 265774 · El Arenal



Falleció, a los 74 años, en s'Arenal, **Antonio Garau Aulet** (Comandante de Infantería, Caballero de la Orden de San Hermenegildo). A sus afligidos familiares les testimoniamos, desde esta revista, nuestra más sentida condolencia.
Descanse en paz.

A los 89 años, ha fallecido **Magdalena Aguilar Salvá**. A sus afligidos familiares, entre ellos nuestro amigo y colaborador Dr. Bernardo Roca Garcías, les acompañamos en el dolor.

Descanse en paz.

NECROLÓGICAS

**ALQUILO
PANTA BAJA
C/. M^a Antonia Salvà, 63
ARENAL
Tlf. 26 06 77**

**ALQUILO
LOCAL COMERCIAL
Ctra. Militar, 230 L.B. (ARENAL)
SIN TRASPASO
TLF. 26 06 77**

LLUCMAJOR Y S'ARENAL PRESENTES EN " ABTA-93"

El ajuntament de Llucmajor, a través de su alcaldía y regiduría de turismo, está preparando con esmero la presencia, creemos que por primera vez en la historia, en la " ABATA-93", feria o muestra turística a tener lugar días de la segunda quincena de este mes de abril.

Por otra parte, desde nuestra zona turística de s'Arenal, asimismo el " Aquacity", complejo que el pasado año

fue distinguido por el Fomento de Turismo de Mallorca, también monta su propio stand promocionista.

También la Asociación de Hoteleros de Platja de Palma-s'Arenal y Can Pastilla, a través del mismo Ajuntament de Ciutat, tendrá representación directa en " ABTA-93", una de las manifestaciones promocionistas de más importancia europea.

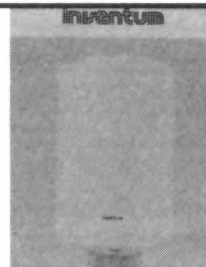
RADIADOR DE ALUMINIO

- + RÁPIDO
- + RENTABLE
- + SILENCIOSO



**EXCLUSIVAS DE FONTANERIA
FONTBLANC, S.L.**

C/. Diego Zaforteza, 3 Bajos - Tel. 26 48 73 - Fax 26 89 08
07600 EL ARENAL - PALMA



Único temo eléctrico con tanque de cobre, garantizado por 10 años.

DISTRIBUIDOR DE:

**EXCLUSIVAS DE FONTANERIA
FONTBLANC, S.L.**

C/. Diego Zaforteza, 3 Bajos - Tel. 26 48 73 - Fax 26 89 08
07600 EL ARENAL - PALMA



ADMINISTRACION LOTERIAS 28

C/. Milán, 3 - S'ARENAL

¡LA ADMINISTRACION DEL GORDO!

Per M^a del Carmen Roca Salvà



EL FERROCARRIL, REFORMA Y ORNAMENTACIÓN DE LLUCMAJOR, EN 1913.

Todos sabemos los esfuerzos, reuniones, artículos, cartas y recomendaciones, idas y venidas que costó conseguir el permiso para poder instalar la línea férrea que uniera Palma y Llucmajor, hasta llegar a Santanyi.

Los llucmajorenses se sentían eufóricos con esa promesa, esperanza que pronto se haría realidad. Los sueños y la imaginación de cada uno volaban a su aire mientras se hacían planes para el día en que fuera una auténtica realidad. Poder viajar en el tren, desplazarse y transportar las mercancías sin tener que subir y bajar por las empinadas cuestas de s'Aranjassa, era un deseo y una ilusión que les desbordaba los corazones de alegría y de contento.

Mientras esperaban que empezasen las obras, se hacían proyectos, se concebían ideas para que ese magno proyecto resultara, además de útil, bello. Sobre todo la estación y sus alrededores preocupaba a todos aquellos, intelectuales o no, que pensaban que allí donde se alzara se convertiría en el lugar predilecto para ir a pasear, dado el continuo movimiento de gente que habría en su entorno, y lo querían hermosos para que diera realce a todo el pueblo.

Es en esos instantes de exaltado entusiasmo cuando surge la voz de Santanyi, persona de cierta edad, interesado por las letras y colaborador del semanario local "LLUCHMAYOR".

En el n.º 65, 14 de junio de 1913, expone al pueblo la idea que esbozara en varias ocasiones un amigo suyo y que lanza a los cuatro vientos para que la población lo discuta y comente.

Entresacamos algunos párrafos de su escrito para que hoy, los habitantes de final de siglo, que tantas veces pasamos y volvemos a pasar por el Paseo Jaime III, recordemos como fue que se construyó ese amplio, largo y bellissimo paseo que tan bien detallara en su artículo:

"Dentro de poco el silbido de la locomotora estallará potente entre nuestros almendrales. Nuestra llanura dilatada y rica recibirá constantemente la caricia de aquel saludo fuerte y sentirá el paso triunfal de aquel coloso de hierro con entrañas de fuego y pulmones de vapor, arrastrando incansable trenes

largos de viajeros y de lucrativas mercancías."

"Es el ferrocarril que llega: es el vehículo del progreso que pasa y se detiene a nuestras puertas brindándonos sus riquísimos tesoros."

"... Llucmajor debe vestirse de gala: debe ir reformando todo aquello que hace ya muchos años pide reforma..."

"... Para ese día no lejano, nosotros deberíamos haber resuelto el eterno y vital problema de las aguas; deberíamos haber resuelto nuestro respeto al decoro y a la higiene y haber canalizado, como tantas veces se ha proyectado, las aguas de la acequia de la Villa..."

"... Nos detuvimos para construir en nuestra imaginación y admirar anticipadamente el bello cuadro de la futura estación ferroviaria. La imaginábamos allá entre el camino de s'Aguila y Garonda, cerca de la fábrica de Gas, cortando la zona de terreno en el que vienen a desembocar las importantísimas calles de Lavaderos, Maura, Weyler y Convento."

"¡Qué bien situada, exclamaba entusiasmado mi amigo! Precisamente va a ocupar el sitio predilecto de todos los habitantes de Lluchmayor, el escogido para los paseos prolongados durante las tardes de domingo y días festivos"

"¡La importancia que van a añadir a la ya adquirida las calles de Lavaderos y Maura...!"

"... Nuestra Villa, díjome mi amigo, no posee un paseo que merezca tal nombre..."

"... El día en que se inaugure el servicio del ferrocarril, será un problema el atravesar esa calle y el penetrar en el andén de la estación."

"Por tanto habrá que construir un paseo, grande, espacioso, poblado de fresca arboleda y un paseo que dominara a la estación con su andén y desde donde pudieran contemplarse las majestuosas llegadas de los trenes atestados de viajeros."

"... Necesitamos un paseo, un sitio adecuado y delicioso: el que tenga mejor idea que la esponja y todos trabajemos para verla realizada."

LA MEJOR SITUACIÓN DE LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL

No bien hubo salido a la calle el ejemplar del "LLUCHMAYOR", dirigido por D. Bernardo Cardell y Puig y editado por el "Círculo de Obreros Católicos", la gente empezó a tratar el tema, habiendo infinidad de opiniones en cuanto a dónde situar la estación; no, en cambio, en la necesidad de realizar un hermoso paseo, detalle en el que todos estuvieron de acuerdo.

Para facilitar la controversia, el periódico ofreció sus páginas a los lectores para que "cada lluchmayorense expusiera su leal parecer en asunto de tanta transcendencia. (...) La colaboración será admitida tanto en castellano como en mallorquín..."

Las cartas no se hicieron esperar y el semanario empezó la publicación de diversas opiniones, todas con el propósito de ayudar a mejorar la imagen de Lluchmayor y, sobre todo, discernir el sitio adecuado para construir el edificio de la Estación.

El primer artículo lo firma Pelayo. Describe el deleite que tuvo con la lectura del plan tan magistralmente esbozado y que él tantas veces había explicado a su autor.

"... Y ahora, vamos al grano..."

"Empezados ya los trabajos preliminares para el replanteo de la línea férrea de Palma a Santanyi hay un punto de capital interés para Lluchmayor: el que ha de señalar en el trazado la estación de su nombre. (...) No puede ser otro que el que establezca una perpendicular con la calle de Antonio Maura."

"... Se nos ha dicho por conducto fidedigno, que en el plano aprobado figura en otra parte, fundándose en que la distancia que media entre los caminos de s'Aguila y de Son Groet, o de Garonda, no hay bastante espacio para las maniobras de la máquina al enganchar y desenganchar vagones, o por lo menos ese es el pretexto."

Queda claro que el que suscribe prefiere que la estación se ubique al final de la calle de Antonio Maura, que se alargaría con una amplia avenida con paseo central y un carril para los carruajes

a cada lado, hasta llegar a la dicha estación que se vería casi desde la misma Plaza.

Y, ... "Perpendicular a ésta y paralela a la línea férrea se realizaría un área capaz para que paseen con desahogo, 3 o 4 mil personas..."

Otra carta que firma M. M. dice entre otras cosas:

... "La estación según el proyecto del Ingeniero Sr. Estadás, está emplazada en el cruce del camino del Arenal con la continuación de la calle Mayor y sitio conocido por "creu d'en Barrabás", punto a nuestro juicio el menos indicado y que reúne menos condiciones..."

Se extiende, luego, en hacer confluir la gente venida de las cuatro esquinas de nuestro pueblo y considera que el lugar más idóneo para todos, para que no haya favoritismos, es entre el camino de s'Aguila y el de Garonda.

A.M.T. afirma estar de acuerdo con Santiago y descarta el final de la calle Mayor.

Otra misiva arguye que la calle del Convento es la que recoge más cantidad de agua de lluvia y que por lo tanto es una ventaja si se tiene que recoger el agua en unos grandes depósitos junto a la estación.

Al cabo de un mes los comentarios en todas las casas y en todos los bares son frecuentes. La gente parece se inclina por la calle de Maura o la del Convento, pero los responsables, parece ser, no han cambiado de idea por lo que dice *Un de Forania*.

"¿Com queda lo des carril? es el título de su primera colaboración donde se deja de que:

... " Volen fort i no't mogues, fer s'estació en el molí de n'Ainés; allà prop de sa Fàbrica del Gas, tirant per avall pes camí de s'Aguila."

¿ Qui es capaz, deia un no fa gaire dies, a resistir carregat amb se maletaa anes coll una soleada de juriol desde es carré den Betllet fins an es molí de n'Ainés? Ehi, haurá necessitat de que en

El 19 de julio, en el nº. 71, un nuevo giro viene a darse al proyecto con el artículo titulado: *Gran avenida. Diagonal del ferrocarril*. Lo firma Un optimista.

Afirma que en la elección no hubo presiones ni intereses ni egoísmos de nadie como ultimamente se está difundiendo. Y declara que el ingeniero Sr.

Estadas, informado de que una gran masa de la población se inclinaba por edificarla frente a la calle de Antonio Maura, visitó personalmente los terrenos notificando que no tendría ningún inconveniente en cambiar su situación siempre que se hiciera correr el camino del Águila para que quedara espacio para que los trenes pudieran maniobrar con holgura. Cosa que suponía tener que expropiar numerosas fincas creando nuevos problemas y gastos.

Por tanto, enterado de que el *Rvdo. D. Miguel Salvà*, culto dibujante, ha proyectado un nuevo diseño de la magna obra, lanza la idea por si puede interesar.

... " Parte esta Gran Vía frente la puerta mayor de nuestra Iglesia Parroquial y atravesando la calle de Mut que

le sirve de base, va a morir entre los molinos de N'Avellà y Mostexech, recorriendo poco más de quinientos metros."

Él se inclina por esta *Gran diagonal*, cuyo plano les ofrecemos, que haría necesario demoler la casa situada frente al portal principal de la Iglesia, en la calle Borne y todas las que concurren con ella, hasta llegar a la proyectada estación.

D. Miguel Salvà, sacerdote, explica las ventajas de su idea, que es sobre todo, la



Toni Bonnin fassia viatges seguit, però embarcant barca i bolix."

Añade que quieren hacerles creer que la estación no cabe donde pide el pueblo, pero que él piensa que si no es posible hacerla por corto que la hagan por largo, que los terrenos llegan hasta el mar.

GRAN AVENIDA. DIAGONAL DEL FERROCARRIL.

de facilitar una vía al tránsito rodado y que acerque al mismo tiempo a la gente a la Iglesia y al centro del pueblo.

Per *Un de Forania*, viendo que en ese nuevo plano no se cambia el emplazamiento de la estación, dando por buenas las razones del ingeniero escribe al semanario que le publica una carta en la que advierte en un tono polémico que los de la part forana ven las cosas de manera muy diferente a la gente acomodada que vive en calles más céntricas.

... "En quant a que no paga la pena es canvià es puesto de s'Estació porà essé que vos creguen aquells señorons i gent acomodada, qui, perque viuen dins Plaza, o en es carrers més centrals des poble, ehú tenen tot a boca de sol.lera..."

Rechaza, además, el nuevo enfoque con acertados argumentos. En cambio *Un optimista*, alaba la idea y recuerda que esa nueva vía es una antigua aspiración, incluso de la Corporación Municipal.

Un Viejo de la Villa, entra en juego y ofrece otro plano con las distintas versiones. Él se inclina por construir un paseo cerca de los lavaderos que condujera a la estación.

Paseo que desembocaría en otro paseo, que no se construyó, pero cuyos terrenos dieron lugar a la Ronda Sur, muy distinta a lo que soñaban nuestros antepasados, que soñaban con árboles y un paseo central y a cada lado soberbios edificios.

Por eso, quiero llamar la atención sobre la nueva Ronda que se construye y que enlazará con la carretera de Algaida. "Sería conveniente que los solares tuvieran ya al venderse un proyecto de fachada de un mismo estilo para todos. Quizá ¿por qué no?, con arcadas como la calle de Jaime III de Palma. Eso sería crear y dotar de buen gusto y categoría a un trozo de nuestro amado Lluchmayor."

Siguen las cartas y la polémica suscitada en el semanario es solo la muestra a pequeña escala de la que sostiene el vecindario, hasta el punto que la *Compañía de Ferrocarriles* se ve obligada a intervenir.

La carta es escueta, firme y categórica: La Compañía acepta cambiarla de lugar si se desplaza el camino de s'Àguila para que los trenes puedan maniobrar sin peligros. El coste correrá a cargo del Ayuntamiento.

La sociedad *El Porvenir*, dueña de la Fábrica de Gas, por medio de su director D. Guillermo Borràs, se siente, asimismo, aludida y publica una nota en la que lamenta que se viertan palabras que la

convierten en la causa principal por la que no se logre cambiar el proyecto primitivo.

... "Se insinúa que el emplazamiento proyectado lo fue en beneficio de la sociedad anónima "El Porvenir" y para el mejor servicio de la fábrica de gas..."

Añade que están dispuestos a encabezar la petición del cambio si se acuerda pedirlo oficialmente.

Pero la puntilla a todo este intercambio de opiniones la da *Un viejo de la Villa*, quien tacha a Guillermo Aulet, - que se había atrevido a terciar en este tema y lanzado la pregunta: ¿El pueblo quiere de una manera absoluta o relativa este cambio? entre otras frases más o menos acertadas- de hombre perteneciente al Partido Conservador e involucrado en el propósito del Sr. Estados.

SE OFRECE AL PUEBLO UN TERCER PLANO

Un nuevo proyecto más sencillo sale a la luz. Se trata de una calle que, partiendo de los lavaderos, conduce a la estación donde hay varias zonas ajardinadas. Hay cosas más importantes, dice, como la conducción del agua, que gastar en paseos.

Guillermo Aulet interviene de nuevo y se queja de que no sea posible discutir sin insultar, guardándose los respetos y consideraciones debidas que la más elemental educación exige..."

La Redacción se desliga de la polémica; dice que solo se limita a publicar todas las cartas recibidas.

Santiago escribe de nuevo para calmar los ánimos, que él nunca quiso ver tan enardecidos.

... "Pero la discusión, cuya libertad nosotros patrocinamos desde el principio, paulatinamente ha ido haciéndose tal vez demasiado viva e interesada..."

... "Por tanto, depongamos divisiones y rencores y particulares criterios y esperemos que los que deben dar los pasos necesarios en la práctica, hagan los sacrificios precisos para realizar el proyecto que dentro de lo posible sea el mejor."

FINALIZA LA CAMPAÑA SOBRE LA ESTACIÓN

Todavía hay dos cartas más, pero la discusión ha llegado al tope. No se puede prolongar so pena de crear nuevos y mayores rencores. De una parte estaban los técnicos, los especialistas, las Autoridades..., de la otra el pueblo llano, el que tenía que llegar a ella a pie desde

sus distantes hogares y que la quería tener lo más cerca posible de sus casas...

Fue una lucha que duró tres meses, en la que destaca el interés por embellecer el pueblo demostrado por los intelectuales, cuyos artículos son de una gran brillantez de ideas y de proyectos. Las opiniones de alguien de la part forana tienen un estilo más directo, no utiliza la poesía para explicar sus razones, dice al pan, pan y al vino, vino.

Un viejo de la Villa, es quien se atreve a señalar a especuladores que encarecen las casas y terrenos situados entre la Plaza y la Estación y a los que, comprometidos con la fábrica de Gas, defienden como un derecho sus intereses.

Esas opiniones publicadas no son más que una muestra perenne de como es la naturaleza humana: No sabe discutir, ofrecer sus opciones y callar cuando el adversario no es de su mismo parecer. Le es preciso utilizar un lenguaje más fuerte y contundente para anularlo y en esa escalada se hieren mutuamente y nace el rencor que aunque pase el tiempo deja un poso de inquietud en el espíritu. Mucho mayor si la controversia ha sido publicada, como en ese caso.

CONTINUAN LAS OBRAS DEL FERROCARRIL

La Compañía de Ferrocarriles de Mallorca publica una nota el 18 de octubre sobre la subasta que se va a realizar de las obras de explanación y de fábrica de la Sección comprendida entre el punto Kilométrico 8 km. 560 y el 22 Km. 840 y que tendrá lugar el 25 de noviembre".

Un enviado especial visita las canteras de Galdent y se lleva muestras de sus sillares. Para construir la vía se emplean operarios de Zaragoza, que pronto tienen que ser sustituidos por otros del país.

Es en mayo de 1914 cuando el nuevo Ayuntamiento presenta un Plan de obras Municipales y entre ellas se encuentra la construcción de un paseo a partir de los lavaderos y hasta la estación.

El 19 de junio se acordó delinear sobre el terreno el citado paseo, orgullo que fue y es de los lluchmayorenses y que tantos quebraderos de cabeza dio a los habitantes de aquellos años que lo concibieron y lo vieron nacer. Después hubo de pactar con los propietarios de los terrenos la compra de dichas fincas para su posterior realización. Esa es la historia de nuestro hermoso Paseo de Jaime III, que hemos entresacado de las amarilla páginas del semanario "LLUCHMAYOR".

Dins aquesta secció habitual, avui comptam amb sa collaboració d'en Lluís Cerdó Fernández. Té 31 anys i és llicenciat en Ciències de l'Informació per s'Universitat Autònoma de Barcelona. Va fer ses seves pràctiques periodístiques en es diari El Día de Baleares i més envant va esser secretari de redacció de sa revista Sovint. Des de fa devers deu anys s'ha interessat per sa lingüística i ha deeditat molt de temps a s'estudi dels mallorquí parlat i escrit, i de tant en tant publica escrits sobre aquesta matèria. Té es certificat oficial de coneixements superiors de català (orals i escrits) entregat per sa Junta Avaluadora de Català des Govern Balear. Diu que, si té temps, li agradaria publicar una gramàtica mallorquina i un diccionari castellà-mallorquí.

ES DIA QUE ES MALLORQUÍ VALGA DOBLERS...

Es mallorquí és una llengua viva gràcies a tots es que l'han tramesa de pares a fills, generació darrere generació, i no per mor de cap salvador catalanista. Això vol dir que ningú té dret de convertir s'idioma en una propietat privada an es servici d'interessos personals. I també vol dir que si qualcú ho volgues fer, la resta des poble no li ho hauria de permetre.

Emperò tot això són teories. Llògiques i elementals, és vera, però just teories. Sa realitat és ben diferent: aquí, amb sa llengua, es calalanistes fan i desfan així com volen. Ells tallen es bacallà, el se mengen i en acabar fan un rotet de satisfacció. I la resta de mallorquins, empequeïts de no sé què, amb un menfotisme competament injustificat, deixam que entre un parel se mengin es peix que és de tots.

S'experiència és sa mare de sa ciència. He estat president d'una associació cultural i he comprovat com reacciona sa gent. Tots deim que això no pot esser, que hauriem de fer quelque cosa, però ningú parla de fer, ara matix i sense espeerar a demà, res en concret. I val més no tocar sa qüestió econòmica. Si per defensar una senya d'intetitat tan important com s'idioma hem de pagar, sa fuita és immediata i definitiva: tots es presumptes mallorquinistes defensors de lo nostro, i especialment es que més xerren, desapareixen des mapa de s'illa. I no me referesc a pagar doblarades, sinó a quotes de 2.000 o 3.000 pesetes en s'any, lo mateix que val un dinar a qualsevol restaurant mitjaner.

s vere que ses agrupacions catalanistes funcionen gràcies a ses subvencions oficials i que és totalment injust que ses entitats mallorquinistes no en rebun cap. Jo seria partidari de llevar totes ses subvencions i que cada entitat funcionàs amb ses seves quotes des socis, però això és impossible perque es poble mallorquí - i es poble espanyol en general - no veu s'importància d'associar-se per defensar es seus interessos, cosa ben normal an ets Estatss Units, posem per cas. I com que un moviment associatiu vitenc faria de contratapès an es poder polític, es partits i es governs no tenen cap interès a fomentar-lo.

Amb tot i això, m sa falta de subvencions no és pas excusa de res. Si hi hagués ganes de fer feina, amb pocs doblers

fariem miracles. Es problema afegit és que, a més de no voler pagar unes miserables quotes, ningú vol fer res sense cobrar. Tothom se detxondeix si hi ha un duro per sa butxaca, però també tothom té excuses a s'hora de molestar-se a fer una activitat altruista: n'hi ha un que ha d'anar a una reunió, un altre té son pare malalt, i aquell ha d'anar a renovar es carnet d'identitat. Ses excuses, per regla general, són poc originals. Som un país fenici i ho hem de reconèixer.

Així i tot, hem de tenir ben present que es ciutadans podem canviar sa situació. Moltes de vegades me trop gent que està convençuda que no hi ha res a fer, que es catalanisme ho controla tot, que es partits estan venuts... Un altre pic, excuses. Es ciutadans tenim es poder des vot. Si hem comprovat que es Govern Balear no fa res a favor des mallorquí perque té por des catalanistes, ho tenim molt bo de fer: no li donem pus mai una majoria absoluta, an es PP. Si es president Cañellas veu que peerd vots per mor des catalanisme, ja mudarà de cantet. Si conderiam que se actituds de PSOE tampoc no afavoreixen los nostros, no li donem es vot. I mentres Na Maria Antonia Munar sia dirigent d'UM, cap vot ni un per aquest partit! Si no n'hi cap que sa comprometi a respectar i fomentasr sa nostra llengua i cultura, votem en blanc. Més prest o més tard apareixerà un partit

mallorquinista que voldrà replegar aquets vots. Ara que s'acosten ses seleccions generals, tenim sa pella pes mànc: castiguem es partits que no defensen sa nostra cultura i votem aquells altres que se comprometin a defensar lo nostro i que demostrin que ho faran de veres.

A la llarga, s'única manera de defensar sa nostra dscultura será aquella que permeti relacionar cultura i doblers: hem de conseguir que sa defensa des mallorquí umpli sa butxaca. Com s'ha d'engirgolar, això? No ho sé, però si ho conseguissem, ben segur que anirien sortint mallorquinistes de tota la vida davall ses pedres. I naturalment, tots es partits polítics s'hi apuntarien amb delit. Què més voldria jo que fer-me ric escriguent articles com aquest!

p'en Lluís Cerdó.



TENIS ARENAL GIMNASIO

JUDO - TAEKONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

Telfs. 26 31 12 - 26 38 34

MARMOLES ARENAL, S.L.

MARMOLES Y GRANITOS
NACIONALES Y DE IMPORTACION
CALIZAS Y ARENISCAS
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:
Carretera Militar, 277 - Tel. 26 63 25

Talleres:
C/. G, s/n - Tel. y Fax: 49 22 71

07600 S'ARENAL

EL BRASILIA... en primera línea en todo!

Los hermanos Jaume, Rafel i Miquel, Miquel i Rafel, tanto monta, monta tanto..., desde el deporte y para el deporte consiguen primeros puestos en todo lo suyo. Por algo el bastión de su empresa, el buque insignia, vamos, BRASILIA-OBIBE, está en primera línea y así se conserva tras la remodelación de toda la zona de nuestra Playa de ... Palma, S'Arenal?

"De nominibus non fit quaestio", decían ya los romanos. "No hagamos problema de nombres". Evidentemente, era señal de que ya los tenían. Los tales problemas y por los intereses de las tales denominaciones.

Pero, en fin, vayamos a los intereses, al contenido "deportivo" de esta crónica, artículo, escrito sobre EL BRASILIA en primera línea en todo. ¿Y a qué viene ello?

Por segunda vez, en su segunda tem-



porada seguida, se han proclamado su equipo Campeón de la Liga de Honor de la Petanca de Baleares y, además este año, también Campeones o Primeros de la Copa del Presidente. Y, por si ello fuera poco, cuando estamos escribiendo esta crónica de urgencia de imprenta (todo tiene su tiempo), tienen colocada una Tripleta de su Club para disputar y optar al Campeonato de Copa de la Federación Nacional. O sea que, de conseguir esto último, habrían copado todo lo mejor y en

todo donde han participado. ¡Casi nada, respecto y con respeto a la "diosa dominadora e imponente de las dos bolas de metal, la diosa/mito, Petanca"! ¡Máquina! ¡Monstruo! ¡Olé mi Anton...?

Los hermanos Jaume presiden esta lista de Campeones:

Antonio Marín, Pedrito Cruz, Miguel Delgado, Jaime Mesquida, J.M. Salvatierra, Gabriel Sard, José Medina, Sebastián Serra (el As de Oros mallorquín), Gabriel Homar, Francisco Fernández, José Baidez, Enrique Catalán (fichaje de Barcelona), Juan Sard, Antonio Sard, Francisco Cardona,



Guillem Gayá, Francisco Jiménez, Antonio Juan, Juan Albertí, Guillem Roselló y Francisco Martínez.

Desde hace años suelen invitarme a todas sus cenas. No lo digo por nada. Sencillamente porque,

como ya escribí hace tiempos, "producir campeones, bueno es; pero ellos aciertan también hasta en saber vender sus éxitos... En fin, que una raza así tocaría dejar descendencia. Es lo único que lamento". ¿Miguel, cuando?

FINALÍSIMA DE TRUC

El pasado domingo, 21 de marzo, por tercer año consecutivo se celebró en los

locales del Brasilia (¡dos mil quinientos sesenta truquers de este VI Gran Torneig de Truc de les Balears de máxima participación por ahora... reducidos, por eliminaciones, a las 12 parejas de la Gran Finalísima!); tuvo lugar, íbamos diciendo, la última y decisiva eliminación.

Y al viernes siguiente, 26 de marzo, la gran cena de Compañerismo y entrega de premios y trofeos con una asistencia que abarrotó las posibilidades de su gran Salón de Festejos, Bodas y Banquetes. ¡Y con toda la Oficialidad y gala que tocaba! Joan Verger, CIM; Pedro Serra, Grupo Serra; Banca March... Todo se hizo en ambiente de amistad. No queremos nosotros romper tal halo con protocolos innecesarios.

Nos alegra, sí, que nuestra Playa de Primera Línea, gracias a la gestión de los hermanos Jaume y a tantos otros nombres y personas, esfuerzos y pasos, decisiones y posturas o posicionamientos..., nos alegra y resaltamos el que siga manteniendo PUESTOS DE CALIDAD Y SERVICIO DE ALTURA.

Del Sr. Luis Segura, al frente de toda la familia truquera, ¡qué voy a decir que no esté ya dicho? Me lean en Formula Deportiva. Gracias

Estamos de V Aniversario en S'Unió de S'Arenal. ¡Casi na!

A. de V.

- BODAS
- BANQUETES
- COMIDAS COMPAÑERISMO
- ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS

Felicidades en el V Aniversario de la Revista

RESTURANTE

BRASILIA

Playa de Palma
telf. 26 01 19

CÍRCULO POÉTICO, " ECOS DE LA BAHÍA "

Los integrantes del " CÍRCULO POÉTICO " de la Asociación Internacional Juventud Idente acaban de publicar su 5 libro " Ecos de la Bahía ".

Entre los autores destaca Diego Vilches Raya y Pedro Parpal, muy conocido en Llucmajor por su libro en prosa " El castillo de Cabrera ", impreso en la pulcra y experta imprenta Moderna.

La presentación tuvo lugar en el " Círculo Mallorquín ", donde, para amenizar el acto, nuestra admirada Francisca Cañellas recitó con su castiza gracia andaluza el poema " El parque de María Luisa ", cosechando numerosos aplausos y felicitaciones. No en balde esta poesía, a pesar de los años, conserva toda la frescura y el impulso de quien la escribió, aunque ahora el estilo de moda sea muy distinto, como se puede comprobar con el mencionado libro.

Por cierto, hablando de Paquita, hace tiempo que no la oímos apenas recitar en Llucmajor; salvo los organizadores del Festival de la III Edad, se acuerdan de ella. En el Salón de Actos del Ayuntamiento hace infinidad de años que no actúa, cuando es una de nuestras aristas más queridas y de más larga tradición. Esperemos que pronto se produzca el reencuentro con su público de siempre.

A los coloquios sobre poesía que organiza la Juventud Idente participan personas de todas las edades, desde adolescentes has personas ya muy mayores. Para más información llamar al Tel. 402307 de 19'30 a 21'30 horas.

CATALINA CLAR, RECUERDA LOS VER- SOS DE SU JUVENTUD



Les ofrecemos hoy unas bellísimas estrofas de amor de las que nos dictó " madó fogona " y que revelen con clarividencia la intimidad del alma humana, que permanece fiel a tan hermosos sentimientos generación tras generación.

Estas poesías son solo una muestra de las que diariamente recitaban las muchachas que trabajaban en la fábrica de cartón de Ca's Capsé. El repertorio era muy amplio y, todas a una o una detrás de la otra, las jóvenes lo repetían y volvían a repetir, solo con el afán de distraerse, ya que en aquellos años, - 1925-35- no había radio.

*El amor que te he tenido,
no lo he podido olvidar;
por tu amor yo he vivido
y por él me han de enterrar.*

*Me aconsejan que te olvide,
¡ mira que barbaridad!
como no saben querer,
no saben aconsejar.*

M^{ra}. del Carmen Roca Salvá.



*Fundado en 1984 y con Estatutos Legalizados
desde 1990, SE UNE A LA EFEMERIDES
DEL V aniversario de la Revista y saluda a
toda su FAMILIA DEPORTIVA.*

Local Social:

Bar Club Playa Arenal,

C/. Guillem Cicerol, 9

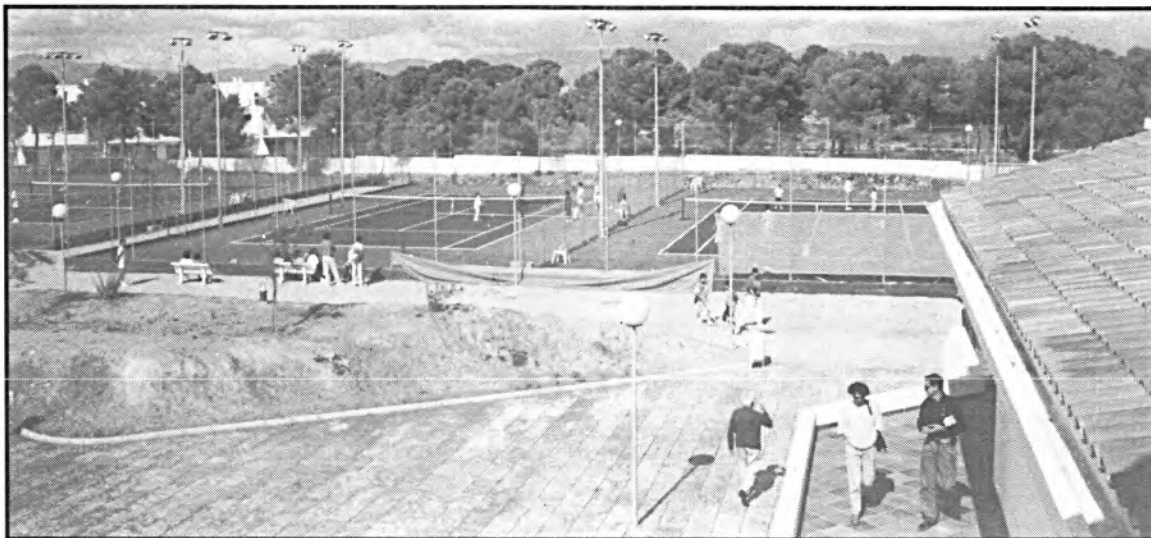


carpintería hnos. mójer, s.a.

- Ctra. Llucmajor - Arenal, Km. 1 - 07620 Llucmajor (Mallorca)

Tels. 66 07 60 / 66 01 08 / 66 01 28 - Telefax 66 24 39

COMPLEJO DEPORTIVO SON VERI NOU



A cinco minutos de Palma, por la autopista en dirección a Cala Blava (junto s'Arenal) encontrará usted un magnífico complejo deportivo con 4 pistas de Tenis, 4 pistas de Squash, 2 pistas de Padel tenis y 3 piscinas rodeadas de un magnífico césped que hace más confortable su disfrute. Además, contamos con unos estupendos profesionales para la enseñanza en cada tipo de deporte. Aparte del hall de entrada; donde está la recepción, justo en el centro, entre los vestuarios y el Bar, también existe un Restaurante en la planta alta y una gran terraza comedor con un especial equipo culinario, en el cual puede usted confiar y encargar su comida, banquete o buffette. Y en la planta baja tenemos un salón privado para reuniones. Todo ello acompañado de un grandioso aparcamiento.

Este conjunto hace de por si un magnífico y moderno club que satisface casi todas las necesidades para poder pasar un día agradable.



Para información y reservas marque el 74-01-91,

o como no, venga a visitar el

Complejo Deportivo Son Verí Nou.

DEPORTE ELITE en nuestro Gran Arenal

Que estén todos en este ESPECIAL/ V ANIVERSARIO de S'UNIO DE S'ARENAL ese sería nuestro deseo. Nos es humanamente imposible. Ahí va, pues, un resumen o SÍNTESIS de la práctica deportiva en la zona. A los que citemos que no nos den las gracias y si alguno nos dejamos, ya saben el teléfono de la REDACCIÓN de nuestra Revista. Nuestra ilusión sería incluirlos en próximos números:

- **ATLETISMO:** David Ordoñez Llopis, Campeón España Cadete en Pista Cubierta, en Valencia el pasado 7-3-93.

- **VALLEJO:** junto al anterior ya han hecho mínima para representarnos en el Campeonato de España de 1500 m. obstáculos y Vallas, respectivamente. Junto a Joan Quintan, Juan Pablo Martínez (Fidípides), campeón de la challenge que patrocina el CIM. Sigrid Leinpinsel (C.A. Playa de Palma), entre sus muchos títulos, sigue manteniendo la 3ª mejor marca absoluta de 20 kms. Marcha femenina; pionera, por otra parte, de esta modalidad en nuestras Islas.

El C.A. Fidípides y el C.A. Playa de Palma, tras avatares y refundiciones, se han presentado a la prensa como dos entidades de nuestra zona para la práctica atlética.

- **PETANCA:** De entre todos los Clubs de Petanca de la Zona, cabe citar al Cabrera que asciende de categoría y al Brasilia-Obibe que, único en su palmarés, ha obtenido este año el primer puesto en la Liga de Honor (repitiendo título) y en la llamada Copa del Presidente (en páginas interiores amplio reportaje).

Un nuevo Club se anuncia para la próxima temporada: el C.P. Son Veri-Nou, dentro del complejo deportivo de tal nombre.

- **VELA:** Marc Patiño (C. Náutico Arenal), Subcampeón del Mundo en Argentina y Campeón de Baleares de Optimist para esta temporada.

- **AUTOMOVILISMO:** La U.A.C.A. o unión aficionados competición automovilística se presentó a los medios de comunicación el pasado mes de marzo y, con sede social en los Talleres Roig de nuestro Arenal, engloba por ahora a siete pilotos del automóvil cuya filosofía consiste en impulsar toda práctica de participación en las pruebas del ramo. ¿ Estamos ante una nueva Escudería Automovilística en Mallorca? La prueba que quieren sea de fuego para ellos será en octubre en la Isla de Ibiza.

- **ARTES MARCIALES:** Impulsadas desde el Gimnasio de Tenis Arenal con Carlos López al frente, Cinturón Negro 2

Dan y actual Campeón de España Absoluto en su Categoría, están preparando para el 24-4 la Concentración de 120 taekwondistas de todo Mallorca en el Gimnasio de Son Gotleu a dos niveles, el profesional y el promesas. Participará, entre otros, nuestro Campeón Balears Junior-92, Juan García Campos, del C. Son Veri, areñaler y actual cinturón Negro 2ª DAN.

- **CICLISMO:** ¿ Que más relieve el nuestro que estar como punto final de la II Vuelta Internacional a Mallorca, con la mejor representación de figuras mundiales? La primera línea, junto al Hotel San Diego, fue fin de meta y de Challenge o Prueba. ¡ Hasta el próximo año! También la Vuelta a Mallorca Internacional de Veteranos salió de nuestro AQUACITY en la pasada edición por los días de la virgen del Pilar de octubre. Y una segunda etapa empezando en Llucmajor terminaría en las montañas de Cura. A Todo ello hay que añadir que UN INVIERNO EN MALLORCA, junto a la V CHALLENGE TENIS ARENAL, se siguen realizando año tras año con todos los pasos y desvelos e inversiones que ello supone. Y siempre, por ahora, desde el C. Ciclista Tenis Arenal que preside José Quintana y Esponsoriza Pedro Canals.

DARDOS: Con sede en Bar Brasilia en Carretera Militar, campeón de Baleares del año 92 y junto con Bar EL GAUCHO nos representan.

BASQUET: En la página 61, encontrarán más detalle.

ES TRUC: Por tres años consecutivos, además de la participación de bares y entidades de toda la zona, la gran finalísima se viene realizando en los locales del restaurant-Hotel BRASILIA de la Playa de Palma. Así como la gran fiesta de entrega de trofeos. ¿ Un hito más en organización de actividades deportivas, en este caso del deporte de mesa de la Mallorca PROFUNDA, Es TRUC!

BALOMPIÉ O FÚTBOL: Además de toda la gama de actividad de este deporte en colegios y centros privados o estatales, tenemos el fútbol-EMPRESAS que, por lo que a esta zona representa, cabe resaltar lo siguiente: el Hotel HELIOS, esponsorizado a finales de temporada por la Asociación ASI, se ha proclamado subcampeón de su grupo, detrás de CA NA PAULINA, invicto e imbatible. El HOTEL SAN DIEGO, en su segundo año en esta competición ha mejorado posiciones y se está configurando con entidad fuerte dentro del fútbol Empresas. Y, como noticia de interés local, cada año se viene celebran-

do en nuestros pagos el tradicional Torneo de Verano Fútbol&Empresas de la familia ILLANA, la pasada edición en el Campo de Fútbol Municipal.

Ya en terrenos del FÚTBOL NACIONAL, alegrarnos porque el equipo de campanillas de la máxima categoría de nuestro pueblo, la U.D. ARENAL, ha conservado CATEGORÍA NACIONAL, a pesar de los pesares y oficialmente manteniendo la batuta de la dirección o Presidencia, la popular Doña Caty MESTRES.

Y tal como van los marcadores, ya caso podemos anunciar que nuestro juvenil CASTAÑO se va a proclamar PICHICHI o máximo goleador de su categoría. ¿ Un título personal que le honra a él y a la entidad de la U. Deportiva Arenal!

DEPORTE DE ALTURA, esfuerzo y fantasía: Andrés CABALLERO DE SEGOVIA, el único mallorquín con varios PARÍS-DAKAR en su haber y desde su organización y total iniciativa, ha vuelto a ser noticia nacional con reportajes y entrevistas en televisiones locales, por su subida al Himalaya y etc... cada vez más difícil que parece es la constante de su vida.

Por sus tiendas en la Playa de Palma y los meses que pasa entre nosotros, bien podemos considerarlo "arenaler de altura". ¿ Que no decaiga el espíritu de inmortalidad que llevamos y, el seguro, manifiesta llevar dentro!

Y, para acabar este abanico o muestreo de nuestra élite deportiva, ¿ saben que en noviembre se nos casó un árbitro de nuestro término? Efectivamente, el Sr. Javier Díaz Pérez. Felicidades a él y a su señora.

Y una pregunta: ¿ volverá a repartir JOSÉ POMARES, ciudadanos de esta ARENAL-CITY, su al parecer, hazaña exclusiva (a los hechos nos remitimos) de abrir oficialmente cada temporada la "caza del tordo otoñal" Lleva ya dos años seguidos, si nos atenemos a los documentos que obran en nuestro poder, presentándose en las redacciones de los periódicos con "los primeros tordos de la temporada"... ¿ Verdaderamente, el Arenal cosmopolita, con gentes de aquí y de allá, da de sí para todos los gustos! Ya lo vaticinamos en su día y escrito queda: ¿ SA UNIO DE S'ARENAL? ¿ A través del deporte, de toda práctica deportiva! De lo contrario, no hay ley que nos una.

Si no están todos los que son, lo sentimos. Pero sabemos que si son todos los que figuran. ¿ El qué? Deportistas, caramba.

A. de V.

EL CAMPEÓN S'ARENALER, DAVID ORDOÑEZ, NO TUVO SUERTE EN ALMERÍA

El pasado día 13 de Marzo tuvo lugar en Almería el Campeonato de España Cadete de Cross que contó con la representación masculina y femenina de nuestra Comunidad Balear. La carrera se celebró en Cortijo Grande, complejo deportivo de la localidad de Turre, y no en Mojacar como equivocadamente se ha escrito. Los atletas se alojaron en los apartamento de Pueblo Indalo, zona costera de Mojacar, que es un pueblo precioso entre las montañas almerienses.

La mejor clasificación la obtuvieron las féminas que quedaron en un brillante quinto lugar, por equipos. Esto gracias a la clasificación individual, en una distancia de 3.000 metros, que quedó como sigue.

9ª. Eva Mª. Moreda (10'50"), 11ª. Joana Mª. Barceló (10'52"), 21ª. Sebastiana Llabrés (11'03"), 36ª. Maria Palliser (11'17"), 50ª. Ana Saidi (11'38"), 53ª. Susana Salazar (11'40"), 66ª. Sandra Sureda (11'51") y 67ª. Arantxa Velez (11'53"). Sobre un total de 146 clasificadas.

En cuanto a la clasificación masculina no tuvo tanta suerte y quedó en el lugar número once. Estos recorrieron 5.000

metros e individualmente quedaron como queda reflejado a continuación.

36.- Cesar Rodríguez (16'28"), 52.- David Ordoñez (16'49"), 60.- Javier Piñol (16'53"), 80.- Miquel Coll (17'21"), 81.- Eduardo Hernández (17'21"), 100.- Joan Quintana (17'43"), 104.- Adrián López (17'54") y 133 José Sam-prieto (17'54"). Con un total de 138 atletas que llegaron a la línea de meta.

DAVID ORDOÑEZ Y JOAN QUINTANA

El Arenaler David Ordoñez, que pocos días antes se había proclamado Campeón de España de pista de invierno en Valencia, en la especialidad de 1000 metros libres, no tuvo su día en Almería ya que recibió un



La Selección Balear Cadete de Cross integrada, ente otrod, por el Ilucmajorer Joan Quintana y el arenaler David Ordoñez.

fuerte golpe en un muslo, al poco de iniciar la carrera, y no rindió como en el es habitual.

Por otra parte su compañero de equipo, el Ilucmajorer Joan Quintana, otro en el que se tenían depositadas grandes esperanzas debido a la buena temporada que está realizando, no anduvo nada fino arrastrando un mareo que le duró todo el tiempo que estuvo en la península.

En el próximo número ofreceremos una entrevista con David Ordoñez.

J.G.

Fútbol

EL U.D. ARENAL (III NACIONAL) PERDIÓ (1-0) EN SA POBLA

El conjunto que entrena Jaume Bauzá ha seguido ofreciendo muestras claras de recuperación en los últimos encuentros. Y salvar la categoría parece cosa casi segura, de no surgir imponderables inesperados.

Se empató a un tanto ante U.D. Sóller y el último partido jugado antes de entrar esta revista a imprenta, ha sido en Sa Pobla donde los muchachos que preside Caty Mestres perdieron por la mínima 1-0 .

Contra el Poblense jugaron: Reus; Manolo, Serra, Aljama I, Manresa, Vicens, Toño, Aljama II, Espejo, Ruiz e Izquierdo. (Almansa y Dani).

El próximo visitante en el municipal arenaler es el Llosetense y después, se rinde visita al Porto Cristo.

Importante consideramos el hecho de que

ante el Sóller, el mister local convocase a tres jugadores locales en edad juvenil. Buen síntoma para ir haciendo un equipo de jugadores de casa de cara a futuras inminentes temporadas. Para jugar con tantos jugadores foráneos y cada temporada tener problemas para poder salvar dignamente la categoría nacional, más valdrá ir pensando en la cantera, en los jugadores de los equipos base del mismo s'Arenal.

El Arenal ocupa el puesto 15 en la clasificación general (faltan seis jornadas para terminar la liga). Ha conseguido marcar 32 goles y encajados 43. Con 22 puntos y arrastrando ocho negativos.

Tomeu Sbert.

Con Pep Quintana nueva noticia

CON EL, SIEMPRE ; BICICLETAS!

Pep Quintana es uno de nuestros estimados colaboradores amigos. Suele escribir de ciclismo. Ha sido y sigue siendo (en veteranos) corredor ciclista. Y, además destaca. Con su esposa, N'Aina Garau, asimismo simpática y agradable colaboradora, regentan el " Bar Can Pedro ", en el céntrico carrer Sant Cristófol.

Ahora, Pep Quintana, sin salirse de la mencionada vía, un poco más arriba, en el número 20 esquina con Plaza Rª. Mª. Cristina, ha montado (también con Aina su esposa y sin dejar el negocio del bar) una tienda. Y ¿ de qué la tienda ? Naturalmente

de ciclismo. NO podía ser de otra cosa.

" Cielos Quintana " quedó, mediante animosa inauguración, a disposición del público en general. Y con las últimas novedades en el mercado en cuestiones de material para los ciclistas. Los que corren y los que no corren, pero participan.

Descamos a Pep quintana consiga tantos éxitos en el negocio como alcanzó (y alcanza aún) en el deporte. La multitud de trofeos que pueden verse en el " Bar Pedro ", ganados a golpe de pedal, dan fe de lo que decimos.

Enhorabuena.



"S'Unió de S'Arenal" estuvo en la inauguración de "Cielos Quintana" en S'Arenal.



LOS ÚLTIMOS 60 MESES DEL C.B. IMPRENTA BAHÍA

Con motivo de la celebración del V Aniversario del nacimiento de nuestra revista S'Unió de S'Arenal, vamos a intentar hacer un pequeño resumen de los hechos más relevantes ocurridos durante los últimos cinco años, que representan la mitad de la existencia de nuestro querido club.

Temporada 1.988-89

El club estuvo compuesto por tres equipos: senior Provincial "A" y "B" y un juvenil.

El primer equipo consiguió brillantemente el sub-campeonato de Mallorca de categoría provincial al perder la gran final con el Perlas de Manacor por dos victorias a una. El equipo de categoría provincial "B" consiguió una meritoria cuarta plaza final en la liga y un segundo puesto en su grupo en el Trofeo Jorge Juan. El equipo juvenil se clasificó cuarto en la primera fase lo que le valió disputar la fase final de ascenso quedando finalmente en el 6º. lugar.

En relación a los distintos ganadores del I Trofeo "Viatges S'Arenal" fueron los siguientes: Provincial "A": Alberto Gamisams y Juanjo Llompарт; Provincial "B": José Mª. Rechi y Jaime Garcías; Juvenil: José Mª. Fernández y Santiago Forteza.

Temporada 1989-90

Igualmente formado por tres equipos: 3ª. División, Provincial y Juvenil.

El primer equipo disputó por primera vez la competición de 3ª División con-

siguiendo resultados brillantísimos: sub-campeón de la primera fase de Mallorca y tercer lugar de la fase final, con los equipos de Menorca e Ibiza.

El equipo de provincial terminó la temporada en el 6º. lugar de la clasificación. El equipo juvenil mejoró la clasificación del año anterior en un lugar: tercero en la primera fase y 5º. en la fase final.

Los ganadores del "II Trofeo Viatges S'Arenal" fueron: 3ª División: Francisco Frau y Juan José Llompарт; Provincial: Jaime Garcías y José Mª. Rechi; Juvenil: José Mª. Fernández y José Sánchez.

El club aumentó considerablemente de número seis equipos: 3ª División, Junior, Senior, Juvenil, y Cadetes "A" y "B".

El equipo de 3ª División consiguió el mayor éxito en la historia del club; campeón de la fase de Mallorca de 3ª. División, aunque en la fase final de Baleares bajo su rendimiento y sólo consiguió una cuarta plaza final. El equipo de provincial logró finalmente evitar el descenso al grupo "B" con una 9ª. plaza. El equipo junior, novato en la categoría consiguió el tercer lugar en el Trofeo Jorge Juan, después de haber sido último en la liga. El equipo juvenil ocupó la 9ª. plaza de 15 equipos. El equipo cadete "A" logró el campeonato del grupo "B" y el ascenso de categoría, mientras el Cadete "B" ocupó la penúltima plaza final.

Los distintos ganadores del "III Trofeo Viatges S'Arenal" fueron los siguientes: 3ª. División: José Mª. Pala y Juan José Llompарт; Provincial: Ginés Gálvez y José Mª. Rechi; Junior: Pablo

Picorelli y Rafael Jaume; Juvenil: Salvador Martínez y Richard Sempere; Cadete "A": Pedro Seguí y Carlos Bella; Cadete "B": Sebastián Pou y Antonio Tirados.

Temporada 1.991-92

El club estuvo compuesto por cuatro equipos: 3ª. División, Junior, Juvenil y Cadete.

El equipo de 3ª. División logró al final de temporada la 6ª. plaza, la más floja desde que está en categoría nacional. El equipo junior consiguió clasificarse para la fase final logrando finalmente la 5ª. plaza. El equipo juvenil terminó sub-campeón la primera fase y el 4º. lugar en la clasificación final. El equipo Cadete finalizó la competición en un intermedio 9ª lugar de 15 equipos.

Los ganadores del "IV Trofeo Viatges S'Arenal" fueron: 3ª. División: José Mª. Palá y Salvador Tàrraga; Junior: Pablo Picorelli y Nicolás Palmer; Juvenil: José A. Ortiz y Richard Sempere; Cadete: Antonio Oliver y Antonio Tirados.

Temporada 1992-93

La actual temporada, todavía sin finalizar, ha sido la más negativa de todas, ya que una serie de acontecimientos extradeportivos han empañado una larga trayectoria de once años. En el próximo número ofreceremos los últimos resultados de la temporada y las clasificaciones finales del "V Trofeo Viatges S'Arenal".



Joyeria

Mallorca

OFERTAS EN ORO 18 K. PARA REGALOS DE BODA, COMUNIONES, ETC ...

- * Composturas
- * Presupuestos sin compromiso
- * Trabajamos su oro
- * Grabados al momento

Se comunica a los Señores clientes que para mejor atenderles hemos instalado nuestro Taller de Joyería en:

Joyeria Mallorca
C/ Dels Trencadors, 26 - Local 4
El Arenal - Tel. 26 06 77

Felicidades en su V Aniversario
a Sa Revista S'UNIO DE S'ARENAL.

Diseño exclusivo

COMUNICADO DE LA U.A.C.A

La U.A.C.A. (Unión de Aficionados a la Competición Automovilística) de EL ARENAL comunica los resultados de la presentación pública que tuvo lugar el pasado domingo 21/02/93 en el Bar Tres Palas de El Arenal.

Se personó un gran número de público así como Prensa y T.V de nuestra Comunidad.

La U.A.C.A. quiere y debe ser como su propio nombre lo dice una Unión de Aficionados al mundo del deporte automovilístico, y a su vez formar equipo para buscar mayores y mejores exposiciones para que no decaiga este deporte.

Los promotores de esta unión son los siguientes: ver foto

1º de izquierda a derecha fila superior T.J. con Renault 5 TS Jaime Riera con Golf GTI, Antonio Lluch con Renault 5 GT Turbo, Mateo Sastre con Simca Rally, Martín Roig con Seat 127 (ex Puchuqui), Agachados: L. Carbonell con Renault 5 GT Turbo, Antonio Flores Copiloto, Pedro Roig fundador de U.A.C.A., Jerónimo Capella con 127 anterior.

El objetivo principal para esta primera temporada es conseguir llevar a todo el equipo a la subida de San Vicente de IBIZA al final de la temporada.



Los exponsor que han hecho posible el nacimiento de este conjunto son, Talleres ROIG El Arenal, lubricantes AGIP, ICI Autocolor y Grúas SAMPOL Arenal.

El equipo lo completa una furgoneta de ASISTENCIA que colabora con los pilotos para el mantenimiento en carrera y cuyo responsable será Juan Merino.

Destacar que nuestros corredores arenalenses son Jerónimo Capella y Martín Roig este último empieza su carrera automovilística a los 16 años.

ELÉCTRICA

Calafol

sens dubte te convencerà

Nos unimos a la fiesta del

V Aniversario de S'Unió de S'Arenal

C/. Nou, 85 - Tel. 65 28 36 - CAMPOS
C/. Fira, 3 - Tel. 66 19 01 - LLUCMAJOR

expert



Ventajas en cadena

- * Per comoditat,
- * per garantia,
- * per servei,
- * per preu,

Tiendas de electrodomésticos

Nuestro ARENAL PROFUNDO EN SU humanidad: (reportaje gráfico).



Todo lo que tiene lo lleva en su bicicleta. ¿ Como el caracol! ¿ Viene del Sur, llega del Norte, de Centro Europa...? Hace unos días lo encontramos en la Plaza Riu. Este señor de su bicicleta y de su vida es anterior y está más allá de toda crisis económica y de toda corrupción de gobiernos... ¿ Todavía hay Alguien que cree de hecho en la Providencia!



El Mercado de los Jueves, como Los Encantes de la Ciudad Condal, va a más y mejor. ¿ O se creen los que sólo entienden de IVAS y subida de Impuestos que van a acabar con la capacidad de subsistencia del Género Humano? El pueblo sabe organizar su capacidad de resistencia. ¿ Los jueves, sobre todo, en el Alto Arenal, a centenares de tiendas desmontables y para la ocasión..., ya más parece LOS TABERNÁCULOS DEL VIEJO TESTAMENTO de todo un pueblo en pie de desierto.



Desde el Arte y a excusas de artista, ¿ cuantas, Señor, chapuzas se vienen realizando diariamente y profusa e interminablemente! Pero hay días, aunque fuera de noche, en los que por nuestros pagos sale el verdadero Sol del Caballero Artista Andante. ¿ Lo conocéis todo el mundo; y algunos/as tuvimos la suerte de verlo actuando en directo en el Maquiavelo de Don Carlos! Ante ustedes, señoras y señores, ni más ni menos que el incombustible... ..JOSÉ GUARDIOLA... " Di, papa, ¿ donde está el buen Dios? ", recuerdan.



Tampoco sabemos ni le preguntamos su nombre; pero golpea nuestra alma temerosa y raquítica al verle entregando a sus animales caninos toda la atención de sus desvelos y de sus ahorros. Por lo que se ve y deduce y es verdad, trabaja en una ciudad de Europa sus meses estipulados y, después, se viene a Mallorca y, en concreto, a nuestro Arenal, con todos sus poderes animales. ¿ A veces uno envidia ser perro para estar tan bien cuidado! Doctores tendrá la Santa Madre Iglesia que nos diga qué es lo que hay que hacer... Mientras tanto, ¿ ahí queda este ejemplar humano!

TENSO DEBATE ENTRE MONSERRAT Y RABASCO.

Quien hace cinco años y medio, aproximadamente, hiciera posible que Joan Monserrat accediera a la Alcaldía de Lluçmajor, es desde pocos meses después, el mayor enemigo político del anterior Alcalde.

Rabasco, fue nombrado Delegado de la Alcaldía en El Arenal, nombramiento que fue revocado pocos meses después. Desde entonces el PSOE de Lluçmajor y Joquin Rabasco han estado como gatos panza arriba, siendo en los plenos donde mayor tirantez se notaba entre ellos con discusiones Rabasco-Tomas muy frecuentes. De todos es conocida la sentencia que pesa sobre el fundador del ASI y en el pleno del día 29 del pasado Marzo, al tratar este tema se produjo entre el actual Jefe de la oposición socialista y el regidor de Urbanismo un acalorado debate, que llegó a ser mas que tenso en algunas ocasiones.

Desde El Arenal habían acudido al pleno detractores de Rabasco y simpatizantes del PSOE y gentes para darle su apoyo que es de suponer eran del ASI.

Joan Monserrat acusó a Rabasco de ser el único miembro condenado en el consistorio llucmajorer en toda la historia del mismo, añadiendo que no se le ha condenado por bueno sino por malo. Aludió a unas manifestaciones hechas por el Jefe del ASI a la prensa, en las que Rabasco afirmaba que el pueblo estaba corrompido, cuando, según Monserrat, el único corrompido es el propio Rabasco.

Joan Monserrat, dirigiéndose al Alcalde Gaspar Oliver pidió que destituyera al concejal Rabasco de todos sus cargos y refiriéndose a éste dijo tuviera un rasgo de honradez y no sólo dimitiera como miembro del consistorio, sino que se diera de baja en el censo de Lluçmajor.

Rabasco, a su vez, dijo a Joan Monserrat, en una brillante intervención llena de retórica, que no era quien para pedir una dimisión, puesto que tanto él como los que estaban en su grupo carecían de credibilidad política. " Los socialistas no es que no nos puedan ver, dijo, sino que nos tienen miedo".

Zanjó la cuestión el Alcalde Gaspar Oliver, quien manifestó que no era correcto pronunciarse sobre este caso y menos hacer de juez, sin haber recibido la sentencia oficial en el Ayuntamiento.

Un caso, que no está cerrado, ni mucho menos, puesto que parece que incluso alguna de las partes o ambas, están estudiando la posibilidad de plantear nuevas querellas y por otra parte existe ya el anuncio de Rabasco de recurrir esta sentencia.

Redacción.

LA FOTO COMENTADA

En el número 67 de esta revista (noviembre último), dentro del texto titulado " Entre el record i l'enyorança", artículo firmado por Jaime Oliver Maura, leemos lo siguiente: " En 1934 yo tenía 11 años. Habíamos embarcado en Buenos Aires y legábamos a Barcelona, después de 14 días de navegación. Llegamos a Lluçmajor. Nos instalamos en casa de los abuelos paternos". Más adelante dice: " Con mi abuelo fui a "tomar metles" y con el aprendí a hablar el mallorquín mejor que con nadie. No en vano, supe después, él fue el primer maestro que tuvo S'Arenal, Ses Cadenes i Pil.lari. En una finca de su propiedad, en Son Sunyer, se reunían "trencadors" e hijos para aprender a leer y escribir y las cuatro reglas básicas. También, mi abuelo, fue el contable de las miles de " carretades de marés" que salían de las canteras de los alrededores".

El abajo firmante quiso saber donde se ubicaba dicha casa. Y allí fuimos. Con nosotros Jaime Oliver Maura mismo. De aquella casa o "caseta" solamente quedan, de pie, las paredes. Paredes que son historia y que cual gigante herido se resisten a morir. El tiempo, años y años pasados, no perdonan a nadie. Tampoco a aquel hogar, dulce hogar, que sería en su tiempo del fallecido abuelo de Jaime.



Caseta tio de Jaime Oliver Maura.

Junto a lo que fue rincón campero con sabor a cultura, quedan "ses figueres de moro", que también se resisten a su muerte, pese a los "chupoteros" hierbajos que pujan por, también, vivir.

Vaya este sencillo escrito y foto como homenaje póstumo a aquel abuelo, a una forma de vivir que el progreso, bien entendido, supo superar para bien de la sociedad en general. Yo lo entiendo así.

Tomeu Sbert

**SEGUROS
BERT
'ARENAL**



**SEGUROS
BERT
'ARENAL
Mare Nostrum**

Plaça Major, 1
Tel. 26 53 74

Avda. Nacional, 24
Tel. 26 40 38

TODA CLASE DE SEGUROS

ASÍ LO ESCRIBÍ HACE 20 AÑOS

Por Tomeu Sbert



Marzo y Abril 1973

Marzo 1973

Serán adecentados y ordenados convenientemente los terrenos pertenecientes a la antigua línea férrea Palma-Santanyi. Con esta reforma desaparecerá la auténtica "mancha negra" de S'Arenal.

Se celebró en la localidad de San Francisco (Pil.lari) el cincuenta aniversario de la fundación del convento de las Hermanas Franciscanas.

Rafael Puellas y Sebastian Alzamora, presidente y secretario respectivamente de la Federación Balear de Fútbol estuvieron en S'Arenal inspeccionando unos terrenos para ver de construirse un nuevo campo de fútbol.

El billarista José Ignacio Cabrizas venció en el torneo revancha del campeonato de Baleares, modalidad libre primera categoría.

El teniente alcalde, de vías y obras del Ayuntamiento de Palma, visitó S'Arenal, Ses Cadenes y Es Pil.lari.

Se instalan farolas en primera línea, en la llamada nueva autopista.

Con todo éxito se celebró el "VI Homenaje a la Ancianidad" en S'Arenal, bajo organización del Grupo Social S'Ajuda.

Abril 1973

Fue bendecida e inaugurada la sucursal del Banco de Bilbao. Está situada en la calle Milán, 8.

Se celebró la primera velada de boxeo en Mallorca desde que Sebastian Barceló "des Bacomo" es el nuevo presidente de la Federación Balear de dicho deporte. El escenario fue los bajos del "Hotel Veracruz".

El U.D. Arenal perdió por 1-3 en partido amistoso internacional jugado en el "Campo Roses" ante el equipo inglés Clagow University C.F.

Se están instalando semáforos en la autopista de primera línea, entre Can Pastilla y S'Arenal de Llucmajor.

El grupo musical Mocedades actuó con todo éxito en la sala de fiestas "Scorpio".

Lucas Tomás Mas, es nuevo Policía Local y pasa a tener su domicilio y destino en S'Arenal (Llucmajor).

Se celebra una "I Semana Internacional de Fútbol" en S'Arenal.

En el Hotel San Diego se hallan concentrados los componentes del equipo nacional de ciclismo aficionados que tiene que acudir a los mundiales, en agosto, en San Sebastian. Bajo las órdenes de Guillermo Timoner y de Jordi Mariné.

El mercado de S'Arenal dejará la Plaza R^a. M^a. Cristina para pasar a la Plaza de la Lactancia.

La Caja de Ahorros "Sa Nostra" conmemoró la fiesta del libro, a través de la oficina de la calle Cannas, también en nuestra zona.

El C.D. Unión venció en el "I Torneo Cuadrangular Damian Paniza" de fútbol alevín.

DITADA DE MEL

Hoy, como otras tantas veces, ha venido mi amigo Jaime por la Imprenta. Nos saludamos cordialmente, como de costumbre y me dice: "Cumplimos cinco años de Revista y me debes dar la opinión de lo que ha sido la misma a lo largo de este lustro". Mi primera intención ha sido rehuir o declinar esta pequeña responsabilidad, pero después me he visto en la obligación moral de escribir estas líneas porque la Revista y su creador se lo merecen de verdad.

¿Qué puedo decir yo de este Quinto Aniversario de la Revista S'Unió de S'Arenal? Lo primero recordar el afán, la inquietud, el nerviosismo y la responsabilidad de empezar con una tarea tan difícil como es la edición de una

publicación periódica, hacerla amena, buscar colaboradores, publicidad, etc. Recordar la salida del n^o. 0. Cómo se ideó, preparó y luego imprimió en nuestro taller de la calle San Cristóbal, ver que a lo largo de este tiempo ha evolucionado, hacia una mejor y más expansiva forma de comunicación, con una claridad de expresión, capaz de llegar a todos los habitantes de este municipio nuestro, sean o no nacidos aquí, sepan o no hablar nuestro idioma. Ha sabido mantenerse, sin entrar mucho en política, denunciando hechos y situaciones anómalas y dando cumplida referencia de tantas cosas que han sucedido a lo largo de estos cinco años.

Para no extenderme, diré que quien realmente debe ser felicitado es su creador y amigo, Jaime Alzamora Bisbal, hombre de una gran vitalidad, ya que estando muy enfermo no hace mucho y recién operado del corazón, casi corregía lo que se iba a publicar desde su cama del Hospital, pero hoy gracias a Dios, lo vemos con la misma vivacidad y expresividad de antes y con fuerza para llegar no a los 10, sino a las Bodas de Plata de esta Revista.

Amigo Jaime, que tus deseos se vean cumplidos.

Pedro José Llaneras.

grafimut 
IMPREMTA - PAPERERIA

Carrer Bisbe Taixaquet, 60
Telèfon 66 00 69
LLUCMAJOR (Mallorca)

10 REFRANES 10

- La experiencia es la madre de la ciencia.
- Arrieritos somos y en el camino nos encontraremos.
- Hecho de villano, tirar la piedra y esconder la mano.
- Inútil es reprender a quien caso no ha de hacer.
- La afición tapa los ojos a la razón.
- La avaricia es mar sin fondo y sin orillas.
- La ignorancia es muy atrevida.
- La malicia hace sucias las cosas limpias.
- Las ofensas del necio se pagan con el desprecio.
- No hay quien mal haga que se libre de la paga.

MANERAS DE CAMBIAR A LOS DEMÁS SIN OFENDER

- Comience con elogios y una honrada apreciación de las cualidades del prójimo.
 - Llame indirectamente la atención sobre los errores de los demás.
 - Hable usted de sus propios errores antes de criticar al prójimo.
 - Permita que el prójimo salve su prestigio.
 - Aliente a los demás. Haga que los defectos parezcan fáciles de corregir.
 - Haga preguntas en vez de dar órdenes directas.
- (Recogido de Dale Carnegie)

CHISTES

- El juez:
- ¿Está usted enterado que debe decir la verdad y toda la verdad y nada más que la verdad?
 - ¿Es que quiere usted, que pierda el pleito, señoría?

El niño Jaimito está invitado a comer en casa de unos amigos de sus padres.

Cuando le sirven un plato de carne, la señora de la casa le pregunta:

- ¿Quieres que te ayude a cortar la carne, guapo?
- No hace falta. Estoy acostumbrado. En mi casa comemos carne tan dura como ésta.

El médico le dice al marido de la paciente:

- Su esposa padece una apendectomía...
- ¿Y eso que es?
- Traducido al catalán, que está de moda, veinte mil pesetas.

COMO SABER COSAS DE LOS DEMÁS POR SUS GESTOS

- El frotarnos las manos indica que nuestras expectativas son las de conseguir algo positivo, casi siempre económico, o lo acabamos de conseguir.
- El levantar una ceja es una señal clásica de duda, de escepticismo, también usada cuando mentimos o pensamos que nuestro interlocutor lo hace.
- Una mirada larga de una persona a otra del sexo opuesto casi siempre tiene connotaciones sexuales o de intensa emoción, celos, odio, pasión.
- Lo que señalamos al llevarnos una mano a cualquier punto de la oreja, es un rechazo a lo que estamos oyendo, quizás porque dudamos de su veracidad o no nos interesa el tema.

(Recogido del libro "El cuerpo habla" de Josep Oliver i Sabater)

SIGLAS

- O.I.R. = Organización Internacional de Refugiados.

- O.M.S. = Organización Mundial de la Salud.

- O.U.A. = Organización de Unidad Africana.

- U.D.M. = Unión Democrática Militar. España.

DIVISIÓN DE TÉRMINOS

Palma y Lluchmayor tuvieron sus problemas cuando se trató de poner línea divisoria en el "Torrent d'es Jueus" de S'Arenal. Las gestiones empezaron en 1908. Siguieron en 1921; en 1922 y en 1923. Finalmente en 1924, se llegó, por fin, después de largos años a la tan deseada avenencia.

(Recogido del historiador Dr. Bartomeu Font Obrador)

EN EL BANCO (no sabemos si de S'Arenal)

El cliente dice:

- Estos billetes son una guarrada. ¿No le da vergüenza?
- ¿Usted se ha visto el cuello de la camisa?

EN EL BAR (No sabemos si en S'Arenal)

El cliente:

- ¡Hay una mosca ahogándose en el café con leche!

El camarero contesta:

- Llame al 91. No trabajo ya aquí como socorrista.

EN LA PLAYA

Lo dice un nadador:

- Dos o tres gordas se ahogan cada año en la playa de S'Arenal.
- Gordas: Tu también debes andar con cuidado, amigo, dos o tres tontos suelen ahogarse cada verano.

COMERCIAL RUIZ

- * **VÍDEO PROFESIONAL.**
- * **MUEBLES Y DECORACIÓN.**
- * **INSTALACIONES ELÉCTRICAS.**

C/. Botánico Hno. Bianor, 22 - Tel. 26 65 88
C/. Gaspar Rullan Garcías, 20 - Tel. 49 18 35

*Se une a la fiesta del
V Aniversario de S'Unió de S'Arenal*



Xantia



Llega el Citroën Xantia
El progreso al servicio de la belleza,
la robustez, el diseño y el respeto
al medio ambiente.

Con el confort, la seguridad
y el dominio de la carretera.

Véalo, conozca todos sus detalles y Pruébalo en:

CITROËN ARENAL

JUAN PALOU PASCUAL

SERVICIO OFICIAL



Calle Antas de Ulla, 4 - Teléf. 26 98 99 - 07600 El Arenal